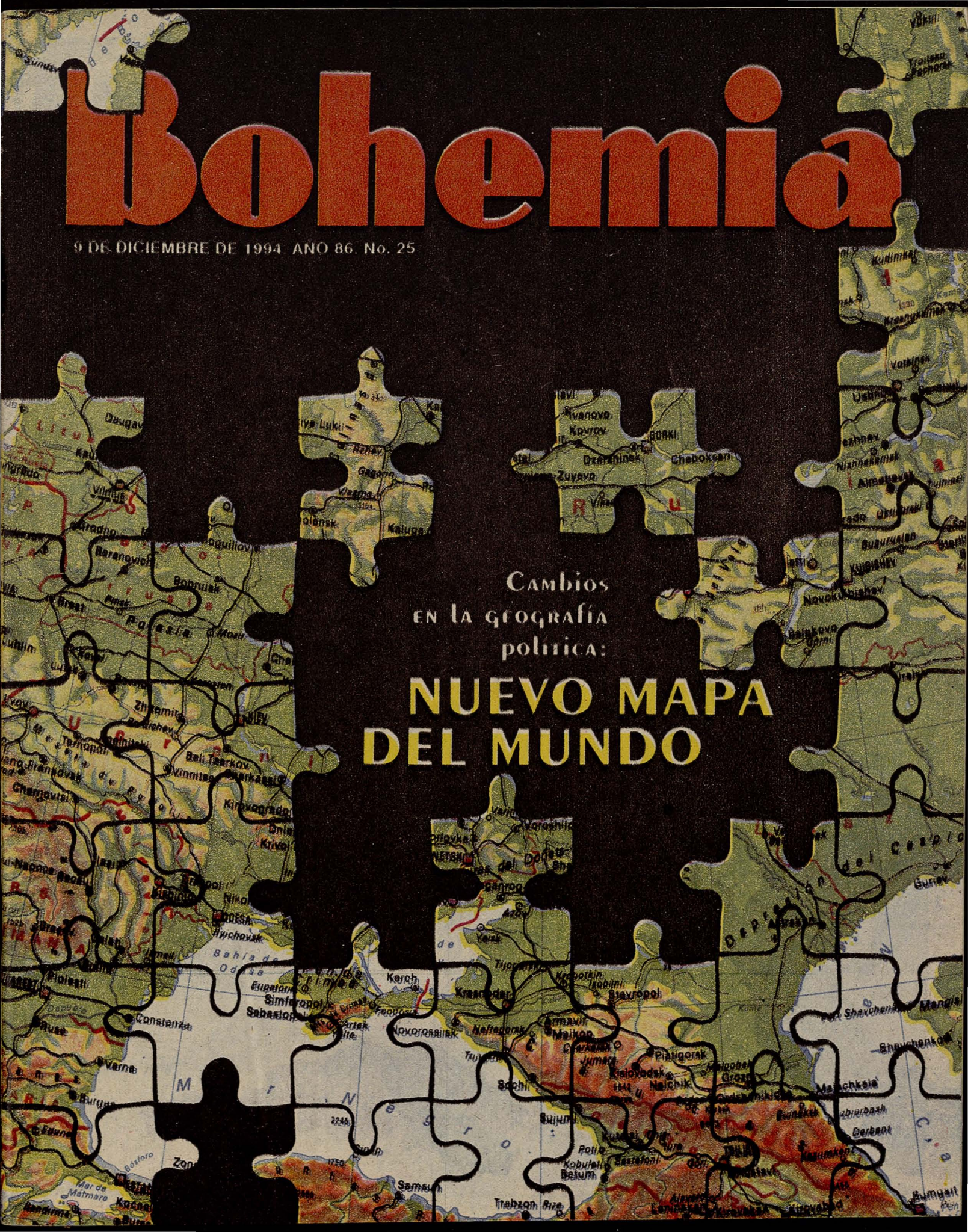


Bohemia

9 DE DICIEMBRE DE 1994 AÑO 86. No. 25

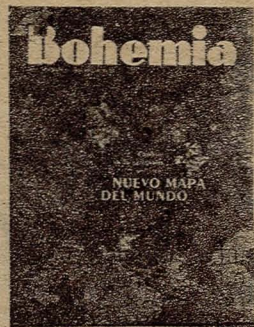
Cambios
EN LA GEOGRAFÍA
política:
**NUEVO MAPA
DEL MUNDO**



Resistor

SEQUENTIAL





PORTADA:
Diseño de
Roberto Figueredo.

© Bohemia

ISSN-0864-0777

La Habana, Cuba.
Precio: 1,00 peso
9 de diciembre de 1994
Año 86. No. 25

DIRECTORA:

Caridad
Miranda Martínez

SUBDIRECTOR:

Ricardo Sáenz Padrón

**JEFE DE
INFORMACION
NACIONAL:**

Oswaldo Rodríguez
Martínez

**JEFE DE
REDACCION:**

Carlos Pineiro Loredo

**JEFE DE
INFORMACION
INTERNACIONAL:**

Pedro Vinas Alfonso

**JEFE DE
INFORMACION
CULTURAL E
HISTORICA:**

Juan Sánchez Sánchez

**JEFE DE
FOTOGRAFIA:**

Luis Toca Camejo

JEFA DE DISEÑO:

Hortensia Dejú Pulido

**JEFA DEL
DEPARTAMENTO
ADMINISTRATIVO:**

Regla Pedroso Limonta

Redacción:
Avenida de
Independencia
y San Pedro

Teléfonos: 81-2353

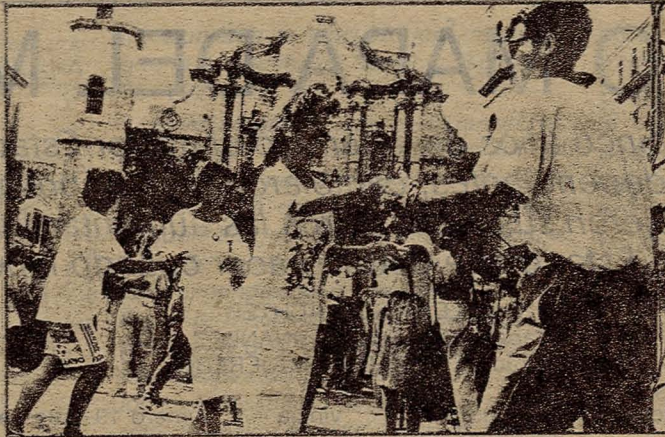
81-1464 Fax: 33-5511

Administración:

81-1653 Télex 051-1256

Código Postal 10696

INSTITUTO DE HISTORIA DEL
MOVIMIENTO COMUNISTA Y DE LA
REVOLUCION SOCIALISTA DE CUBA
BIENOTECIA



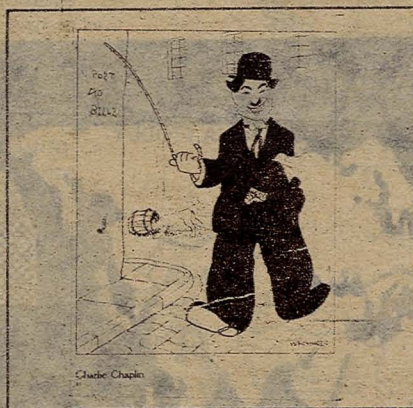
SOCIEDAD. Una investigación revela que los muchachos y muchachas que se vinculan espontáneamente suelen ser críticos, solidarios y activos. **BUENOS COMPANEROS** (pág. 14).

**EN NUESTRA
PROXIMA EDICION:**

- 1995: Venga la esperanza.
- Recuento del XVI Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano.
- Alejo Carpentier: El recurso del periodista.

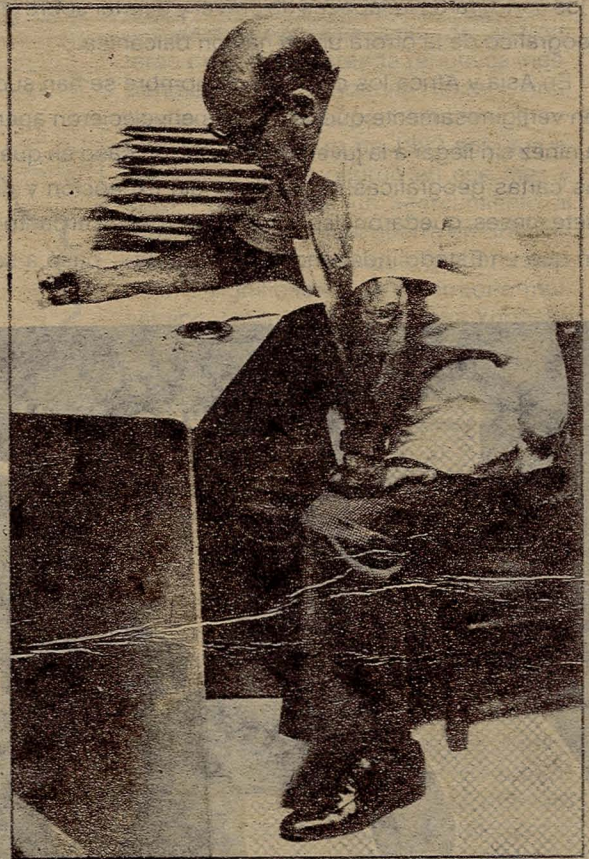
SUMARIO

MASSAGUER. Una lectora solicita datos de la vida de esta personalidad de la cultura cubana, famoso caricaturista, y un especialista le responde en **LE CONTESTA BOHEMIA** (pág. 20).



VALORACIONES. En la cuentística de Onelio Jorge Cardoso se integran sabiamente lo popular y lo culto. **ONELIO SU VIVA PRESENCIA** (pág. 64).

**CIENCIA Y
TECNOLOGIA.**
Bastones y números provocan una epidemia que "ataca" a productos y servicios. **TATUAJE DE LA MERCADOTECNIA** (pág. 22).



Revista semanal.
Inscripta como impreso periódico en la Dirección Nacional de Correos, Telégrafos y Prensa. Impresa en el Establecimiento "Jesus Menendez"

YU ISSN 0019-2570



Cambios en la geografía política

EL NUEVO MAPA DEL MUNDO

Sólo en los últimos cinco años desapareció el mayor Estado de la Tierra, surgieron repúblicas independientes, cambiaron de nombre numerosos países. Mientras algunos redujeron sus áreas, otros las aumentaron... y hasta hay en gestación un nuevo Estado que podría nacer cuando muera el siglo XX

Por ALEXIS SCHLACHTER
Mapas: ROBERTO HERNANDEZ
Ilustración: ROBERTO FIGUEREDO

La política galopando a horcajadas de la geografía, puede dejar muy atrás a las más modernas editoriales. Un mapa editado en 1990 es, ahora, obsoleto. Porque ya no existe la URSS, y hay 15 nuevas repúblicas en su lugar; Yugoslavia es un polvorín que estalla cada amanecer para quitarles el sueño a los cartógrafos incapaces de prever y acertar sobre el futuro geográfico de la otrora unida nación balcánica.

En Asia y Africa los cambios de nombre se han sucedido tan vertiginosamente que los mapas envejecieron apenas en la niñez sin llegar a la juventud. Y hubo un caso en que todas las cartas geográficas del planeta, sin excepción y durante siete meses, quedaron desactualizadas desde el punto y hora en que un Estado independiente —Kuwait— pasó a ser pro-

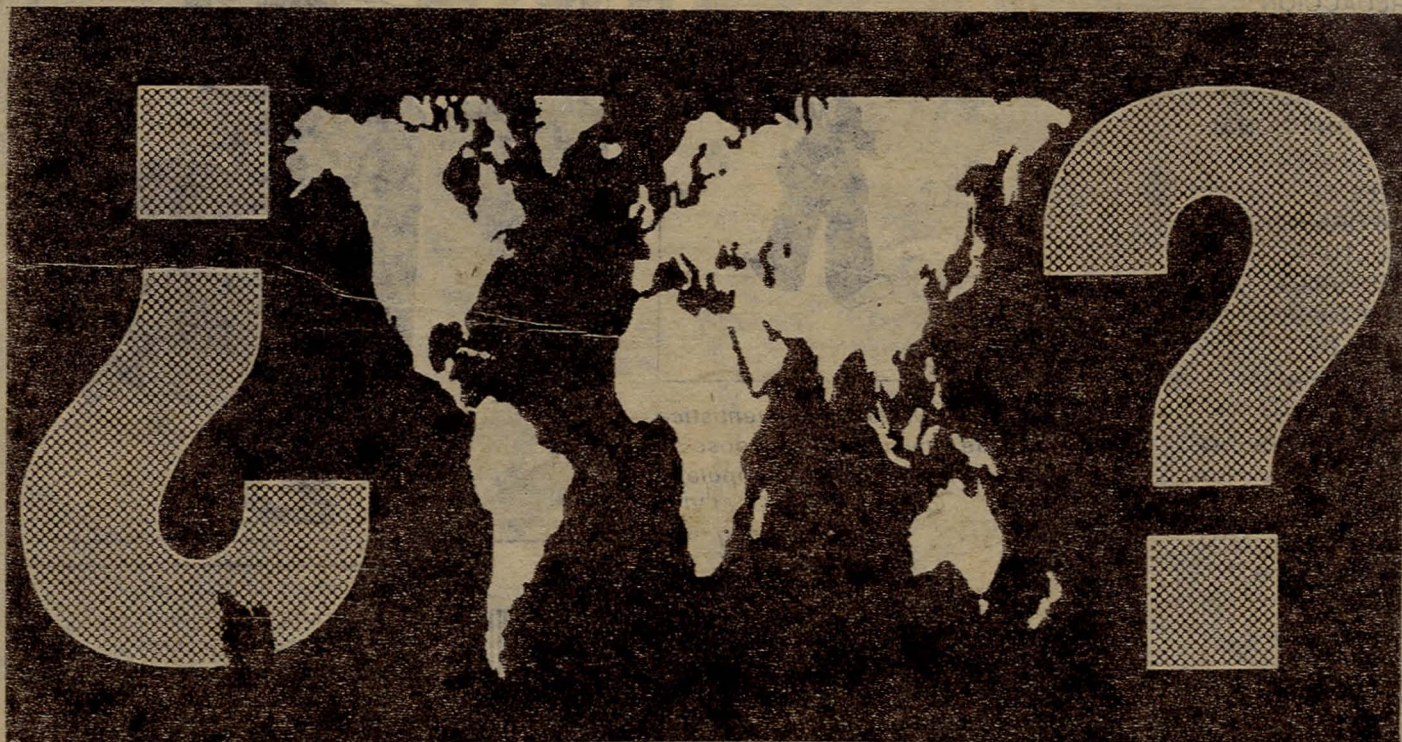
vincia —la número 19— de Iraq. Esto sucedió entre agosto de 1990 y febrero del siguiente año.

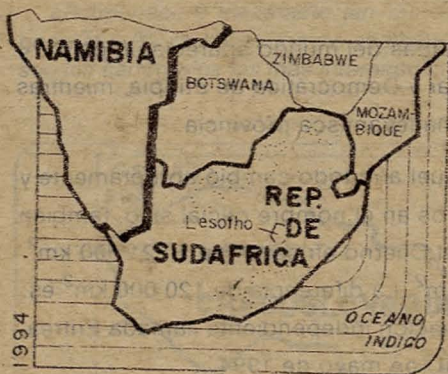
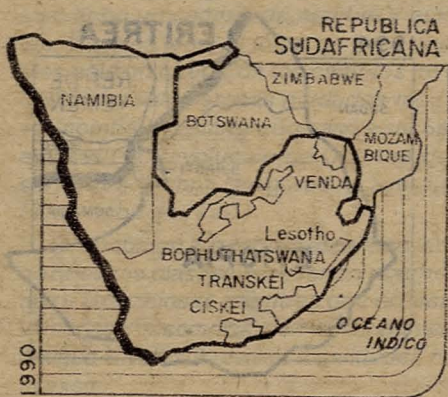
Al mismo tiempo, y para darles mayores dolores de cabeza a los especialistas en cartografía, un país —Somalia— carece de denominación oficial a fines de 1994 e, internamente, se halla dividida en dos partes que la comunidad internacional no reconoce.

Por si fuera poco, el nacimiento de la denominada Autoridad Palestina, en mayo de este mismo año, comienza a cambiar el color uniforme que, desde la guerra de 1967, tenía Israel.

Todo está cambiando en el convulso mundo de nuestros días.

La unipolaridad política no ha significado ni paz definitiva para el planeta ni tranquilidad para los cartógrafos.





tiene un área de 1 221 037 km², mientras que la República de Namibia llega a los 824 292 km².

Elemento interesante de la nueva República de Sudáfrica posterior al fin del apartheid es que sus fronteras interiores comienzan a desvanecerse. Sí, porque hubo límites geopolíticos internos sobre la base de una segregación de etnias, y a tales engendros se les denominó "bantustanes" o "repúblicas independientes" —4 en total— y que, por demás, nunca fueron reconocidas por la ONU. En orden cronológico, éstas fueron las repúblicas de opoleta: Transkei (1976), Bophuthatswana (1977); Venda (1979) y Ciskei (1981).

Poco a poco, con el fin de la era del apartheid, y sus nuevas condiciones socio-políticas, la República de Sudáfrica tendrá, dentro de algún tiempo, un sólo color sin barreras artificiales internas.



menzó a fines de 1990 cuando —mediante referéndum— la República de Eslovenia —una de las integrantes de la nación balcánica junto a Croacia, Bosnia-Herzegovina, Serbia, Montenegro y Macedonia— se pronunció por la completa independencia estatal, que se hizo realidad el 25 de junio del siguiente año. Igual camino transitó Croacia en esa fecha, mientras que Bosnia-Herzegovina marcó su ruptura de la cada vez más deshecha República Federativa mediante consulta popular en marzo de 1992. Serbia y Montenegro —respectivamente la mayor y más pequeña de las repúblicas en la antigua Federación— proclamaron en conjunto la República Federal de Yugoslavia.

Precisamente, fue por esa época que comenzó el conflicto dentro de las fronteras de la recién creada república independiente de Bosnia-Herzegovina, conflagración que dura hasta hoy. El referéndum de marzo de 1992 sólo fue el detonante. ¿Qué ocurrió en ese mes y año? Para intentar un acercamiento al problema de la actual guerra en Bosnia-Herzegovina no hay que olvidar cierto detalle significativo: en el territorio multiétnico y cultural de la antigua Yugoslavia coexistían pueblos variados y en diversas proporciones numéricas. O sea, en cada república de RFSY vivían —en mayor o menor proporción— pueblos de toda la Federación. En el referéndum que venimos citando, los croatas-bosniacos y los musulmanes-bosniacos, dentro de Bosnia-Herzegovina, votaron coaligadamente por la independencia estatal con un 65% de las boletas emitidas, mientras los serbio-bosniacos votaron en contra (35%) y por continuar unidos a la antigua Federación. Tras la derrota electoral, los serbio-bosniacos crearon una república independiente denominada República Serbia de Bosnia-Herzegovina, momento en que comenzó la guerra. Hoy, los serbio-bosniacos dominan alrededor del 70% del territorio y allí funcionan todas las estructuras de un Estado, desde gobierno constituido y con parlamento hasta política financiera interna. Pero se da el hecho singular de que tal república independiente, que tiene la mayoría del territorio de Bosnia-Herzegovina, no es reconocida internacionalmente. En mayo de 1992, apenas proclamada la República Serbia de Bosnia-Herzegovina, la

NO es regla generalizada, pero si extendida, el que un cambio radical de sistema político conlleve nuevo nombre para un país. Es algo así como borrar el pasado mediante esa decisión para fijar de manea indeleble el flamante rumbo escogido.

Sin embargo, la República de Sudáfrica, en el extremo sur del continente africano, mantiene en 1994 la misma denominación oficial que tomó en el año 1960, cuando mediante referéndum —sólo para blancos, según las leyes del apartheid— cambió el nombre de Unión Sudafricana.

Y a pesar de tener desde el 10 de mayo de 1994 su primer Presidente negro en la historia del país, —el famoso luchador antiapartheid Nelson Mandela— la nueva república asumió su puesto en Naciones Unidas con el mismo nombre que la ONU estigmatizó durante décadas.

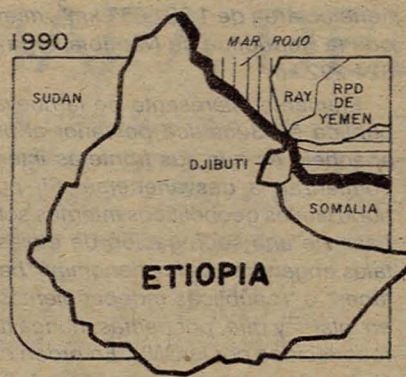
Vale destacar que a partir de 1990, la República de Sudáfrica es menor en extensión superficial pues ese año se independizó la hoy República de Namibia, territorio que las autoridades del apartheid mantuvieron sojuzgado ilegalmente desde 1914, bajo la denominación de África del Sudoeste. La República de Sudáfrica en nuestros días

¿QUE evoca en nuestros días el nombre de Yugoslavia? Sin dudas, caos y guerra en algunos de los territorios de la tenecida República Federativa Socialista de Yugoslavia (RFSY).

El acelerado deterioro político que llevó al desmembramiento de la RFSY co-

ONU consideró a la República Federal de Yugoslavia responsable del conflicto y le impuso sanciones muy severas —vigentes aún— aunque en todo momento ese país negó las acusaciones. Muy recientemente han comenzado a disminuir las sanciones contra la República Federal de Yugoslavia, pero el escaño de esa nación se mantiene vacío en Naciones Unidas.

En esta somera relación de cómo se desmembró la que un día fuera República Federativa Socialista de Yugoslavia, no puede faltar Macedonia, que alcanzó su independencia estatal el 17 de septiembre de 1991 y se integró a la ONU el 8 de abril de 1993, pero bajo una curiosa denominación oficial. Ex-república Yugoslava de Macedonia: ¿Y por qué no simplemente República de Macedonia? La respuesta debemos buscarla en un litigio internacional fronterizo. Veamos. Grecia limita con Macedonia pero de las 13 regiones que forman a la República Helénica, 3 llevan ese nombre de Macedonia. Grecia no acepta igual denominación con en el exterior y mucho menos para una nación limítrofe. El compromiso político en la ONU halló solución transitoria al diferendo por la vía citada, por demás una fórmula única a nivel internacional.



HASTA mayo de 1991 en los mapas del mundo aparecía un país denominado República Popular y Democrática de Etiopía, mientras que Eritrea sólo era una levantisca provincia.

Pero a partir del 24 de mayo de aquel año todo cambió abruptamente y Etiopía no sólo perdió sus calificativos en el nombre oficial sino, también, redujo la superficie de la nación del Cuerno africano: de 1 221 900 km² de área ha quedado en 1 111 900 km². La diferencia de 120 000 km² es, precisamente. El área de la nueva nación independiente llamada Eritrea, que entró en la ONU en mayo de 1994.



El país más extenso del planeta —la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas— dejó de existir a fines de 1991. Los hechos jurídicos que condujeron a ese final tuvieron como hitos dos fechas: el 8 de diciembre de 1991, cuando Rusia, Bielorrusia y Ucrania aprobaron la creación de la denominada Comunidad de Estados Independientes y el 21 de ese mismo mes y año, momento en que las demás repúblicas soviéticas —menos Georgia y los tres estados bálticos (Estonia, Letonia y Lituania)— suscribieron el Tratado de adhesión a la CEI en Alma Atá, Capital de Kazajastán.

Así quedó extinguida oficialmente la URSS tras 74 años de existencia y surgió la CEI, con capital en Minsk

(Bielorrusia), que no es un Estado ni tiene ciudadanía ni presupuesto común pero la Federación Rusa es su representante.

Con 15 repúblicas federadas y 22 400 000 km² de superficie, la URSS ocupó la mitad de la extensión de Europa y una tercera parte de Asia; su territorio abarcó 11 husos horarios de los 24 que tiene la Tierra. No obstante el desmembramiento, la actual Federación de Rusia continúa manteniendo el cetro en cuanto a extensión superficial con 17 075 000 km², muy por encima de Canadá, que tiene algo menos de 10 millones de km².

En las capitales de los nuevos Estados independientes sólo hubo un cambio de nombre y esto sucedió en Kirguistán; Bishkek tomó el lugar de la ex capital soviética Frunze. Mas aquí no quedaron los cambios en el mapa de la antigua URSS pues numerosas ciudades modificaron sus respectivos nombres (Leningrado pasó a ser San Petersburgo, como antes de la Revolución de Octubre de 1917; Gorki volvió a ser ahora Nizhni Novgorod y Sverdlovsk es actualmente Ekaterimburgo, etc.).

Sin embargo, y contra lo esperado, en los mapas de la Rusia de nuestros días, se mantienen nombres tales como Brezhnev y Dzerzhinski, mientras que en Ucrania existen ciudades llamadas Konsomolsk y en varios puntos de la geografía de la antigua URSS sobreviven localidades nombradas Lenin y Kominism.

¿Permanecerá inalterable tan curiosa situación político-geográfica?... ¿o habrá nuevos cambios? Con toda seguridad, son los cartógrafos los más interesados en saberlo.



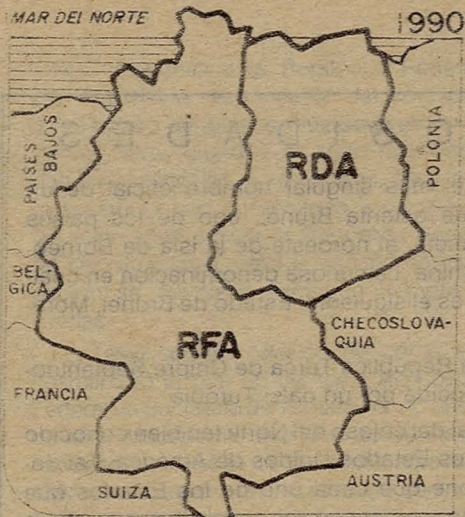
Si de algo se sienten orgullosos hoy en día tanto checos como eslovacos es del hecho de haber separado pacíficamente sus respectivas repúblicas. El 1^o de enero de 1993 nacieron en los mapas la República Checa y la República de Eslovaquia, una con capital en Praga y la otra con sede en Bratislava.

Un año más tarde, el 1^o de enero de 1994, la ONU decidió, por votación mayoritaria, que la joven República Checa se convirtiera hasta principios de 1996 en el miembro más joven y más pequeña del Consejo de Seguridad.

Desde un punto de vista geográfico, la República de Eslovaquia puede considerarse el corazón de Europa; con sus 4 905 km² y cinco fronteras (Austria, República Checa, Polonia, Hungría y Ucrania) es el centro del viejo continente.

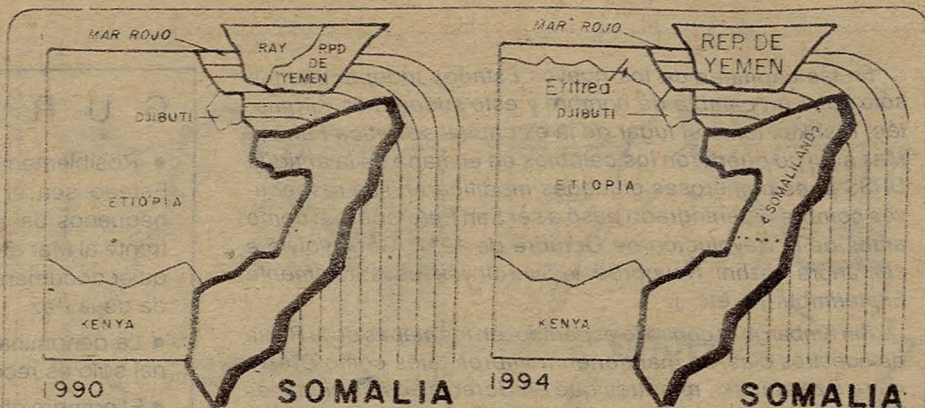
CURIOSIDADES

- Posiblemente el más singular nombre oficial de un Estado sea el que ostenta Brunei, uno de los países pequeños del planeta, al noroeste de la isla de Borneo, frente al Mar de China. La curiosa denominación en cualquier documento es el siguiente: Estado de Brunei, Morada de la Paz.
- La denominada República Turca de Chipre Septentrional sólo es reconocida por un país: Turquía.
- El nombre oficial del coloso del Norte tan bien conocido por los cubanos es Estados Unidos de América. Tal denominación supone que cada uno de los Estados que forman la Unión norteamericana se encuentra en territorio de América. Sin embargo, ¿dónde se halla —geográficamente hablando— el Estado de Hawai? Sin dudas, en Oceanía. Luego, el nombre oficial del país debería ser Estados Unidos de América y Oceanía.
- La República de Palau, en Oceanía, es actualmente la única administrada como territorio en fideicomiso de las Naciones Unidas.
- En los documentos oficiales internacionales Grecia no existe sino, en su lugar, la República Helénica.
- La República de Monte Athos, que forma parte del territorio helénico o griego, tiene autonomía interna, lo cual le permite mantener, aún en 1994, una disposición legal que impide la entrada allí de las mujeres. Es una república monástica ortodoxa.
- Todavía no se encuentra en las enciclopedias y diccionarios de español el gentilicio del habitante de la Unión de Myanmar (antigua Birmania). ¿Será finalmente myanmarino, o, myanmarinense?
- El nombre oficial del país que conocemos por Holanda es Reino de los países Bajos.
- Nunca fue incluida dentro de los países de la llamada comunidad socialista ni entre los de orientación socialista; tiene economía de mercado como elemento rector y, sin embargo, su nombre oficial es República Socialista Democrática de Sri Lanka. Otro tanto puede decirse de la actual República Popular de Bangladesh.
- A partir de 1986, y con el consentimiento de la ONU, la República de Costa de Marfil anunció que el país sólo deberá ser conocido por su nombre en francés, Cote d'Ivoire y no bajo traducciones a otros idiomas.
- Aunque el país se denomina Burkina Faso, no es un error el referirse al Presidente de esa nación como Presidente de Faso o de Burkina Faso indistintamente (que significa tierra de hombres dignos). Esto es así porque Faso equivale a república en lengua dioula.
- La capital oficial de Bangladesh es Dhaka y no Dacca.
- A juzgar por su nombre oficial, la más tranquila república del mundo se encuentra en Europa. Se llama Serenísima República de San Marino y abarca un área total de 61 km² con apenas 25 000 habitantes. Tiene fronteras con Italia.



HASTA el 3 de octubre de 1990 existieron y coexistieron dos Alemaniás: la República Federal y la República Democrática. Desde ese día hubo que renacer los mapas, reformar fronteras que databan del año 1949 y comenzar a escribir un nuevo capítulo en la historia del más poderoso Estado de Europa.

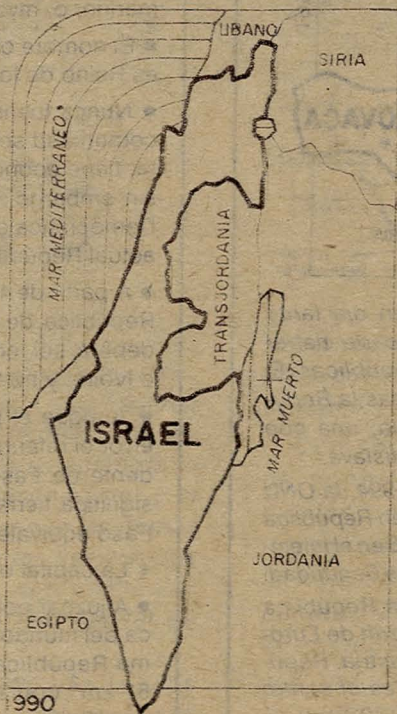
El actual territorio alemán tiene un área de 357 000 km² con una población de 80 millones de personas. Después de Rusia, la República Federal de Alemania es el país con más población del Viejo Continente, por delante de Italia (58 millones), Gran Bretaña (57 millones) y Francia (56 millones). Sin embargo, por la superficie territorial, Alemania resulta más pequeña que Francia (552 000 km²), España (505 000 km²) y Suecia (449 682 km²).



1990 **SOMALIA** 1994 **SOMALIA**

CASO insólito en la geografía mundial de fines del siglo XX es el de Somalia. Su área no ha cambiado; continúa teniendo 637 657 km² y es el único país de África donde solo existe una etnia: la somalí. Pero desde 1991 la inestabilidad política anade y acumula elementos sorprendentes, tales como el hecho de que el asiento de Somalia en la Organización de Naciones Unidas permanece vacío. «Porque no existe gobierno reconocido por la comunidad internacional! Es más, hoy por hoy la otrora República Democrática de Somalia está dividida a la mitad y ha retrocedido a la época colonial desde el punto de vista de sus fronteras geográficas. Como en la etapa colonizadora — que concluyó en 1960 con la independencia —, la Somalia de 1994 se halla dividida por el norte en un territorio autodenominado Somaliland (parte colonizada por Gran Bretaña) y la del sur (italiana), donde varios líderes de clanes tribales dirigen sectores rivales entre sí.

Ahora Somalia es, para los cartógrafos, una especie de bomba de tiempo que puede estallar en cualquier momento. ¿Se unificará?, ¿qué nombre definitivo tendrá?, ¿volverá a ser el desierto de Ogaden la manzana de la discordia entre los futuros gobernantes de Somalia unida y Etiopía? Sólo el tiempo dirá la última palabra.



EL 13 de septiembre de 1993 fue firmada en Washington la Declaración de Principios entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y el Estado de Israel para la autonomía palestina en la Franja de Gaza y la zona de Jericó.

Ocho meses más tarde, el 4 de mayo de 1994 en El Cairo, la capital egipcia, palestinos e israelíes rubricaron el acuerdo que ha comenzado a cambiar el mapa político-geográfico en ese punto del Medio Oriente.

¿Qué son la Franja de Gaza y la ciudad de Jericó?

El embrión de lo que pudiera ser en el futuro el Estado palestino incluye a Gaza, una zona de 362 km² de superficie y Jericó, una ciudad jordana habitada más antigua del mundo —, con una periferia de 72 km², cifra esta última acordada pero sujeta a cambio en futuras negociaciones, ya que los palestinos reivindican y aspiran a 250 km², o sea, a igual área que ese



distrito tuvo durante el dominio turco-otomano antes de 1918.

Quedó bien aclarado por la OLP al rubricar el acuerdo de El Cairo del presente año, que el área definitiva de la bíblica ciudad de Jericó queda pendiente de negociaciones. Sólo bajo tal condi-

ción puso su firma al pie del documento el líder de la OLP, Rahman Rauf-Arafat al Koudwa al Hussein, más conocido internacionalmente como Yasser Arafat o Abu-Ammar (padre que reconstruye) su seudónimo de guerra.

A partir de la firma del acuerdo OLP-Israel, y durante 5 años de período interino (hasta abril de 1999), regirá la autonomía palestina en la Franja de Gaza y en la ciudad de Jericó bajo la denominación oficial de Autoridad Palestina.

Desde el punto de vista demográfico, Gaza tiene alrededor de 850 000 árabes-palestinos, que conviven con 5 000 colonos judíos reunidos en 16 asentamientos y kibutz (comunidades o granjas agrícolas e industriales de carácter social), mientras que Jericó está habitada por aproximadamente 51 000 árabes. A partir de la firma del acuerdo de El Cairo continuó el proceso negociador para analizar cuáles territorios quedarán finalmente bajo autoridad palestina; se plantea en ese documento negociar la extensión de la autonomía palestina hacia el resto de la Cisjordania o ribera occidental del río Jordán, cuya área total es de 5 575 km² e incluye 1 200 000 árabes y 120 000 colonos judíos reunidos en 130 asentamientos y kibutz.

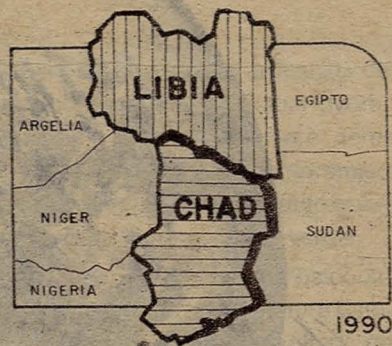
Si las negociaciones en marcha llegaran a buen término —y si tomamos en cuenta las aspiraciones palestinas—, su autoridad se extendería finalmente por un área total de 5 937 km² y tal embrión de Estado independientemente tendría inicialmente unos 2 millones de habitantes. Las cifras citadas no incluyen la parte este de la Ciudad Santa de Jerusalén, sujeta a difíciles negociaciones pues los palestinos la reclaman como futura capital del nuevo Estado. El tiempo dirá. Observe el lector que el periodista ha repetido más de una vez que no se puede hablar todavía de un Estado palestino sino sólo de su germen, porque precisamente en el acuerdo de El Cairo se especifica muy claramente que el estatuto final de los territorios hoy bajo autoridad de la OLP, sólo tendrá carácter definitivo a partir de 1999. O sea, desde el punto de vista jurídico internacional, solamente podría hablarse con propiedad de un posible Estado palestino nunca antes del último año del presente siglo, aun en el caso de que pudieran lograrse acuerdos previos territoriales. ¿Está claro?

Pero de nacer el Estado de Palestina, los cartógrafos de la próxima centuria se verán frente a una característica geográfica singular, aunque no única a nivel mundial: el nuevo Estado se encontraría cortado en dos partes por Israel.

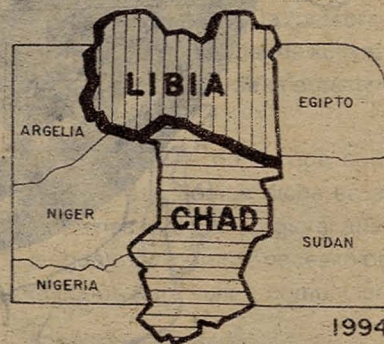
A la izquierda del mapa, Gaza, y a 35 km de distancia por territorio israelí, Cisjordania a la derecha.



19 2



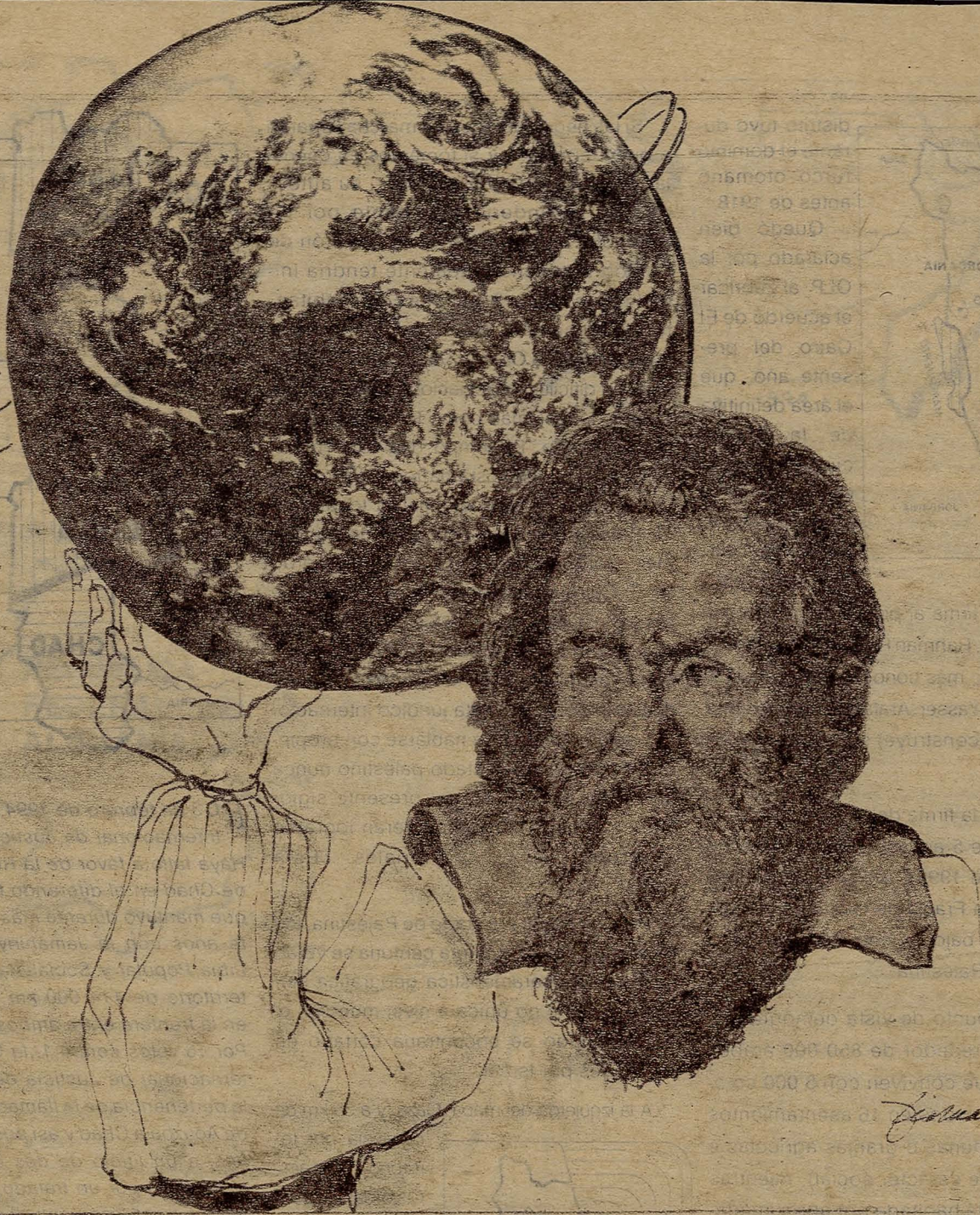
1990



1994

EL 3 de febrero de 1994, la Corte Internacional de Justicia de La Haya falló a favor de la República de Chad en el diferendo territorial que mantuvo durante más de veinte años con la Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista, por un territorio de 114 000 km² situado en la frontera entre ambos países. Por 16 votos contra 1, la Corte Internacional de Justicia determinó la pertenencia de la llamada Franja de Aouzou a Chad y así puso punto final a un litigio de dos décadas fomentado por un tratado que fijó límites fronterizos con el auspicio de Francia y el entonces Reino Unido de Libia.

A partir de este año, con el cese del diferendo Chad-Libia, el Estado africano más alejado de las costas del llamado continente negro, ha estabilizado en los mapas su área definitiva de 1 280 000 km², al incluir la otrora disputada Franja de Aouzou, territorio semidesértico rico en yacimientos de petróleo, uranio y fosfatos.



La ironía

PIMIENTA DE LA VIDA

¿Envoltura socializada de la agresividad o artificio defensivo contra los sinsabores cotidianos?

Por JUAN CARLOS RIVERA
Ilustraciones: XIOMARA CRESPO

B10

CUENTA la leyenda que aun con la posibilidad de ver arder su cuerpo en la hoguera y las miradas despreciativas de los inquisidores clavadas sobre sus ojos, el célebre astrónomo y físico italiano Galileo Galilei fue conminado a abjurar, solemnemente, de su credo científico, en 1761. Al concluir la retractación lanzó al mundo su famosa frase:

—Eppour si muove (Y sin embargo, se mueve), refiriéndose a la Tierra.

Aceptaba públicamente lo dispuesto por los mecanismos de fuerza de la Santa Inquisición que intentaban sepultar sus teorías condenándole por hereje y, sin embargo, con toda la ironía del universo, comunicaba su no aceptación y la certeza sobre sus hipótesis acerca del movimiento de la Tierra, experimentos a los que dedicó gran parte de su vida.

La frase, devenida símbolo por excelencia de lo irónico, ha trascendido, también, como estandarte contra las

incomprensiones y los juicios preconcebidos. Pero, qué es en realidad la ironía. ¿Desde cuándo nació y cuál es su origen? ¿Es realmente una suerte de ejercicio entre profesionales de elevado nivel cultural? ¿Somos los cubanos tan irónicos como los españoles, ingleses o franceses? Todas estas interrogantes, o quizás no todas, quedarán respondidas en este reportaje.

UN DON DE LA INTELIGENCIA

Según el Gran Diccionario Durrán de la lengua española, en su edición de 1965, la ironía es una burla fina y disimulada, una figura retórica consistente en dar a entender lo contrario de lo que se dice.

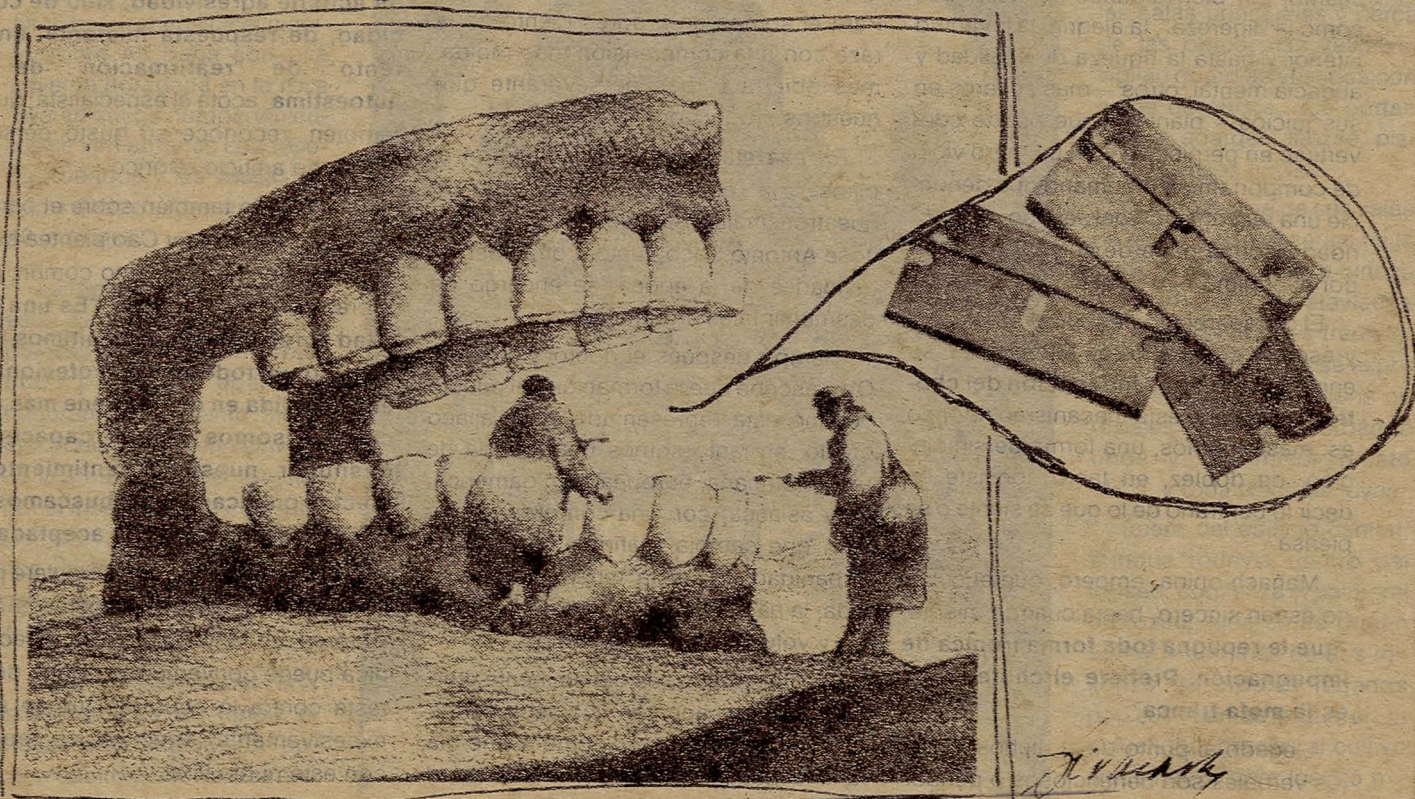
Para la gran mayoría de psicólogos y psiquiatras consultados esta es una forma de la risa destilada con un blanco fijo; un mecanismo de ejercitación de la inteligencia de quien la utiliza y del sujeto ironizado, quien deberá descodificar el mensaje. En este sentido, algunos le definen como la envoltura socializada de la

agresividad que goza del prestigio de tener una connotación intelectual favorable y al mismo tiempo preserva el derecho de la interpretación; un compromiso intelectual con la violencia en tanto guarda relación con la agresividad verbal.

Para la licenciada Nury Cao, psicopatóloga y profesora de la asignatura Estudio de Casos, de la Facultad de Psicología de la Universidad de La Habana, lo irónico forma parte de la agresividad pasiva a través de la palabra, mientras que las personalidades activas se manifiestan por medio de la agresividad física.

Aunque la literatura no recoge cuál fue la primera frase irónica dicha en el mundo se piensa que ella surgió al aparecer el lenguaje y el hombre necesitó de otros individuos para vivir y comunicarse.

La doctora Mayra Manzano Mier, también profesora de la Facultad de Psicología de la U.H., opina que está guarda



INSTITUTO DE HISTORIA DEL
MOVIMIENTO COMUNISTA Y DE LA
REVOLUCIÓN SOCIALISTA DE CUBA
HEMEROTECA

relación proporcional con la mediocridad. **"En la medida en que proliferan los mediocres que tanto daño hacen, sobre todo cuando tienen algún poder, las alusiones irónicas se convierten en un arma defensiva y en un aceptar y no aceptar."**

El reconocido escritor cubano Miguel Barnet la define como **"una cualidad que no todo el mundo posee, un don de la inteligencia; es como la frivolidad; un mecanismo de defensa que tienen muchas personas frente a la intolerancia y las incomprendiones de quienes nos rodean y frente a las propias dudas interiores"**

El afamado coreógrafo del Ballet Nacional de Cuba Alberto Méndez, quien percibe este recurso como motivo recurrente en sus obras, **"la utiliza para ver las cosas desde otras perspectivas, no con menos seriedad, tal vez con menos protocolo"**

¿FORMAS DE COMICIDAD?

En este sentido muchos especialistas apuntan que ella guarda una estrecha imbricación con las formas de la comicidad (léase humor, chistes, choteo, sarcasmo). Si bien algunos le identifican como la "ligereza", la alegría, la juventud interior y hasta la riqueza de vitalidad y audacia mental, otros —más severos en sus juicios— plantean que puede convertirse en pernicioso y en un mero vicio de comportamiento humano que denuncie una reafirmación del sentido de autoridad o forme parte de la subvaloración por el prójimo.

El desaparecido periodista, ensayista y escritor cubano Jorge Mañach, en su enjundioso estudio **Indagación del choteo**, afirma que este mecanismo retórico es, más o menos, una forma de simulación, de doblez, en tanto consiste en decir lo contrario de lo que se siente o se piensa.

Mañach opina, empero, que el cubano es tan sincero, hasta cuando miente, **"que le repugna toda forma irónica de impugnación. Prefiere el choteo, que es la mofa franca"**

Llegado al punto de si dichos acertijos verbales son beneficiosos o perjudi-

ciales para la coexistencia social, algunos encuestados por **Bohemia** manifiestan que esta resulta nociva cuando no es una coraza esporádica que nos colocamos contra nuestros adversarios, sino cuando la convertimos en habitual, en una actitud ante la vida. Los más expresan que le ha servido como válvula de escape para las impaciencias y las frustraciones y como amortiguador para los encontronazos de la cotidianidad al rebajarle importancia a las cosas.

Incluso una colega llegó a decirme que la ironía era como la pimienta de la vida. Y de sobra conocemos que este condimento es, en oportunidades, tan necesario para dar un toque diferente y más festivo a nuestro paladar.

¿Y EL CUBANO QUE?

Desde el siglo XVIII comienza la literatura a recoger manifestaciones de los intelectuales de la época relacionadas con las características que definen la nacionalidad e identidad del cubano.

Varona, considerado el primer psicólogo de Cuba, apunta, en 1887, deficiencias de lo que él denomina la raza latina y la caracteriza como poco perseverante, demasiado alegre y falta de espíritu. Para él somos un progreso lento de la raza con una comprensión más rápida, más abierta y más perseverante que nuestros progenitores.

En esa etapa algunos achacaron al clima o la raza la causa absoluta de nuestros males sociales e indolencia. José Antonio Saco, junto a otras personalidades de la época, se encargó de desmentir tales argumentos.

Tiempo después el doctor Fernando Ortiz escribe que la formación del pueblo cubano está representada en el ajíaco criollo, en tanto somos una mezcla de razas (africana, europea, angloamericana y asiática) con una compleja formación que cambia y afirma que para la cubanidad no basta tener en Cuba la vida, la nación, el porte; falta la conciencia y voluntad de querer serlo.

Múltiples artículos del eminente etnógrafo cubano apuntan una serie de rasgos típicos del cubano como la energía, la sinceridad, la valentía y la jocosidad.

Al hablar de rasgos negativos, reforzados por la situación social, enumera la pobreza, la inexpresividad, la autosuficiencia, el choteo, la inconstancia.

Estudios de identidad realizados en los últimos años por la Facultad de Psicología de la U.H. y dirigidos por la doctora Carolina de la Torre, muestran al cubano inclinado hacia las relaciones sociales, los amigos y la familia. Lo caracterizan como una persona competitiva, burlona, velador del qué dirán, desinteresado, prejuiciado, mal hablado, algo pasivo, extrovertido, etcétera.

Al indagar con el profesor de psicología Manuel Calviño acerca de si consideraba al cubano un individuo irónico, recibió una respuesta negativa. Para el conductor del popular espacio televisivo **Vale la pena** tenemos una tendencia a la agresividad explícita y a pesar de que somos externalistas y gustamos increíblemente del ejercicio intelectual no solemos ser muy irónicos.

—**El cubano en su juego de inteligencia, en esa chispa que le caracteriza, usa, en oportunidades, este recurso, pero no esencialmente como un acto de agresividad, sino de comicidad, de respuesta hilarante, un intento de reafirmación de la autoestima**, acota el especialista, quien, también, reconoce su gusto personal por dicho artificio retórico.

Consultada también sobre el particular, la profesora Nury Cao plantea que la ironía no tipifica al cubano común, pero sí crea tipos de conducta. **"Es una cualidad acrecentada en los últimos tiempos, sobre todo entre profesionales; en la medida en que se tiene más nivel cultural somos menos capaces de desnudar nuestros sentimientos y afectos públicamente y buscamos una salida más socialmente aceptada."**

Y como este redactor no quiere pecar por exceso y ahorrarle bostezos a sus lectores, en tanto hasta esta mueca irónica puede convertirse en signo de protesta contra lo aburrido que se alarga excesivamente, concluye su reportaje con este punto final.

ALI BABA IN MEMORIAM

ALi Babá y los 40 ladrones, inmortalizados en los cuentos de *Las mil y una noches*, reviven en Tozeur, ciudad de Túnez edificada en la ribera del gran lago salado de Chot el Yerid.

La inquietud de un industrial, Abderrazak Cherait, posibilitó que Tozeur, en los límites del desierto de Sahara y a 450 kilómetros al sur de la capital, posea un museo de la memoria colectiva tunecina y un parque recreativo en el que cobran vida las leyendas de *Las mil y una noches*.

El parque, inaugurado a finales de 1993, con palmeras centenarias y un cristalino arroyuelo que lo atraviesa, escenifica el cuento sobre Ali Babá con una caverna horadada en la roca viva en cuyos compartimientos se ven arcones con tesoros robados y las vasijas de barro donde se ocultaron los 40 ladrones.

La apariencia del tesoro está bien lograda y las supuestas joyas de oro y piedras preciosas aparecen fulgurantes mediante luces indirectas. También convence la simulación del tránsito por el infierno, en el cual fantasmas y esqueletos humanos vivientes aparecen en la penumbra y aterrorizan a los visitantes.

Si el parque resulta una atracción para los niños, el museo está dirigido a un público adulto y que se interesa por la cultura.

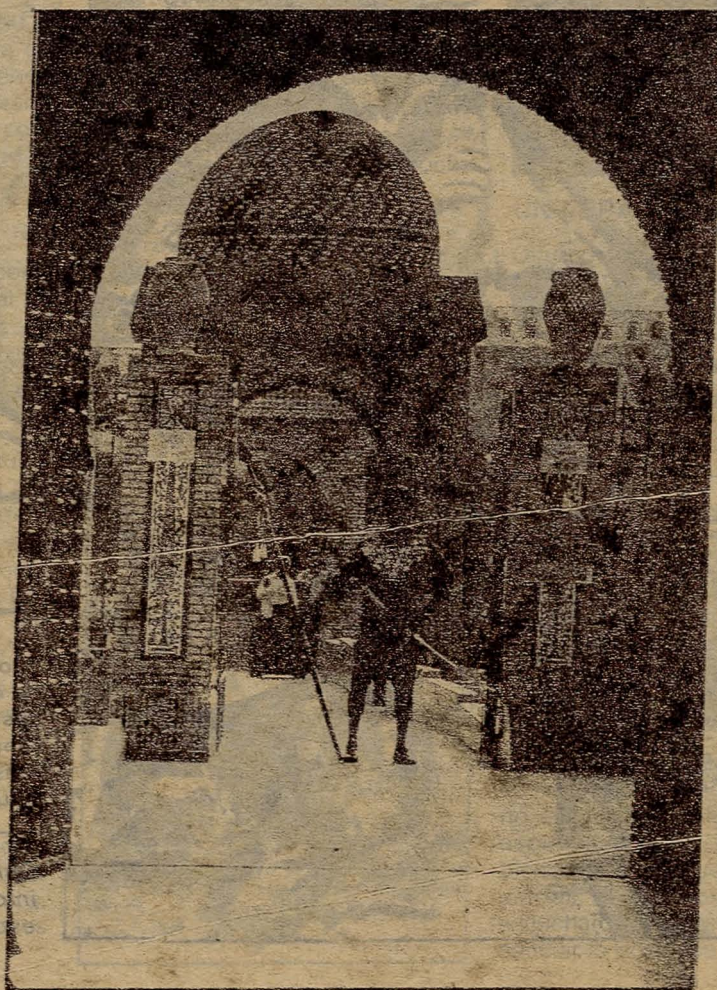
LA LEYENDA REVIVE EN UN PARQUE RECREATIVO DE LA CIUDAD DE TOZEUR, EN TUNEZ

Por TITO DRAGO
(IPS)

El sexagenario empresario Abderrazak Cherait, gestor de la iniciativa, cuenta que comenzó a coleccionar piezas de arte y artesanías en su juventud, sin más objetivo que reunir las en su residencia para su placer personal.

Posteriormente, guiado por el juicio de varios especialistas, se decidió a montar un museo con el doble propósito de que sea "una ventana a la cultura, la civilización y la forma de vivir tunecinos" y, como recono-

A la entrada, guardias vestidos con trajes de época.



ce con desgano, "un buen negocio".

Con ese objetivo, el museo está organizado dentro de un edificio construido especialmente, y concilia el rigor y la austeridad del ladrillo arenizo del Sahara con las cerámicas y los estucos utilizados tradicionalmente en las urbes tunecinas.

Esa construcción ha seguido los cánones de las viviendas tunecinas tradicionales: un gran patio de acogida centrado en torno a una fuente, una entrada zigzagante que desemboca en una escalera central y da paso a estancias ocultas unas de otras.

En todas sus entradas, en las salas principales y cerca de las obras más valiosas, vigilan guardias vestidos con trajes de época, que portan dagas, adargas, lanzas, pistolas y viejos fusiles.

En la mayoría de sus salas se reproducen escenas de la vida familiar y pública tunecina, con maniqués ataviados de acuerdo con las tradiciones. De esa manera se exponen túnicas y otros tipos de ropajes, ricamente bordados unos y de mayor recato otros, y toda clase de joyas.

Fuera del edificio central, aunque todavía dentro del museo, comienza el palmeral de tozeur, que en su origen contaba con más de dos millones de árboles regados por 200 fuentes y que en la actualidad, gracias al cultivo industrial, supera los 3,5 millones de ejemplares.

Sociedad

BUENOS COMPAÑEROS

Los muchachos y muchachas que se vinculan espontáneamente suelen ser críticos, solidarios y activos, según revela un estudio de la psicóloga Martha

Alejandro Delgado

MIRTA RODRIGUEZ CALDERON
Fotos: MAQUEIRA, TOCA y PUJOL



LA mayoría de los muchachos y muchachas que se asocian en grupos informales —según estudios realizados— consideran que las actividades de los colectivos formales son poco atractivas, que en éstos se entronizan criterios que les vienen impuestos, que el empeño central suele ser el cumplimiento de reglamentos institucionales, y que pocas veces hay afecto interpersonal.

Para los jóvenes espontáneamente vinculados, la cualidad más valiosa que se autoatribuyen es la de ser buenos compañeros y estar decididos a asumir compromisos en función del grupo. Expresan rechazo ante características como las de ser mediocres, vulgares, delincuentes, hipócritas, cobardes, burócratas y oportunistas. Una parte de estos jóvenes proceden de hogares donde es escasa la comunicación y donde la madre es la figura eje.



"Los cambios que han ocurrido en el mundo y en Cuba suscitan especial sensibilidad y reacciones en los más jóvenes. Más que preocuparse hay que ocuparse..."

Quienes se reúnen en grupos informales suelen ser espontáneos, alegres...

En colectivos de este tipo estudiados por la licenciada Martha Alejandro Delgado se identificó una correspondencia estrecha entre las aspiraciones personales y los objetivos y proyecciones grupales.

Los rasgos enumerados parecerían delinear el perfil socio psicológico más visible de esos miniagrupamientos (entre 8 y 20 miembros, comúnmente), en los que suelen compartir nuestros hijos y nietos, los vecinos del barrio, los guaposos de allá o los rockeros de acá, y que, en cierta etapa que parece dejada atrás, concitaron el rechazo y una mirada algo despectiva por parte de segmentos de la sociedad.

De ahí que la psicóloga Martha Alejandro, quien investigó esto para el Centro de Estudios de la Juventud, coloque el énfasis mayor de sus palabras en afirmar que "es prioridad atender a estas formas de emplear el tiempo libre, no crear barreras sino apoyarlos, y hacer que la sociedad los entienda".

Desde que se graduó en su natal Villa Clara, la especialista giró su mirada hacia la nueva generación para escrutar en los estados de ánimo, en los muchachos constitutivos de potencial de riesgo delictivo, en "ese tipo de jóvenes que se nos van quedando fuera", según su propio decir.

Però lo esencial en los aportes conceptuales de la profesional, derivado de lo que ella evalúa como "una experiencia inolvidable" porque los jóvenes casi siempre proporcionan "nuevos niveles de reflexión y análisis" es su aseveración de que, por lo general, mucha gente que opina sobre estos grupos y sus porqués "parten de la negación, de mencionar lo que no tienen o lo que les falta cuando deberíamos hacerlo al revés, porque hay en esos colectivos muchas cosas buenas y valiosas".

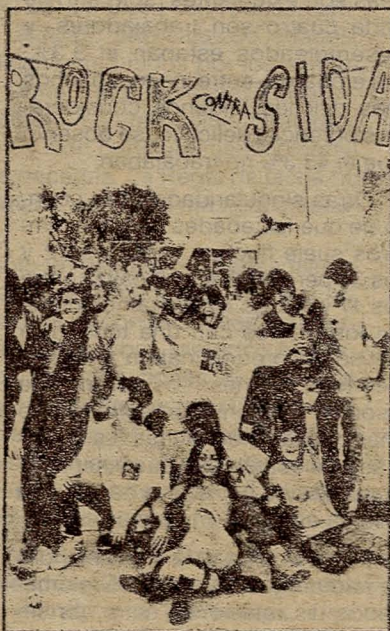
Martha Alejandro ilustra su aserto: "Ellos, por ejemplo, suelen tener hábitos de lectura e inclinaciones artísticas superiores a los de la media. Suelen, por demás, ser muy críticos. En muchos países tienen que preocuparse por la apatía de los jóvenes y entre nosotros no: ellos son críticos, activos. A veces son más difíciles pero los queremos así..."



"La gente que opina sobre los jóvenes espontáneamente agrupados se fija en lo que les falta y deberían hacerlo al revés...", afirma la psicóloga Martha Alejandro Delgado.

La consideración que desarrolla la psicóloga frente a juicios tales como declarar que no se sabe qué se va a hacer con ellos o que la juventud no sirve es la de que "a escala social la preocupación debe basarse en un análisis objetivo y real, ver virtudes y defectos, no llegar a generalizaciones apresuradas y tomar en cuenta razones y argumentos de los propios muchachos y muchachos".

Los rockeros han sido por mucho tiempo víctimas de suspicacias a escala social.



LA JUVENTUD QUE MAS MOTIVOS DA PARA INQUIETAR ES AQUELLA QUE NO TIENE IDEAS EXTREMISTAS.

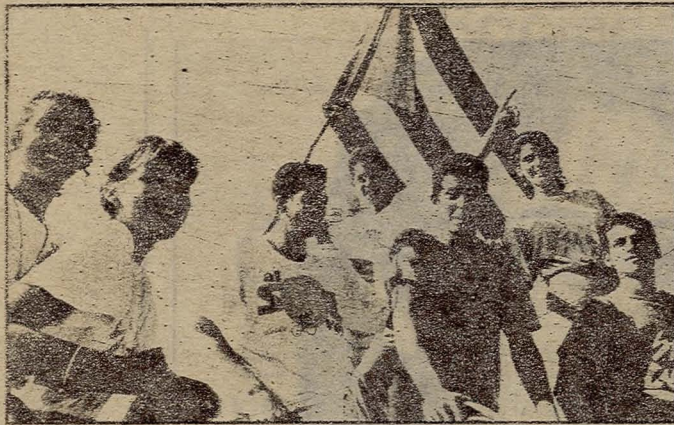
H. Bordeaux

UN ESPACIO PARA ELLOS

Ocurrió con frecuencia en el pasado reciente que personas y entidades desconcertadas por la pujanza de algunos grupos informales frente a adultos imprevistos propiciaron enfrentamientos innecesarios y, no pocas veces, constitutivos de agravio, para los jóvenes.

"Mi insistencia—subrayó Martha— es la de no hacerles sentir que no hay espacio para ellos, sino todo lo contrario." Y a continuación la psicóloga ejemplificó con percances que tuvieron lugar en un municipio al centro del país, donde adolescentes ciclistas eran desactivados por la fuerza.

"Esto—narró Martha— se encauzó muy bien cuando la UJC coordinó las fuerzas para favorecer las aspiraciones de los muchachos ciclistas: organizaron competencias, los tomaron en cuenta, los escucharon y ellos pudieron evidenciar lo positivos que eran."



No todos los muchachos que se encuentran conforman un grupo informal.

Las definiciones que la psicóloga aplica a los grupos informales advierten de que "no siempre las personas que se encuentran constituyen un grupo. Estos tienen un propósito y una sistematicidad. Entre el 80 y el 89 predominaban los grupos artísticos. Más que faltarles valores tenían entre ellos solidaridad, comprensión, atención a los problemas de los otros. Usa-

coinciden en el tiempo con los jóvenes artistas. Al otro extremo están los guapos, el potencial delictivo que, en algunos casos, gustan de la salsa. Están los rockeros que aparecen tanto en uno como en otro tipos de agrupaciones; y, desde luego, existen también los grupos de amigos.

"Lo que define sus particularidades —aclará Martha— son los intereses que los unen. Y partimos del supuesto teórico de que estos grupos están en continuo cambio y van adquiriendo cualidades sociopsicológicas diferentes."

En colectivos estudiados por la psicóloga se habían acordado normas de comportamiento conformadoras de un código ético.

xos son más sanas y abiertas, que los muchachos "salen en grupo, se van a un campismo y no están enamorados unos con otros, sino lo que mantienen son relaciones de amistad a la que le exigen mucho".

La cifra mayor de entrevistados dijo tener entre ellos reglamentos. Entre sus normas figuraban las de no ingerir bebidas alcohólicas, no divulgar criterios del grupo y no mantener una actitud "elitista". En más de la mitad se aplicaban sanciones: amonestación, limitaciones para participar en actividades o la expulsión. Los vinculados dijeron que aceptaban esas regulaciones porque no les eran impuestas.

La mayoría de los grupos estudiados se ubican en niveles bajos o medios de desarrollo, pero en algunos se encontró alta calidad de funcionamiento, riqueza en las metas, disposición para lograr propósitos colectivos y eficiencia organizativa. El dirigente jugaba un papel clave en favorecer o dificultar las relaciones, el clima y el progreso grupal.

En un orden de cosas tangencial, Martha Alejandro piensa que lo que ha ocurrido en los últimos años a nivel internacional y nacional genera condiciones para que la gente sienta la necesidad de agruparse:

"Eso es así para todos —dice ella— pero los jóvenes son más sensibles, y las condiciones y acontecimientos inesperados los afectan más. Yo creo, por eso, que además de preocuparnos debemos ocuparnos. Es lo que yo hago..."

DEMASIADA SENSATEZ EN LOS JOVENES ES MALA SENAL

Baldassar Castiglioni

ban la cotización. Había bastantes con carencias afectivas e incomprendimientos familiares cuya suplicia buscaban en el grupo. Algunos habían sentido el rechazo social.

Esto —significó Martha Alejandro— ha variado, pero algo se mantiene sobre todo con los que gustan del rock. No es nada raro encontrar todavía a quienes hace algún tiempo abandonaron los estudios porque querían tener el pelo largo.

"Los grupos informales —pronostica la especialista— van a existir siempre, aunque irán cambiando sus características. Si se mira hacia atrás esto se ve claro con los hippies de la década de los 60, luego los bailadores de break dance que más o menos

ENTRE LOS JOVENES MAS JOVENES

En la síntesis de resultados de las indagaciones consumadas por la licenciada Alejandro se da cuenta de que el 63,7% de los miembros de estas asociaciones espontáneas son estudiantes, sólo uno de cada cuatro son trabajadores, y desempleados estaban el 9,3%. Sin embargo, entre los muchachos más difíciles, algunos considerados potencial delictivos, se observó que el 43,3% no trabajaban.

Otras singularidades dan cuenta de que las edades de los miembros suele fluctuar entre los 12 y los 30 pero el 45% se localiza entre los 17 y los 22. Se vio también que en los grupos con una tendencia antisocial predominaban los jóvenes más jóvenes. Los varones se asocian espontáneamente mucho más que las muchachas. La identidad que construyen suele ser territorial: los de un mismo barrio, una misma escuela...

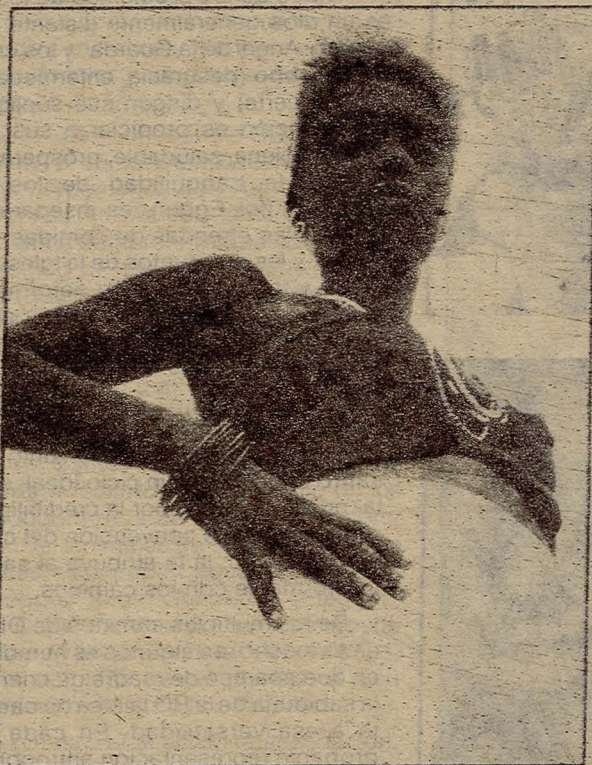
A la psicóloga Martha Alejandro le parece que en estos conglomerados las relaciones entre los se-

Regla de ocha

LOS CONCEPTOS MAYORES

Una religión de origen africano que ha jugado "el papel más espectacular" en la unificación intraétnica cubana, reflejado en collares, pulseras y vestuario

Por ALBERTO PEDRO
Fotos: ROLANDO BATISTA



Turbante, collares y anillas de Oya.

REPRESENTANTES en Cuba de todos los grupos sociales, raciales, sexuales, de edades, aparecen públicamente unidos por los símbolos de la **Regla de Ocha (RO)**: vestuario, collares, pulseras rituales, etcétera. La unificación intraétnica de la cultura cubana ha sido particularmente dinámica en las tres últimas décadas. La Regla de Ocha ha jugado, espontáneamente, el papel más espectacular en ese proceso.

Este artículo es sólo un esbozo del pensamiento de la RO, sus conceptos fundamentales y tendencias más generales. No interfiere con mis ideas esta forma de discurso, sólo lo describo. Tampoco me detengo en las caprichosas posiciones de aquellos creyentes aislados y de ciertos "especialistas" que pretenden monopolizar la sabiduría de esta tradición y se erigen en árbitros que niegan el verdadero curso de sus transformaciones desde sus raíces yorubas hasta su integración a la cultura cubana.

La palabra **santo** se traduce por **Ocha**, en la lengua de santeros: valiéndose Olofin de su **aché**, poder divino, creó al mundo y a los **santos**. Los

hombres son hijos de los **santos** y de las **santas**, "que para eso también tienen madre". El Dios supremo es **Baba (padre)**, de todos los **santos**, de los hombres y de la creación.

La cosa es lo aparente, el **aché** es el sentido, la idea acerca de la cosa. El **aché** es omnívoro. Cuando los yorubas llegaron a Cuba, lo primero que hizo Olofin fue redistribuir entre los **orishas** (divinidades yorubas) el **aché** del mundo, incluyendo las formas concretas de la creación representadas por nuestra geografía entera sin exceptuar al hombre cubano. El **aché** de su flora correspondió a **Osain**, de su fauna, el pollito prieto, por ejemplo, pertenece a **Eléggua**, el pavo real a **Oshún**, los patos a **Yemayá**, el carnero a **Changó**, etcétera. Del **aché** de los minerales, el cobre es de **Oshún**, a cada **orisha** le tocó determinado número de piedras (**otán**) especiales. El **aché** de la economía, ligada a esos tres reinos, como las fábricas de las plantaciones azucareras y las de aguardiente, pasaron a **Oggún**. El tabaco lo comparten **Osain**, **Eléggua** y **Oshosi**. A través del sentido del **aché** los yorubas esclavizados en Cuba se apoderaron de las cosas de este país.

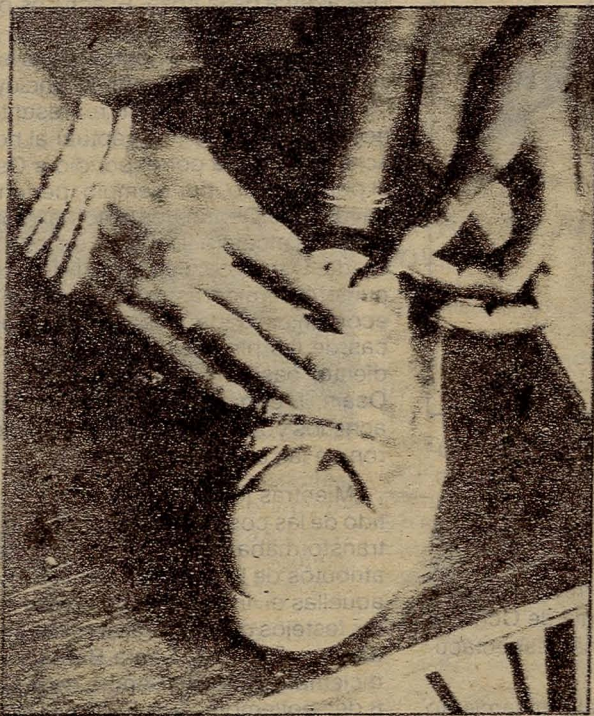
Mientras los **orishas** actuaban cambiando el sentido de las cosas, la conciencia de la RO que emergía transformaba la representación de los **orishas**. Los atributos de los **santos** católicos se unieron a los de aquellas divinidades, que fueron llamados **santos**. A los festejos del santoral católico se unieron los de los **santos** de la RO: Santa Bárbara y **Changó**, el 4 de diciembre; Nuestra Señora de la Caridad y **Oshún**, el 8 de septiembre; San Pedro y **Oggún**, el 29 de junio. Los **santos** suelen conservar, de modo simultáneo, el nombre del santoral católico y el del panteón de los **orishas**.

No fueron tan "sólo piedras y caracoles". Las viejas formas del **aché** yoruba con las de Cuba enriquecieron enormemente el **aché** de los **santos**.

El **aché** del arroz, del plátano, de la yuca, del name, pasaron respectivamente a **Obatalá**, **Babalú Aye**, **Changó**, **Eléggua**; especias para condimentar ese menú "criollo" como el tomate, a **Changó** y los **Ibeyi** (mellizos); el perejil, a **Oshún**; la pimienta, a **Oggún**; la cebolla, a todos los **santos**. La piña, o



Jóvenes con collares referidos a los orishas.



Cadena en el pie ("para no irse de la tierra") y manilla.

ananás, "la reina de las frutas", y el coco, a Obatalá, la naranja, a Oshún, la frutabomba, a Oyá.

La palma, blasón definitorio del escudo nacional cubano, es residencia de Changó. La ceiba, árbol sagrado a cuyos pies suelen presentarse ofrendas a todos los santos, es hogar de Arabba, el que propicia fertilidad a las mujeres estériles. El aché del laurel que guarda el ornato al borde de las carreteras y el adorno de los parques es de Changó. El del álamo y el almendro que protegen del sol tórrido y embellecen las aceras de las ciudades son, el primero de

Changó, y el segundo de Obatalá e Ifá. La rosa y el girasol, de Oshún, y la pitahaya, de Changó, engalanan los jardines.

La prodigiosa redistribución incluyó el aché o gracia de los hombres y mujeres de este país, en cuyo carácter se destaca la jactanciosa virilidad donjuanesca que le tocó a Changó, el atractivo sexual y la coquetería a Oshún; el absorbente sentido de la maternidad cubana a Yemayá; el espectacular ideal de ser simpático, generalizado en el cubano, a Eléguá.

Alejado de los problemas de los hombres, Olofin es un dios generalmente distante. "Todo el mundo tiene su Ángel de la Guarda" y los creyentes someten sus **osobbo** (desgracia, enfermedades, asechanzas de la muerte) y dirigen sus súplicas a los **santos**, cuya función es propiciar a sus hijos el **iré** (vida material plena, saludable, próspera, estable) de cuyo estado, la tranquilidad de los muertos, representados por Eggún, es inseparable. Los muertos estiman las ofrendas de comidas, las misas "espirituales" y las de difuntos de la Iglesia. Los **santos** son bellos y feos, perfectos y deformes; aman y odian; gozan y sufren; hacen el bien y el mal; perdonan y castigan. Pero aprecian la puntualidad en el **ebbo** (sacrificio) que sus hijos están obligados a ofrecerles.

A los mitos de los **santos** se les denomina **historia, camino patakín**. El conjunto de historias de un **santo** dado forma un ciclo ideal; su unidad se acepta, principalmente, por la credibilidad en un protagonista común. La convención del camino no necesita demostración, la fe atribuye al **santo** la cualidad de transformarse con los caminos.

De los múltiples caminos de Obatalá, en la mayoría es macho; en algunos es hembra, como la historia en que aparece de madre de crianza de Changó. En la sabiduría de la RO la idea de **camino** es la respuesta a esa versatilidad. En cada historia caben la probable representación antropomorfa y el aché atinentes, relativamente distintos, del mismo **santo**. Esas distinciones son significativas, en el sentido de la efectividad del culto. La relación del creyente con el **santo** es concreta, no abstracta. Cada camino establece un patrón de conducta litúrgica relativamente estable.

Pero la dinámica de la tendencia a la unificación antropomorfa de cada **santo** es considerable e incluye la especificación del sexo y la raza: Obatalá, Nuestra Señora de las Mercedes, aparece blanca para no pocos creyentes. Así y todo, la representación del tipo antropológico de Changó experimenta cambios desiguales. Al aché yoruba que trajo consigo, Olofin le agregó distintas formas del aché cubano, incluyendo el de Santa Bárbara, con la representación antropomorfa de esta santa que es blanca.

No pocos de mis informantes se lo representan "aindiado"; en el camino de **San Fancón**, relacionado con la inmigración china, es chino (La Santa Bárbara china), de raza amarilla.

Como hijo de **santos**, el creyente refleja en su individualidad los rasgos caracterológicos de sus

padres místicos. El **santo** como estereotipo o modelo facilita información sobre la personalidad y la probable posición en las relaciones sociales habituales de sus hijos. Changó es el aché de la virilidad, buen mozo, juerguista, y sus hijos son donjuanes; Oshún, del atractivo sexual, sus hijas son bellas y coquetas; Yemayá, de la maternidad, sus hijas de un maternalismo pronunciado. El camino es una de las fuentes más amplias y variadas de la sabiduría de la RO, ofrece la interpretación del mundo, de los **santos** y de los hombres; conlleva a un nutrido fondo de moralejas, la integración del **santo** y el asunto del camino forman otro modelo eminentemente didáctico; de él a menudo parte el creyente para explicarse sus problemas personales y sociales, cuya sabiduría apoya su orientación en la vida.

En la concepción del mundo de la RO el aché es el principio cardinal, el componente ideal que unifica todos los objetos y fenómenos del orbe, incluyendo la personalidad de los individuos y la caracterología de los **santos**. El aché comprende el estado de **iré** y su contrario el estado de **osobbo**. El regulador del estado de **iré**, para los vivos, y de la tranquilidad para los muertos, es el **ebbo**.

La RO se compone de tres cultos principales: el culto general a los **santos**, que agrupa varias categorías de adeptos: la de **iworo** o **asentados** (iniciados) en **Santo**; quienes pueden acceder a las de **iyalocha** (madre de **Santo**) y **babalocña** (padre de **Santo**); a la de **oriaté** (sacerdote del oráculo de los 16 caracoles, Diloggún); a la de **achogún**, ejecutor del sacrificio ritual de "animales de cuatro patas". En categorías menores se agrupan aquellos que sólo han recibido a Eléggua, a los "Guerreros" (Eléggua, Oggún, Ochosí, Osún); a Olokun, un camino de Yemayá con el aché de las profundidades marítimas; a Osain, el dueño del aché de las plantas de uso ritual; y a los que "recibieron" collares rituales.

El culto de Ifá (Orula), el aché de la adivinación. Existe la idea de que Ifá es exclusivo de los hombres. Estos monopolizan la categoría de **awo**, **babalao**, y pueden ejercer así el sacerdocio del oráculo de Ifá. Pero Ifá cuenta también con la categoría femenina de **apetebí** (ayudante) de Orula, y la masculina de los **anófokán**, quienes "recibieron" "una mano de Orula", antesala de **awo**. Además, hombres y mujeres "reciben" del babalao, a Eléggua, Oddua, Olokun, los Guerreros, en los secretos de cuyas categorías quedan iniciados.

El culto de **aña**, el **santo** del aché de los "tambores batá", al cual pertenecen los iniciados como **olubató**, tocadores de esos instrumentos sagrados. Aña es exclusivo de hombres.

Los **ebbo** que deben ofrecerse y otras atenciones que también hacen propicio su aché a los **olubatalá**, están bajo la responsabilidad del **alana**, dueño de los "tambores" y sacerdote de este culto.

La devoción a los muertos o antepasados es un culto general del que participan los tres principales de la RO. Las relaciones socio-religiosas que en esos tres cultos vinculan a padrinos y ahijados, forman la estructura del núcleo de "la familia de Ocha". En la jerarquía de esa estructura interna, el status

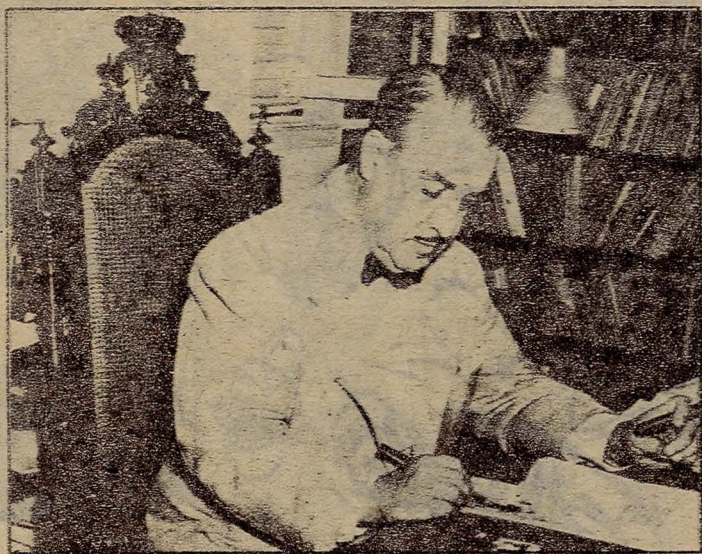


Es frecuente ahora ventas de símbolos rituales como estos collares y manillas, donde aparece un **ildé** (al centro).



En un culto a Yemayá (un pañuelo azul colocado sobre un encaje blanco).

superior lo ocupa el padrino o la madrina. Las relaciones intercultos son funcionales, determinadas por la integración litúrgica de los oficios respectivos, forman un sistema pero ninguno subordina a los otros. Los padrinos y madrinas son los únicos jerarcas, pero cada uno dentro del marco de su núcleo de familia de Ocha.



MASSAGUER

Inalvis Sánchez Bueno, de Miramar, solicita datos de la vida de esta personalidad de la cultura cubana

CONRADO W. MASSAGUER (1889-1965) quizás sea un desconocido para muchos jóvenes, pero en verdad fue uno de los caricaturistas y promotores culturales más destacados dentro de los primeros cuarenta años de vida republicana en Cuba. Antes de 1908 vivió algún tiempo en México y Estados Unidos debido a que sus padres emigraron hacia esos lugares buscando mejores condiciones de vida. Massaguer regresó a Cuba en 1908 y se estableció en La Habana, donde comenzó a colaborar como caricaturista en *El Figaro*, *Cuba y América*, *El Tiempo*, *El Hogar* y *Letras*, publicaciones de la época. En 1911 realizó su primera exposición personal.

Como editor de revistas gráficas, estudió el perfil de algunas publicaciones norteamericanas especializadas, y en 1913 se decidió a publicar *Gráfico*. En 1916 editó *Social* y ese mismo año fundó el Instituto de Artes Gráficas, que desarrolló el

entonces novedoso sistema de la fotolitografía. La revista *Social*, a todo color, comenzó a publicarse en esa técnica de impresión en 1917. Tuvo que ver con *Pulgarcito* (1919), revista pionera dedicada a los niños cubanos. En 1921 fundó, junto con otros dibujantes cubanos, el Primer Salón de Humoristas.

Como copropietario de la revista *Carteles* promovió una campaña contra la dictadura de Machado y en 1931 se vio en la necesidad de escapar como exiliado político a los Estados Unidos. En 1940 regresó a Cuba, sin haber interrumpido durante su estancia en el extranjero el trabajo como dibujante y caricaturista que le había permitido conquistar una buena fama. En 1945 trabajó en el periódico *Información*, y después en *El Mundo*.

En 1951 fue nombrado Delegado cubano en la Comisión Pro Defensa y Propaganda del Tabaco Habano en Hollywood.

Finalizaba el año 1947 cuando le fue tomada esta foto en su estudio.

En 1959 editó el folleto *¡Voy bien, Camilo!* En homenaje al triunfo de la Revolución el primero de enero de 1959. Conrado W. Massaguer murió el 18 de octubre de 1965 en La Habana.

La profesora universitaria e investigadora de las artes en Cuba, Luz Merino Acosta, ha señalado que Massaguer "representa una época clave en el proceso cultural de renovación artística en Cuba". Añade que en el ámbito de Cuba republicana (en un período que abarca desde 1910 a 1959) fue, posiblemente, el caricaturista cubano de mayor proyección internacional.

En 1989 se organizó en el Palacio de Bellas Artes en La Habana una Exposición-ho-

menaje a este creador con motivo del centenario de su nacimiento, ocurrido en Cárdenas (Matanzas) el 3 de marzo de 1889.

Quizás la empresa más importante en que se vio involucrado Massaguer fue la revista *Social*, que tomó como modelo la revista estadounidense *Vanity Fair*, con novias, eventos sociales y con espacios dedicados a la divulgación del arte. Uno de los códigos artísticos más populares dentro del primer cuarto de nuestro siglo, el *Art Decó*, sirvió de mucho a esta publicación cubana para su sistema de imágenes. Según el propio Massaguer, la revista *Social* constituyó para él "una empresa grandiosa, una gran aventura".

JUAN SANCHEZ

DEL SILENCIO AL "RUIDO"

Antonio Mendiando, de El Cotorro, pregunta por la llegada del cine sonoro a Cuba

EL francés Gabriel Veyre tenía 26 años cuando en 1897 llegó a La Habana con el vencedor del Kinetoscopio, el cinematógrafo *Lumière*, para ofrecerle al público capitalino por primera vez, el domingo 24 de enero de ese año, breves filmes silentes producidos en su país. La función se inició a las 6 y 30 de la tarde en la avenida del Prado No. 126, entre San Rafael y San José, contigua al teatro *Tacón*. Era un pequeño salón de la Exposición Imperial, cuya entrada costó a cada espectador 50 centavos. Días después, el 7 de febrero, el propio Veyre filmó un documental sobre los bomberos de esta ciudad, titulado *La Extinción de un incendio*.

Al principio los cortos se presentaban en el local mencionado y luego en el *Salón H*, situado entre el *Teatro Nacional* y el cuartel de bomberos. Pero en el primer teatro donde se presentó el cine fue en el *Irijoa* (hoy *Martí*), el 10 de abril de 1897; años después, 1902, finalizaría la construcción de la primera sala de cine concebida como tal, *Fiorodora*, en Palatino y Calzada del Cerro, al cual siguió la edificación en 1906 de *Actualidades* y se acondicionaron otras salas. En todas existía un timbre para anunciar el inicio de la tanda y una pianola que acompañaba con su música la exhibición de la película muda.

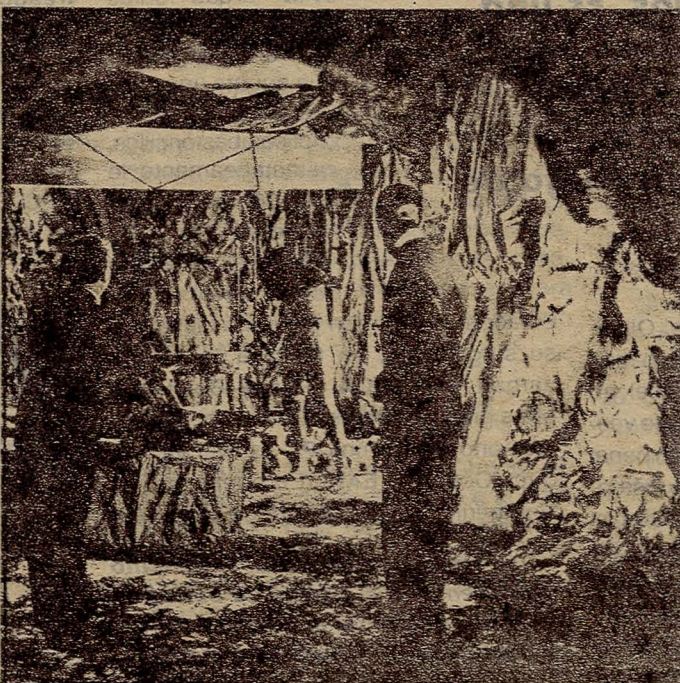
En París, los hermanos Pathé compraron a los Lumiére la patente de su cinematógrafo, al cual reformaron bajo la firma **Pathé Freres**. Inmediatamente un cubano empresario de cine y actor, José E. Casasús, adquirió uno de los primeros aparatos Pathé y lo trajo a la Isla en 1899, junto con dos pequeñas plantas eléctricas. Por eso, en esa época fue Casasús quien pudo llevar de forma temporal el cine y la electricidad a casi todos los pueblos del interior. A él se le debe la segunda película silente realizada en Cuba, **El brujo Desaparecido**, que contó con su actuación. "El primer cine parlante lo tuve yo. También yo di ese espectáculo por primera vez en Cuba", dijo a la revista **Carteles** (19 de enero de 1930). A su cargo estuvo la selección de la primera película parlante llevada a la pantalla cubana, **Los Modernos Galeotos**, con actuación de Mary Pickford. Ocurrió así: mientras el filme se proyectaba en la tela luminosa, un grupo de artistas del patio, colocados detrás de la pantalla, improvisaban diálogos en correspondencia con lo que sucedía en la cinta. A partir de este instante el cine "hablado" se puso de moda y surgieron los "equipos parlantes" integrados por actores y actrices que alquilaban sus voces por 10 pesos diarios.

Desde los albores del actual siglo, los filmes franceses e italianos invadieron la Isla, seguidos luego de algunos de Dinamarca y Noruega, cargados de melodrama. Los estrenos de Hollywood se impusieron tras la primera Guerra Mundial, con los personajes del galán de serie, el

gángster y el cowboy. Entre los favoritos surgió Greta Garbo, y ya triunfaba el genio de Charles Chaplin con sus valiosos aportes. Asimismo se exhibieron producciones de Rusia y Alemania, y hacia 1926 se vieron **El Acorazado Potemkin** y **La Comuna de París**. Fue la época del florecimiento del cine silente, que tocara fin poco antes de 1930.

El cine sonoro se inauguró en Cuba el 13 de febrero de 1929, en el teatro **Fausto**, en la avenida del Prado, con la cinta norteamericana **El Patriota**, del director Ernest Lubits, con la actuación de Emil Jannings y Florence Vidor. Se trataba de un melodrama histórico con algo de comedia. Estos filmes del sistema de cine sonoro o sincronizado **vithaphone** (vitáfono) utilizaban discos de gramófonos, marchando a pequeña velocidad sincrónicamente con la proyección

La serpiente roja, primera película sonora cubana de largometraje, filmada en 1937.



En este local de la avenida del Prado se vieron las primeras películas, a partir del cinematógrafo de Lumière.

de las imágenes. Muchas presentaciones se extendieron a los cines de Santiago de Cuba y Camagüey. A propósito, la primera película sonora realizada en Cuba, en 1937, fue **La serpiente roja**, dirigida por Ernesto Caparrós, con libreto de Félix B. Cagnet, basado en los episodios para radio del mismo

autor, titulados **Chan Li Po**. Hasta finales del decenio del 30, en la Isla se produjeron numerosos filmes, la mayoría de Ramón Peón, con temas folclóricos y de revistas musicales, como **Siboney** y **El romance del palmar**. Pero en el transcurso del 40 se redujeron tales realizaciones y ocuparon las pantallas películas mexicanas y argentinas. En la década del 50, en La Habana se creó un banco cinematográfico que benefició a politiqueros y aventureros. En este período surgieron cineastas **amateurs** que realizaron cintas experimentales en 8 y 16 mm. No obstante, los sueños por desarrollar una cinematografía se materializaron con la fundación del **Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC)**, por ley del 23 de marzo de 1959, dos meses después del triunfo revolucionario.

Bibliografía: **Cronología del cine cubano**, de Arturo Agramonte, y revistas y periódicos de las décadas 30, 40 y 60.

ANGELA ORAMAS
CAMERO



Automatización

TATUAJE DE LA MERCADOTECNIA

Bastones y números provocan una epidemia que "ataca" a productos y servicios. Es una nueva semiótica para la que no todos están preparados. ¿Llegarán las calles a identificarse con el código de barras?

Por TONI PRADAS

EN una exitosa película de Oliver Hardy y Stan Laurel, la simpática pareja se la pasaba de cárcel en cárcel. Más de una vez tuvieron que vestir los trajes a rayas de la población penal estadounidense. El Gordo Hardy ostentaba franjas gruesas, mientras Laurel, el Flaco, listas más estrechas y unidas. De haberse producido el filme en los años corrientes, con seguridad hubieran incluido con fino humor, en el diseño de los uniformes, el código de barras que

identifica hoy a muchos productos de consumo.

Pues sí: esta codificación, impresa en cuanto latería puede, en tanta etiqueta encuentra, ya es parte activa de la comedia diaria de la vida. Es el tatuaje de la mercadotecnia y, como la televisión, no podemos evitarla.

En honor a la verdad, no es este el caso de un invento que dé escozor. Si bien es algo feo y aburrido, son muchos sus beneficios, entre ellos la identificación del producto y su precio automáticamente; gran exactitud, precisión y confiabilidad en el proceso y sistematización de la información; así como el ahorro de tiempo y mano de obra. Quizás usted mismo se evita largas colas gracias a una joven, tras un mostrador, que apunta una "pistola" láser a los encripticos bastoncillos, instantáneamente le entrega su cuenta, paga y adiós.

Pero el engendro no es nuevo, 1973 y

Estados Unidos son palabras claves en su surgimiento, en tanto la "culpa" la cargan IBM, RCA, Pitney-Bowles y otras grandes firmas. En sus comienzos fue conocido como UPC (Universal Product Code) o EAN (European Article Numbering). Ya en 1977 doce países eu-

Una aplicación en Cuba. El Instituto Finlay emplea el código de barras en la identificación automática de sus científicos, como muestra el solapín de esta joven.

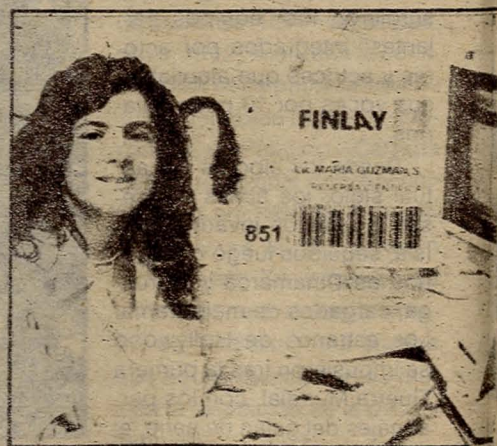
ropeos firman el Acuerdo EAN y en 1981 se renombra por Asociación Internacional de Numeración de Artículos, aunque mantiene las siglas EAN. Hoy es un pulpo con la cabeza en Bruselas y tentáculos en 48 países y 210 mil empresas asociadas.

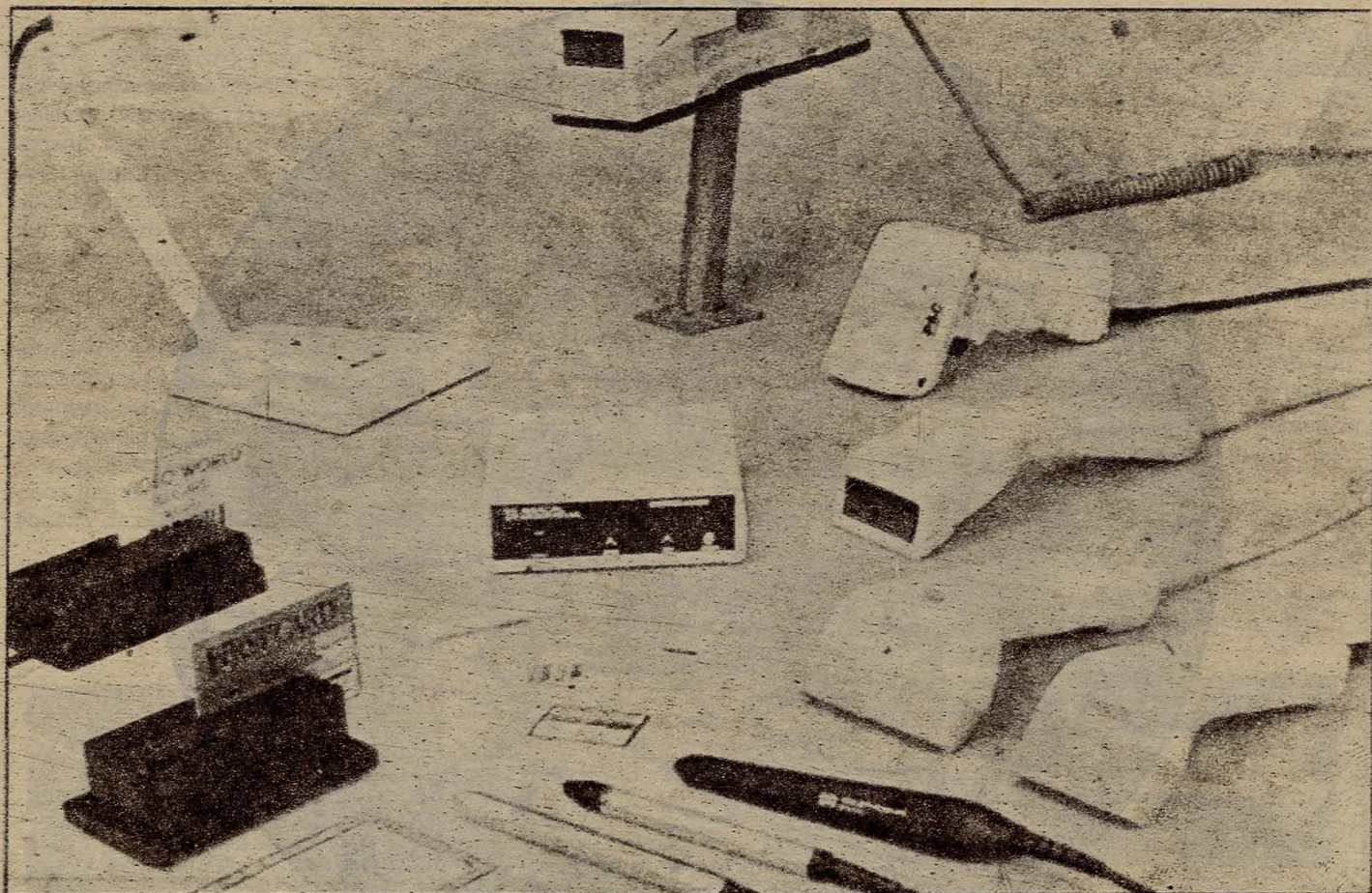
LEO, LUEGO EXISTO

Si se habla de código de barras, seguramente se piensa en la tecnología relacionada con él. Para su lectura, una gran diversidad de interfases y lectores se encuentra en el mercado, así como para sus primas hermanas, las rayas magnéticas.

Las interfases de lectura, por ejemplo, pueden ser de intermediario entre el teclado y la computadora. Al operarse el dispositivo de entrada (lector) la interfase "traduce" sin necesidad de un software de conversión, luego de realizar una autodiscriminación (reconocimiento automático del formato del código). Otras unidades se pueden conectar a redes o entre puertos de comunicación y un host (servidor de información), y reconocen rápidamente barras impresas matricialmente, termales y láser. Si un pitico sueña, siéntase feliz.

Entre los dispositivos de entrada, la vara o lapicero (el más barato), el rastreador láser (más caro) que recuerda un secador de pelo, o el CCD (dispositivo de carga acoplada, éste menos caro que el láser) que fotografía el código convirtiendo la imagen óptica en una eléctrica, son opciones para la captura de datos en diferentes formatos como UPC, EAN, CODABAR, ISBN, LOGMARS





y otros. Súmese a esta familia el lector de ranuras para tarjetas de identificación o de empleo, boletas y hojas.

Por su parte, el lector de rayas magnéticas se diseña para la lectura de tarjetas de crédito (formatos ABA, ANSI, ISO), las cuales poseen hasta tres líneas o pistas de datos. Otro lector, éste de barras normales, es el de **proyección metrológica**, el cual diseña un modelo de 20 rayos de luz orientados a diferentes ángulos, con los que barre fácilmente los códigos a cambio de ser el más caro de todos.

Cada una de estas ofertas tiene sus bondades y dudas, sólo sopesadas según la aplicación que se quiera y el bolsillo que se tenga. Ya es común en nuestro mundo en cajas registradoras de comercios y cajeros automáticos de bancos; industrias, instituciones y servicios; librerías, bibliotecas y farmacias; mailings e identificación personal automática. Se explota además en la lectura de partituras musicales por sintetizadores. Asimismo, el Servicio Postal norteamericano ofrece postales, descontadas

Muestra de la familia de lectores de códigos de barras. De izquierda a derecha, girando en el sentido del reloj, cuatro lectores láser, dos CCD, tres bastones, lector de rayas magnéticas (para tarjetas de crédito) y lector de ranuras (para carnés). En el centro, un modelo de unidad de lectura.

si tienen el código de barras POSTNET, útil para el sorteo automático.

Pero ninguna de estas aplicaciones tiene el encanto de la que ideó Stephen Buchmann en 1989. El estudioso del Centro de Investigaciones sobre las Abejas de Tucson, Arizona, inventó un código que, impreso en un marbete, pega a estos insectos para averiguar cuántas veces entran en el panal para depositar el néctar. Así sabe cuáles son más productivos.

OCHOCIENTOS CINCUENTA

Cuba, que a través de su Cámara de Comercio solicitó la afiliación a la EAN en enero de 1990, ya es cómplice del avance tecnológico. La Asamblea General le asignó entonces el prefijo 850 para sus productos.

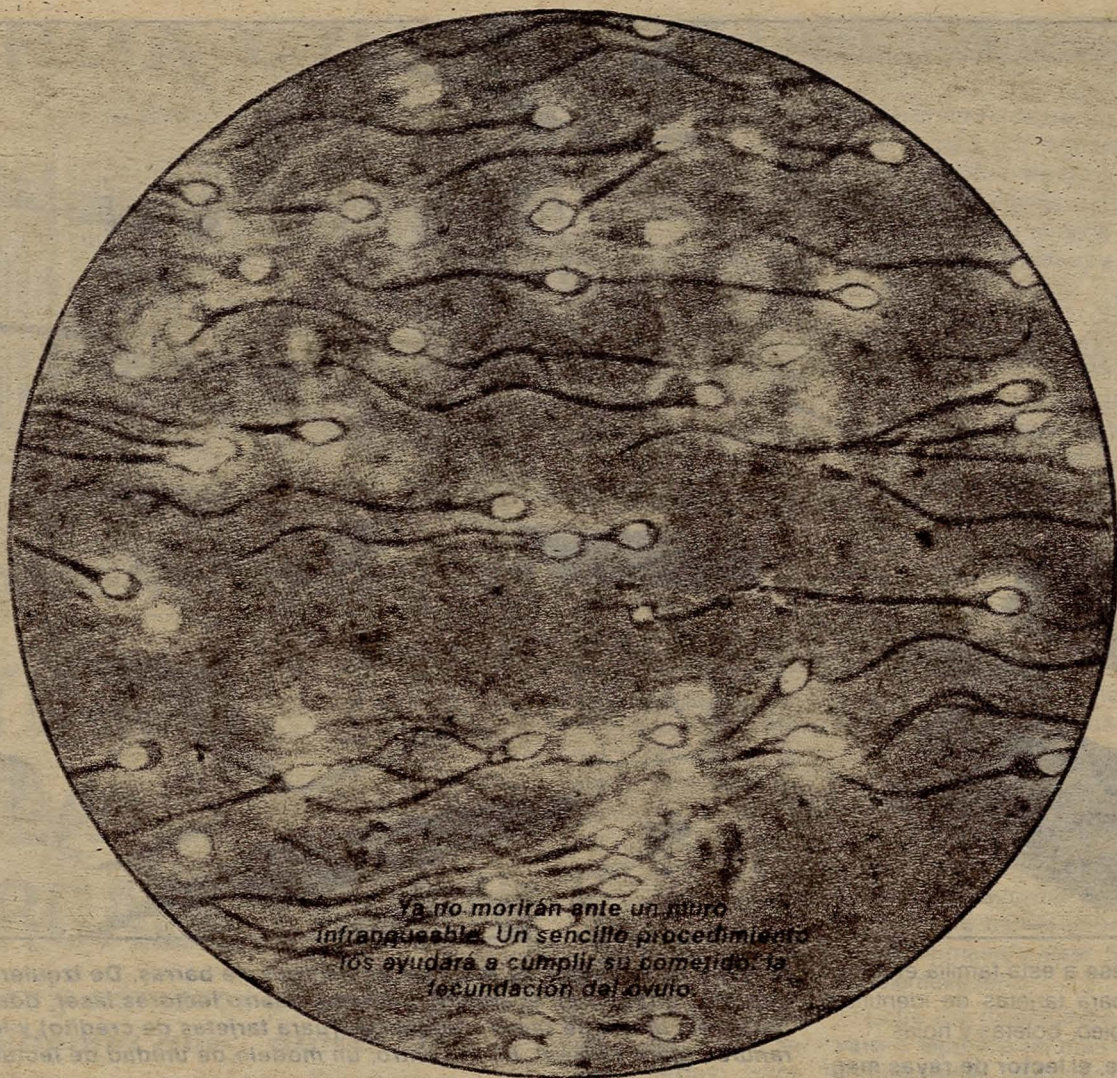
Por tal suerte en la Cámara un **Buró EAN**, el cual asigna números de códigos

a sus miembros, a la vez que asesora y presta ayuda técnica en cuestiones de marcas y símbolos.

Ocho productos genéricos (ron, tabaco, licor, cerveza, fertilizantes, café, baterías y pasta de guayaba) tienen sus codificaciones asignadas. Otros 720 específicos se comercializan con sus rayitos y números.

Si aún son pocas las entidades cubanas en la "fiesta", la tendencia es de incremento. Incluso hasta algún instituto, como el Finlay, lo asigna en sus solapines, a la vez que alguna biblioteca, como la del Centro de Estudios Demográficos, controla los flujos de libros y usuarios con esta modernidad.

Quizás todos quieran, pero este no es un lujo que puede darse cualquier tercermundista. Muchos, como el Gordo y el Flaco, seguirán con el vestuario tradicional.



Ya no morirán ante un muro infranqueable. Un sencillo procedimiento los ayudará a cumplir su cometido: la fecundación del óvulo.

Infertilidad masculina

ESPERMATOZOIDES INYECTADOS

UN pellizquito en un testículo puede hacer feliz a un hombre estéril. Pero no se trata de una técnica sexual estimuladora ni mucho menos de una desafortunada cremallera en un baño de cine de barrio. Una novedosa operación médica es capaz de hacer padre a un, hasta entonces, infeliz caso de azoospermia obstructiva.

Un alto por ciento de los matrimonios incapaces de procrear le deben el daño a la infertilidad del varón, y de este índice, en gran proporción la desgracia se debe a una obstrucción del conducto

Un novedoso método permite la fecundación del óvulo tomando un espermatozoide directamente del testículo

deferente que no permite la salida de los espermatozoides del testículo.

El nuevo método de embarazo tomando espermatozoides directamente del testículo es una vía para evitar el nunca complaciente método de los embriones congelados (banco de espermia). Se realiza, pues, una incisión en el escroto y mediante una biopsia se to-

man pequeñas muestras de tejido testicular.

Esta operación, que dura apenas quince minutos y requiere de anestesia local, continúa posteriormente en un laboratorio, donde, a partir del tejido extraído, se obtienen los espermatozoides deseados. Luego se toman varios óvulos extraídos previamente de la futura madre y se fecundan *in vitro* (bebé-probeta). Este último paso se realiza microinyectando en cada uno de ellos un espermatozoide. El óvulo se implanta más tarde en las trompas para conseguir el anidamiento.

El primer caso ocurrió en Bruselas, Bélgica, en noviembre de 1993. Hubo que esperar varios meses para que se realizara otro hecho como este, recientemente ejecutado con éxito en Valencia, ciudad mediterránea española. El caso ibérico verá sus frutos cuando nazcan, en marzo de 1995, mellizos de dos embriones seleccionados entre los cuatro óvulos que lograron fecundarse.

Para extraer espermatozoides, anteriormente se recurría a una costosísima operación de microcirugía con la que se obtenían, pero del epidídimo (pequeño cuerpo situado en la parte superior del testículo, formado por la reunión de los vasos seminales). El trabajoso picotillo requería de anestesia general y un am-

plio equipo de médicos y biólogos que ocupaban el quirófano por dos o tres horas. El paciente, de esta forma, tenía que pasar un período postoperatorio. El costo de todo el proceso era mucho más caro, o más exactamente, ocho veces el valor del nuevo sistema.

Pero sucede que hay hombres que sólo tienen espermatozoides en el testículo y no en el epidídimo, debido a la propia obstrucción. Antes sólo servían para criar sobrinos.

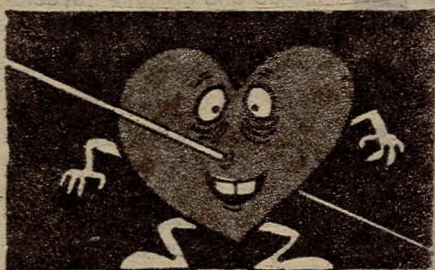
"Esta técnica no se había utilizado antes. Existía la creencia de que los espermatozoides del testículo eran incapaces de fecundar", expresó el doctor José Remohí, de 35 años, codirector del Insti-

tuto Valenciano de Infertilidad (IVI), el mismo que realizó la segunda operación en el mundo. La creencia tiene fundamento, aunque sólo en parte. Pueden fertilizar, pero son incapaces de entrar por su propio pie, por lo que se acude a la microinyección, es decir, a la introducción directa del espermatozoide en el óvulo. "Sin esta ayuda —sentenció Remohí— no habrá fecundación."

Sin dudas, el revolucionario método hará feliz a muchas parejas que tendrán hijos de sus propios genes. El semen del donante, por el momento, seguirá congelado.

T.P.

Laser al corazón



Una nueva forma de cirugía con laser podría ayudar a pacientes cardíacos en quienes han fracasado otros tratamientos. El procedimiento, llamado **revascularización transmiocárdica con láser (TMLR)**, desarrollado en el Saint Luke Medical Center de Milwaukee, Estados Unidos, conlleva la apertura en el músculo cardíaco de canales para el paso de la sangre, utilizando para ello finísimos rayos de láser dirigidos al área que rodea la arteria bloqueada.

El reciente método, aún en la etapa de pruebas clínicas, consta primero de una incisión hasta quedar el músculo cardíaco expuesto, para luego el especialista "disparar", entre cada latido del corazón, un rayo de láser de dióxido de carbono, controlado por computadora. Los investigadores

EUREKA

confían en que las aberturas sean permanentes.

Ochin ecóloga

Científicos japoneses han demostrado un nuevo método para quemar los vertidos de petróleo en el mar y recoger del agua los residuos de la combustión, según dio a conocer EFE recientemente.

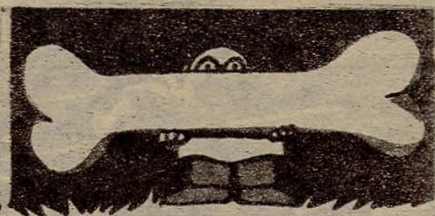
El objetivo de este método es quemar la capa de hidrocarburo casi por completo y dejar una fina película en la superficie del agua.

La mezcla resultante de una capa de petróleo vertido se disuelve gradualmente y dificulta así su combustión y disolución con agentes químicos, pero el nuevo método permite reducir el derrame a una quinta parte del volumen original.

Además, deja flotando las partículas sólidas, que son fáciles de reco-



ger, sin producir óxido de nitrógeno ni otros contaminantes de la atmósfera.



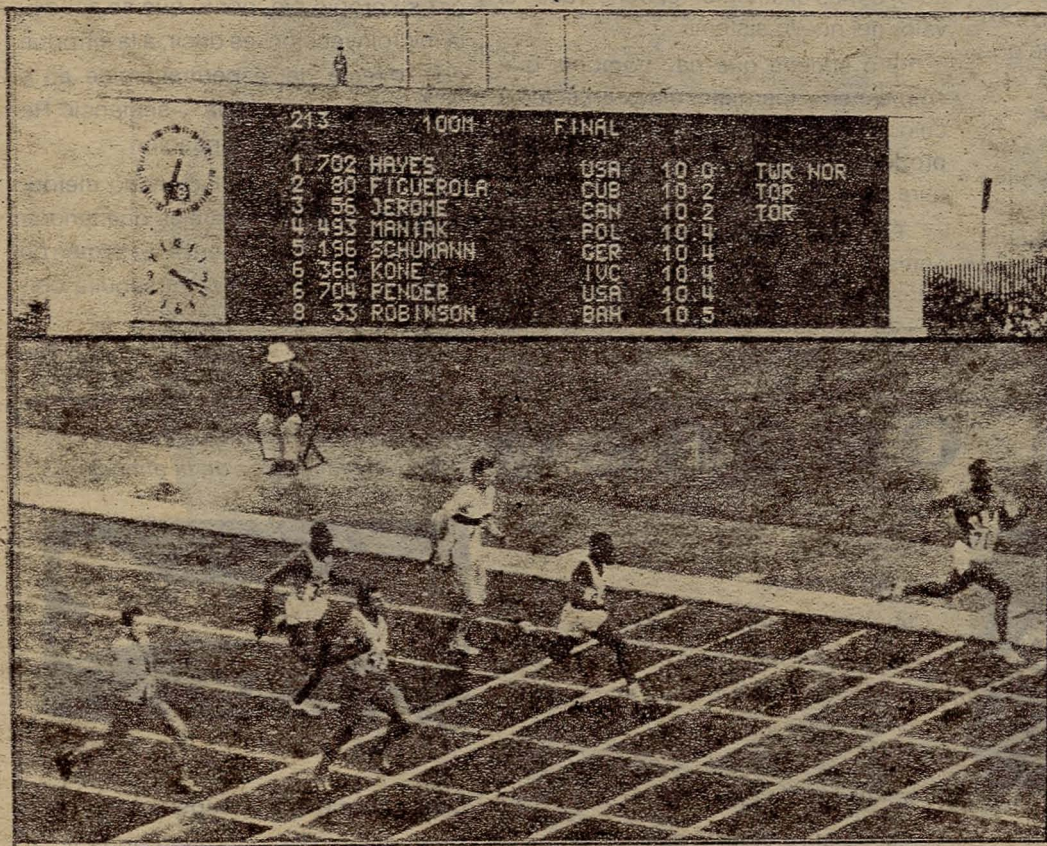
Descubren gen de dinosaurios

Un fragmento de gen que podría ser de un dinosaurio, fue aislado por un equipo de la Universidad de Brigham Young, según informó la agencia AFP.

El fragmento fue sacado de un hueso descubierto a 600 metros de profundidad en una mina de Utah, Estados Unidos, luego de esperar 80 millones de años. Otros investigadores consideran que pueden provenir de cocodrilos o tortugas, no obstante opinar que el descubrimiento es muy importante, pues demuestra que se puede obtener ADN (ácido desoxirribonucleico) de un hueso muy viejo.

Los investigadores pudieron extraer nueve secuencias de material hereditario no fosilizado, pero ello no significa que se pueda hacer lo que muestra la película **Parque Jurásico**, para lo que se necesitarían cuatro mil millones.

DEPORTES



¡Excelente final!

celebrarse unas competencias escolares en 1956. Como representante de la Escuela de Artes y Oficios de su ciudad natal corrió la distancia del hectómetro en 10,8 segundos —entonces el cronometraje era manual— y con relativa facilidad rompió la marca vigente en la categoría juvenil. Por entonces, Rafael Fortún Chacón, figura cimera de la especialidad, se encontraba en los días finales de una brillante trayectoria.

Poco después, Enrique llegó a la capital y comenzó a entrenar en el parque José Martí, donde rápidamente integró la selección de corredores que asistirían a los III Juegos Deportivos Panamericanos, previstos a celebrarse en la ciudad de Chicago, Estados Unidos (1959). Sobre la arcilla estadounidense, el criollo logró la tercera posición al recorrer la distancia en 10,5 segundos. Posteriormente, consiguió el cuarto lugar en los Juegos Olímpicos de Roma (1960) y conquistó más tarde resonantes triunfos en pistas europeas hasta colocarse en la tercera posición del "ranking" mundial de 1963 con 10,3.

LLEGO EL MOMENTO ESPERADO

El paso del tiempo parece no haber borrado un solo detalle en la memoria del "Fígaro", quien hoy cuenta:

—Desde bien temprano en la mañana, el ambiente

Figuerola

JORNADA PARA CONTAR

Así escribió el "Fígaro" con mayúscula el nombre de CUBA en Juegos Olímpicos

Por JORGE ALFONSO

LA plomiza tarde del 15 de octubre de 1964 forma parte inseparable de las últimas tres décadas en la historia del movimiento deportivo cubano. Ese día, alrededor de 80 mil personas repletaron los graderíos del Estadio Nacional de Tokio y presenciaron el formidable

duelo entre el estadounidense Robert "Bob" Hayes y el cubano Enrique Figuerola durante la final de los 100 metros planos en los XVIII Juegos Olímpicos.

Precisamente, en las veloces piernas del joven santiaguero estaban cifradas las esperanzas cubanas de al-

canzar una medalla de cualquier color, luego de que el nombre de nuestro país por espacio de 60 años sólo fuera uno más en la extensa lista de las delegaciones que regresaban a casa con las manos vacías.

Figuerola había dado sus primeros pasos en la pista al

hacia presumir un mal tiempo en la capital nipona. Cuando llegamos al estadio, la lluvia, tenue, pero pertinaz, había empapado la pista de arcilla. En cuartos de final yo había superado en el heat eliminatorio a Bob Hayes, considerado el gran favorito, y ello me dio confianza para pensar realmente en la posibilidad de luchar por la medalla de oro.

Hayes conoció a Figuerola en los entrenamientos e incluso practicaron juntos varias arrancadas. En ese breve intercambio, el cubano pudo detectar algunas deficiencias de su adversario en el bloque de arrancada, pues, a pesar de tratarse de un hombre con 1,90 metros de estatura, la salida era lenta y más bien corta.

Un total de 73 corredores fueron inscriptos en la espe-

cialidad de los 100 metros planos y tras dos rondas eliminatorias 16 llegaron a semifinales. Conforme a los tiempos realizados en las carreras precedentes, Hayes y Figuerola cayeron en heats separados.

—El disparo de la arrancada en la prueba de Bob Hayes sonó a las 2 y 30 minutos de la tarde, mientras un fuerte viento hacía de las suyas. El partió como de costumbre y en forma impresionante llegó a la meta en menos de 10 segundos. Sin embargo, el viento favorable de cinco metros por segundo impidió el reconocimiento de la nueva marca mundial con cronometraje electrónico que todavía no era reconocido. A continuación me tocó el turno y quise enfascarme en duelo con el canadiense Harry Jerome, razón por la

cual corrí todo el tiempo contraído y debí conformarme con discreto cuarto lugar con 10,4.

Aunque Figuerola clasificó para la final del día siguiente, su registro llevó el escepticismo a los compatriotas presentes en el estadio. Una crónica de aquellos días, redactada por el desaparecido colega Rubén Rodríguez, describe lo siguiente:

“Unos minutos después de concluir la semifinal decidí visitar a Enrique Figuerola en su cuarto con la intención de darle ánimo. Al percatarse de mi presencia, se incorporó de la cama y comenzó a analizar la carrera: “Hayes arrancó hoy mejor que ayer y yo hice un recorrido pésimo, ahí está la diferencia. Cuando empecé a calentar me di cuenta de que la pista había drenado un horror y estaba dura. El hecho de llevar los pinchos para pista húmeda y

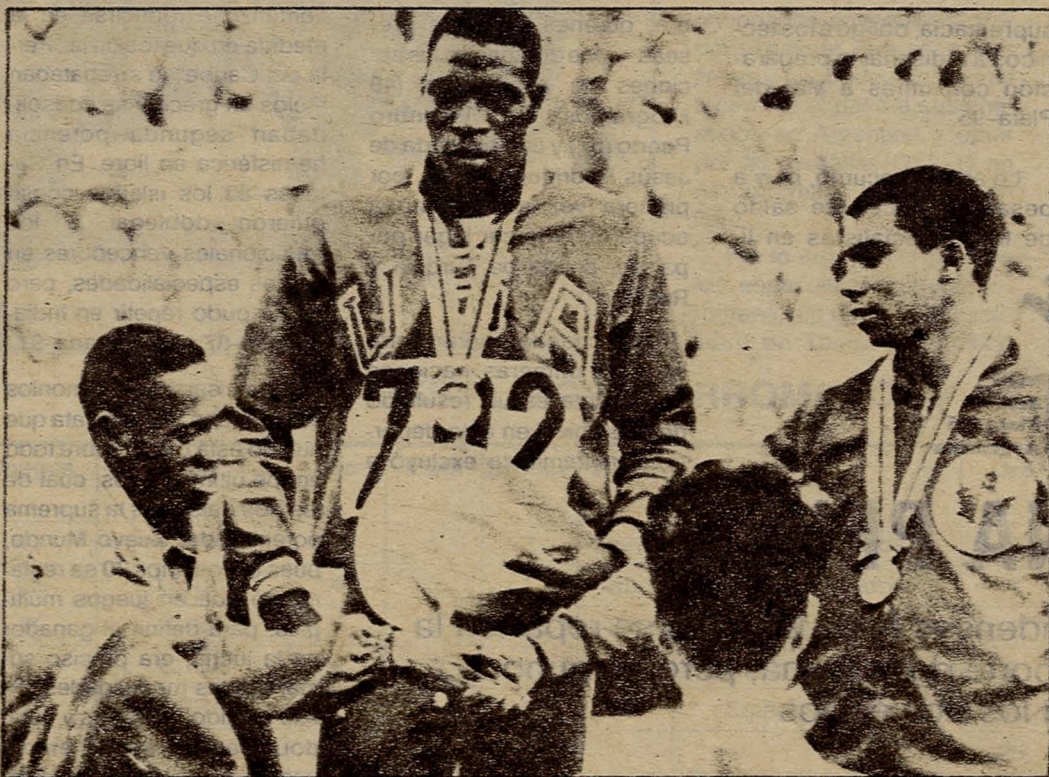
el deseo de vencer a Jerome me preocupó y perdí la concentración. Primero, cambiaré los pinchos e intentaré arrancar como siempre hago. Tras un breve comentario de los ocho finalistas, se atrevió a señalar los seguros medallistas: Hayes, Jerome y él.”

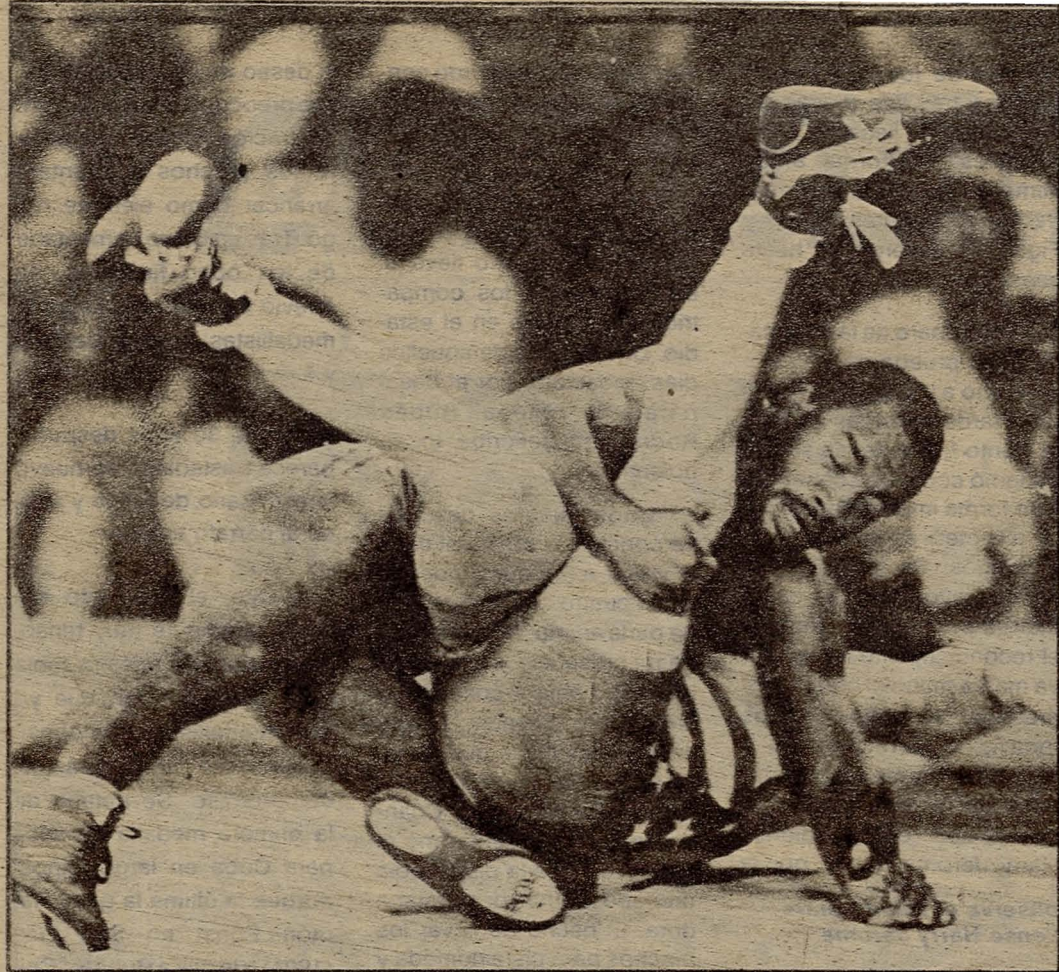
Ahora, 30 años después, parece trasladarse de nuevo al escenario de Tokio y añadir al párrafo anterior:

—Oye, el momento era verdaderamente muy tenso. La delegación nuestra tenía plena confianza en que yo sería medallista y, por consiguiente, te imaginarás el compromiso. Se trataba de la primera medalla olímpica para Cuba en largos años, porque la última la ganó Ramón Fonst en San Luis (1904) y le dije a Rubén: “Chico, esto es de **PATRIA O MATAO**, yo no puedo fallarle a mi pueblo que tanto espera de mí. Me batiré tinto en sangre y haré la mejor carrera de mi vida.”

El desarrollo de la prueba tuvo ribetes de sensacionalidad. Bob Hayes sacó el máximo a sus posibilidades y con fantásticas zancadas de pasos implantó marca olímpica de 10 segundos exactos para anexarse el título. Mientras tanto, Figuerola y Jerome lucharon palmo a palmo por la plata, y en final de fotografía — idéntico tiempo de 10,2 — el bólico caribeño escribió el primer capítulo del deporte revolucionario en el ámbito mundial. ●

El estadounidense Bob Hayes observa el saludo entre Figuerola (segundo) y el canadiense Harry Jerome (tercero).





¿Quién ganará, Cuba o Estados Unidos?

la lucha, que durante el último cuatrienio siempre había estado entre los favoritos, de poder pugnar por la condición de Mejor Deportista Individual del año en Cuba.

ALERTA Y ACICATE

Jamás los antillanos, desde que en los Panamericanos de Cali-71 conquistaron sus primeros lauros dorados, han evidenciado retroceso alguno en los convites de Las Américas. Su fuerza devino pujanza más tarde, en 1975, con la inclusión del estilo grecorromano en las confrontaciones continentales, pues la ayuda de especialistas de Europa del Este en poco tiempo desbordó el auge cualitativo.

El dominio estadounidense, que databa desde Buenos Aires-51, paulatinamente comenzó a reducirse en la medida en que los de la "Perla del Caribe" le arrebataban títulos en greco y se consolidaban segunda potencia hemisférica en libre. En Caracas-83 los isleños consiguieron doblegar a los tradicionales vencedores en ambas especialidades, pero no se pudo repetir en Indianapolis-87 y La Habana-91.

Al revisar los testimonios estadísticos, se constata que aun no está claro, sobre todo en los últimos años, cuál de los dos países es la suprema potencia del Nuevo Mundo, pues en los años 70 se reglamentó que en juegos múltiples, para definir el ganador en la lucha, era preciso sumar ambas modalidades. En ese sentido, cubanos y estadounidenses desde entonces se reparten los liderazgos en uno y otro concurso.

UNA sorprendente caída del segundo al sexto peldaño de los gladiadores criollos en el estilo grecorromano, durante el Mundial de Tampere-94, cuando potencialmente parecían aptos para llevarse la

supremacía, obligó a los técnicos a rediseñar la preparación con miras a Mar del Plata-95.

Lo anterior ocurrió, muy a pesar del excelente saldo de los especialistas en lí-

bre, quienes con tres preseas —dos doradas en las acciones de Alexis Vila (48 kilogramos) y Alejandro Puerto (57) y una plateada de Jesús Rodríguez (74)—, por primera vez en la historia ocuparon el tercer lugar por países, detrás de Turquía y Rusia.

Aun cuando figurar entre las seis primeras naciones del planeta es un resultado de buen nivel en este deporte, el rendimiento excluyó a

**Juegos
Deportivos
Panamericanos** | Mar
del
Plata '95
Argentina

LA ETERNA PELEA

Cubanos y estadounidenses hace 20 años se reparten la supremacía en el deporte de la lucha, pero ninguno consigue dominar en los dos estilos

Por JUAN VELAZQUEZ VIDEAUX

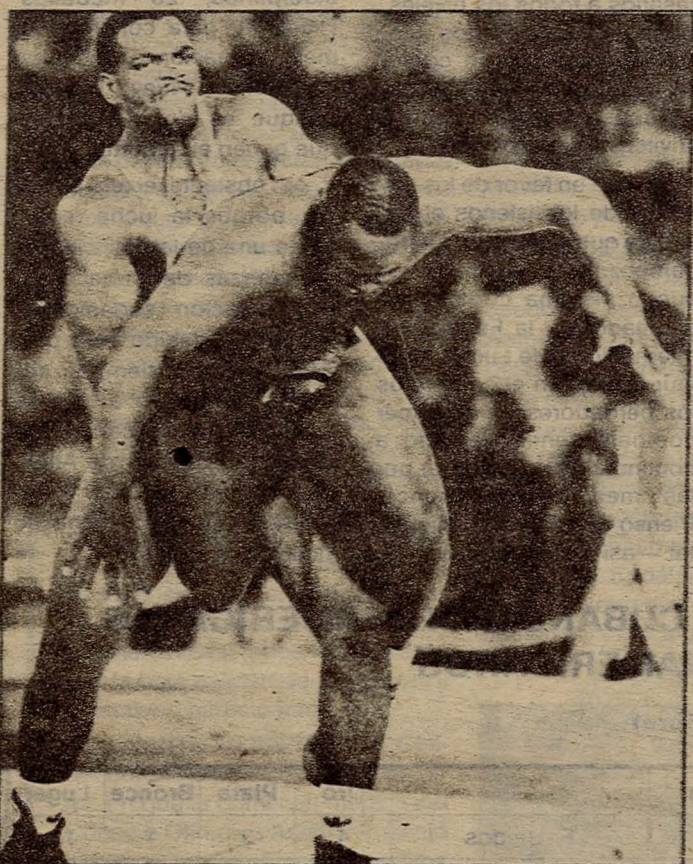
Fotos: LUIS TOCA

Sin embargo, el cómputo histórico en citas panamericanas revela a Estados Unidos, sumados los dos estilos, como máximo ganador de primeros lugares, con 12 liderazgos y tres segundas posiciones, mientras los

isleños ostentan cuatro supremacías y siete subtitulos en la clasificación por naciones.

Visto así pareciera que indiscutiblemente la gran potencia de la lucha en el continente es Estados Unidos de Norteamérica; en

El campeón Mundial de los 100 kilogramos en grecorromana, Héctor Milián, podría, en Mar del Plata, conquistar su tercer título continental.



cambio, los resultados recientes en los eventos más especializados del deporte internacional (léase juegos olímpicos, copas y campeonatos mundiales acontecidos entre 1991-1994) atestiguan a los cubanos como quienes llevan la voz cantante digna de mejores tenores.

Por ejemplo, mientras en los convites universales de este año (Estambul y Tampere) los cultores de la mayor isla antillana se ubicaron en los lugares terceros y sexto en uno y otro estilos, sus más enconados rivales hemisféricos solo alcanzaron los escaños nueve y ocho, respectivamente. Aunque en honor a la verdad, nunca se vieron las caras porque transitaron por caminos diferentes.

No obstante, el replanteo de los objetivos preparatorios a partir del resbalón en greco lleva implícita la posibilidad de tomar desquite en Mar del Plata y superar a sus enconados adversarios. Por consiguiente engrasan sus llaves y candados con miras a cerrarle el paso a sus enemigos en Argentina y optar por 20 medallas (7-2-1) en grecorromana y (3-4-3) en libre.

Por lo visto, en el caso de los especialistas en grecorromana, sin dudas, el descalabro en Tampere significó

un alerta importante para no dormirse en los lauros y acrecentar el acicate para ir a los XII Juegos Deportivos Panamericanos a "batirse" como leones, conscientes de que sus principales oponentes están invirtiendo mucho dinero—millones—en el acondicionamiento de su escuadra, y, de que si les ganaron aquí en casa, qué no harán en terreno neutral.

COMO FIERAS AL COLCHON

Para conseguir el objetivo de conquistar 20 medallas, tantas como luchadores piensan llevar a los Panamericanos en marzo próximo, los antillanos, por lo antes explicado, tendrán que salir a pelear como fieras, pues sabido es que sus oponentes no les darán tregua.

Sin embargo, avala la ambición de los nuestros el hecho de que en el ranking mundial de 1993, en el estilo grecorromano, clasificaron a ocho representantes: Wilbert Sánchez(48), Raúl Martínez(52), Luis Sarmientos(57), Juan Luis Marén(62), todos en la segunda posición; mientras Néstor Almanza(74) era tercero, Héctor Milián(100) séptimo y Alexis Banes(82) octavo. En cambio, ningún otro exponente del Nuevo Mundo entró en la prestigiosa lista.

(ESTILO GRECORROMANO) +

Juegos	País	Oro	Plata	Bronce	Lugar		Oro	Plata	Bronce	Lugar
VII	CUBA	2	5	2	2do.	Estados Unidos	7	3	0	1ro.
VIII	CUBA	4	5	1	1ro.	Estados Unidos	4	4	2	2do.
IX	CUBA	8	3	2	1ro.	Estados Unidos	4	6	2	2do.
X	CUBA	3	3	2	2do.	Estados Unidos	6	2	1	1ro.
XI	CUBA	6	4	0	1ro.	Estados Unidos	4	3	3	2do.
	Total:	23	20	7			25	18	8	

+ Comenzó a competir en México, 1975

En el estilo libre, en el cual los nacionales clasificaron a cuatro gladiadores —Alexis Vila(48), en séptimo, Wilson Jones(57), sexto, Lázaro Reynoso(62), cuarto y Alberto Rodríguez(74), sexto— si aparecieron otros embajadores de Norte América: ocho estadounidenses y tres canadienses; sin excepción, mejores ubicados que los de la "Perla del Caribe", inclusive algunos como cabezas de grupo.

Ello significa que la porfía en esta disciplina será bien difícil para los cultores del patio, pues si bien ellos tomaron por asalto el evento del orbe, para los panamericanos encontrarán nuevos obstáculos capaces de interponerse a sus aspiraciones.

Está claro que el número de favoritos de la mayor isla antillana es convincente, a juzgar por sus actuaciones en certámenes cumbres, y porque la mayoría ya resultó titular en La Habana-91. En

ese sentido estarían en condiciones de subir a lo más alto del podio continental: Wilbert Sánchez, Raúl Martínez, Néstor Almanza, Filiberto Azcuy, Alexis Banes, Reynaldo Peña y Héctor Milián; no obstante, otros pugnan por quitarles el puesto...

Dada la fortaleza de los rivales, deben resultar subcampeones, el que haga el equipo entre Luis Sarmientos y William Lara, en 57; Luibal Colás, Rodolfo Fuentes y Cecilio Rodríguez, en 68; así como el elegido de las porfías derivadas de los choques que realicen Fernando Jordain, Wilfredo Pelayo o el resurgido Cándido Mesa, en 130.

En el caso de los especialistas en libre, lógicamente, los pronósticos de oro recaerán sobre los campeones mundiales Alexis Vila y Alejandro Puerto, quien reditó su título del orbe logrado en 1990. También cuentan las llaves que introduzca Carlos

Varela(52), Alberto Rodríguez(74) y Wilfredo Morales, todos finalistas del cuarto al octavo en Estambul.

Vale apuntar, a manera de colofón, que la escuadra que presentará Estados Unidos en Mar del Plata en uno y otro estilos estará muy consolidada. Ellos se han preparado muy bien, con los topes necesarios a todos los niveles, mientras los cubanos tendrán el handicap en contra de, debido a las carencias de recursos, no gozar de esa privilegiada posibilidad.

Obrará en favor de los objetivos de los isleños el hecho de que, a partir de enero, comenzará a aplicarse un nuevo sistema competitivo orientado por la Federación Internacional de Lucha Amateur (FILA), en el cual todos los perdedores en el primer combate tienen derecho a continuar en la lid y optar por las medallas de bronce. Pienso que a nivel continental —así lo reflejan las esta-

dísticas— difícilmente los de la mayor isla Antillana pierdan dos veces.

A tono con ello, y en correspondencia con la política del INDER de llevar a Mar del Plata, solo a posibles medallistas, los gladiadores estarán en condiciones de conquistar, sumadas las dos disciplinas, 20 medallas (10-6-4), para concretar la mejor actuación de siempre en citas del Nuevo Mundo, aunque es poco probable que ganen el deporte.

No obstante, el reto es serio, porque la lucha representa una de las principales esperanzas de Cuba en la confrontación sudamericana, ya que, debido a sus progresos en los tiempos actuales, someterá a prueba su potencial de cara a los Juegos Olímpicos de Atlanta-96, donde aspiran a sobresalir por la cosecha de títulos. ¿Lo logrará?

HISTORIA DE LAS ACTUACIONES CUBANO-NORTEAMERICANAS EN JUEGOS PANAMERICANOS

(Estilo libre)

Juegos	País	Oro	Plata	Bronce	Lugar		Oro	Plata	Bronce	Lugar
I	CUBA	0	0	1	5to.	E. Unidos	4	3	1	1ro.
II	CUBA	0	0	1	5to.	E. Unidos	4	2	1	1ro.
III	CUBA	0	0	1	7mo.	E. Unidos	8	0	0	1ro.
IV	CUBA					E. Unidos	7	0	1	1ro.
V	CUBA	0	1	4	4to.	E. Unidos	8	0	0	1ro.
VI	CUBA	3	7	0	2do.	E. Unidos	7	2	9	1ro.
VII	CUBA	3	4	2	2do.	E. Unidos	5	3	2	1ro.
VIII	CUBA	0	9	1	2do.	E. Unidos	10	0	0	1ro.
IX	CUBA	8	3	2	1ro.	E. Unidos	4	6	2	2do.
X	CUBA	3	3	2	2do.	E. Unidos	6	2	1	1ro.
XI	CUBA	3	2	4	2do.	E. Unidos	7	1	2	1ro.
	Total:	20	29	18			70	19	18	

¿QUE BOLA?

DIVERSOS PUNTOS DE VISTA

se desprenden de los Juegos ODESUR celebrados en Valencia, Venezuela. La delegación de Argentina paseó la distancia, al tiempo que el país anfitrión se ubicó en segundo lugar, luego de sostener una férrea disputa con Colombia, ocupante del tercero. Brasil, tradicionalmente la primera potencia deportiva del cono sur, no fue más allá del cuarto peldaño. Muy pocas figuras de primera línea integraron sus equipos. Los ases amazónicos, inmersos en las competencias profesionales, o estirando sus músculos para los compromisos del año venidero, le restaron interés a unos juegos carentes de marcas que amenazarán los mejores registros hemisféricos. Los juegos ODESUR siempre se celebran meses antes de los Panamericanos. Pese al entusiasmo de los aficionados de Valencia y a la buena organización, muchos vaticinan un destino incierto, en virtud de las crisis económicas por las cuales atraviesan casi todos los países, y por la baja calidad de los atletas y colectivos participantes.

EL COMITE OLIMPICO DE CHINA condenó enérgicamente la forma en que la comisión médica del Consejo Olímpico Asiático manejó sus pronunciamientos sobre los once atletas chinos, presuntos consumidores de sustancias prohibidas. Wei Jizhong, titular de la entidad, afirmó que en caso de verificarse la inoculación de medicamentos proscritos, sólo el presidente y el vocero del Consejo Olímpico Asiático tienen derecho a difundir quiénes fueron hallados culpables, y qué tipo de drogas utilizaron. De acuerdo con lo manifestado por los especialistas, las sustancias descubiertas en los atletas deben integrar el grupo de las

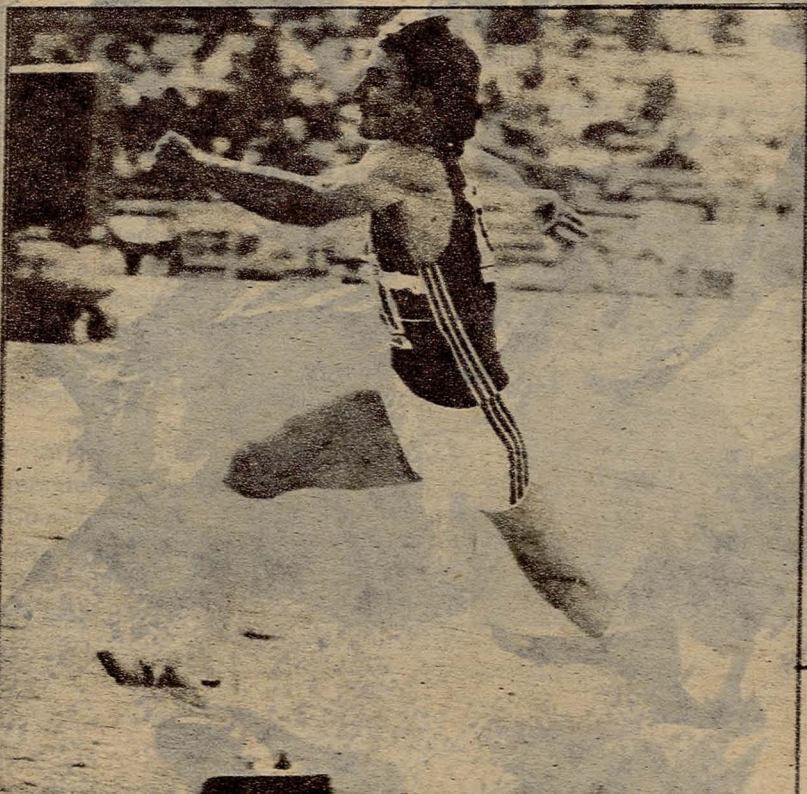
hormonas de crecimiento humano (HGH), y basan ese criterio en que a los concursantes de la gran nación se les detecta un crecimiento desmesurado de las extremidades. Entre los posibles infractores se encuentra la nadadora Lu Bin, ganadora de cuatro medallas de oro, y quien estableciera un récord del mundo durante los pasados Juegos Asiáticos celebrados en Hiroshima. El príncipe belga Alexander de Merodes, vicepresidente del COI y titular de su Comisión Médica, no ha ocultado sus reservas al respecto, al señalar que hace falta una segunda prueba para testificar oficialmente si hubo o no ingestión de las citadas hormonas.

LUEGO DE ANUNCIAR LA POSIBLE VUELTA DEL RUGBY a los Juegos Olímpicos, el español Juan Antonio Samaranch, presidente del COI, declaró en Gales que apoya la celebración de la "Copa Latina", que reunirá en Buenos Aires a los anfitriones, Rumania, Francia e Italia. A juicio del barcelonés, la unificación del rugby en una sola federación internacional, y la readmisión de Sudáfrica al concierto deportivo mundial, cuya selección nacional y clubes gozan de un elevadísimo nivel, son factores a te-

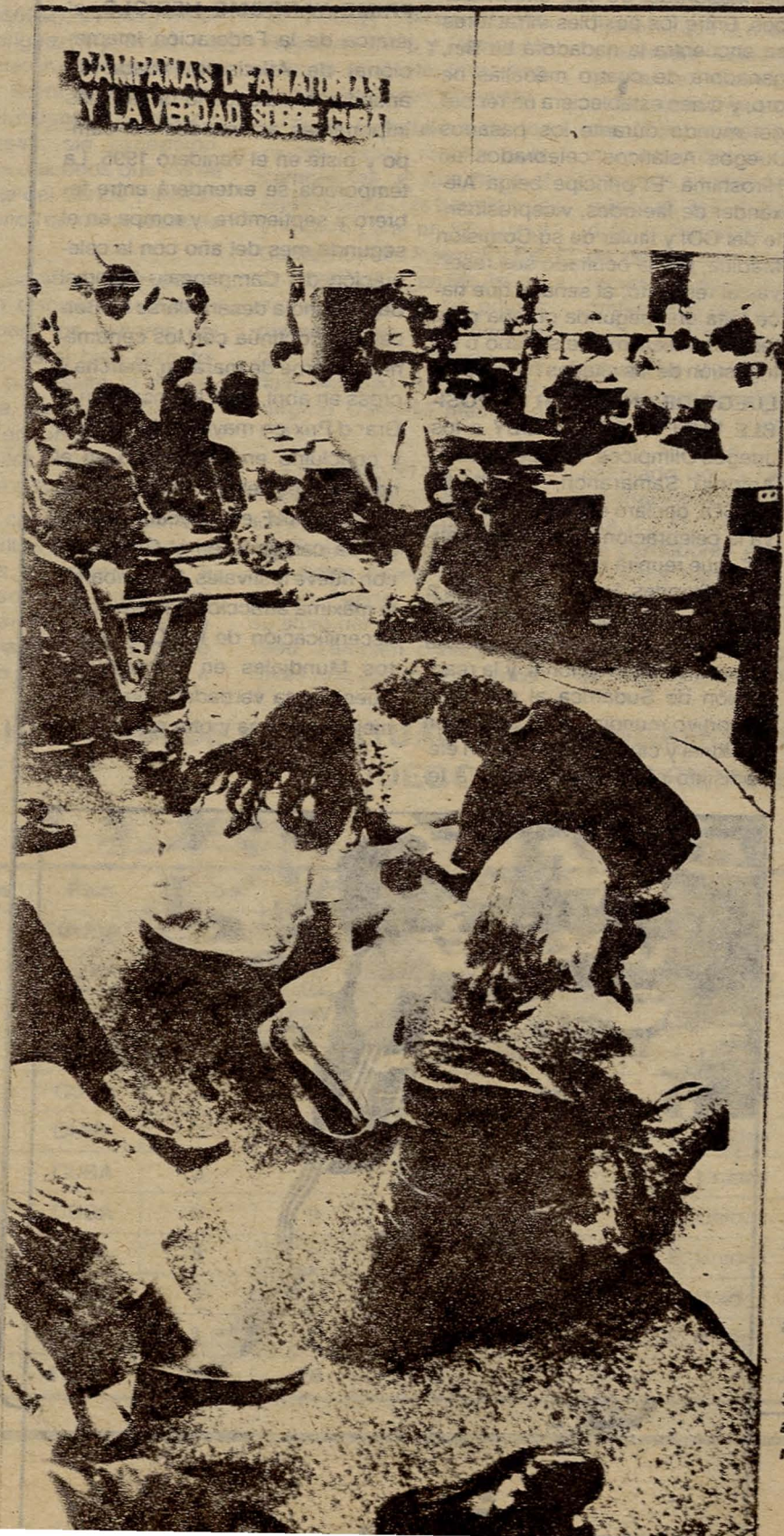
ner en cuenta para que dentro de unos años este deporte logre ser incluido en el programa de los Juegos.

PRIMO YANCOMO NEBILO, el jerarca de la Federación Internacional de Atletismo, acaba de anunciar el calendario de las más importantes actividades del campo y pista en el venidero 1995. La temporada se extenderá entre febrero y septiembre, y rompe en el segundo mes del año con la celebración del Campeonato Mundial Bajo Techo a desarrollarse en Barcelona; continúa con los certámenes del orbe de maratón, marcha y cross en abril, para arrancar con el Grand Prix en mayo en Sao Paulo y concluirlo en Montecarlo en el noveno mes del año. En el próximo ciclo, la IAAF establecerá una segunda categoría en el Grand Prix con nueve festivales. Sin embargo, la máxima atracción correrá con la escenificación de los Campeonatos Mundiales en Gotemburgo, Suecia, una verdadera cita de los mejores en una y otra ramas.

E.C.



Atletismo y del bueno en 1995.



Solidaridad

ESTE PAIS NO ES UNA ISLA

Visión de un acontecimiento que con el tiempo va ensanchando la geografía cubana

Texto: SUSANA TESORO, ALBERTO SALAZAR y LUIS SEXTO

Fotos: ROLANDO BATISTA y ORLANDO M. MAQUEIRA

CUBA no es una isla... en lo político. Por mucho que los geógrafos de la inamistad se empeñen en aislarla, en rodearla de hostilidad, una corriente de progreso persevera en mantenerla ligada a las tierras más sólidas del mapamundi. Esa ha sido la revelación, confirmación más bien, de una reciente cita mundial en La Habana cuyos ecos amplifican con los días la certeza de que la suerte de Cuba es definición y prueba para la humanidad.

Pedro Casaldáliga, obispo brasileño, no pudo concurrir a la convocatoria cubana. En su lugar remitió un mensaje en que dijo quizás la frase más bella de las tantas

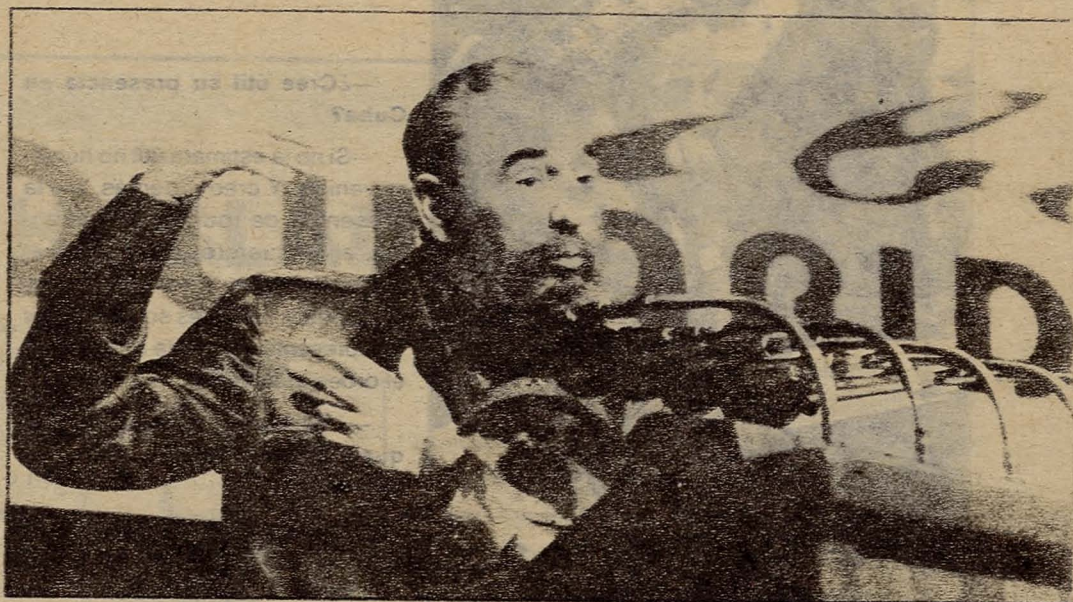
Sin protocolos, entre amigos, se analizaron hechos y verdades y mentiras de nuestro tiempo.

que se pronunciaron durante cinco días de cruzada oratoria. La muerte —escribía Monseñor Casaldaliga— cabe en un silencio; la vida en una palabra: solidaridad.

Este, en suma, fue el sentimiento unificador de los 3 062 asistentes procedentes de 109 países que llegaron a nuestro país por su cuenta, pagando sus gastos después de haber ahorrado dos o tres meses de salario o sueldo para participar en el Tercer Encuentro Mundial de Solidaridad con Cuba. Había diversidad. De lenguas, de vestuarios, de filaciones e ideas. En el entusiasmo de aquella masa se oían a la vez cantos que despedían ritmos de África, notas de Europa o susurros del quechua. Y un monje budista desde la tribuna entonaba su rezo melódico por la felicidad y la paz de Cuba, al igual que un militante marxista invocaba los principios del internacionalismo, o un fraile católico, un pastor evangélico, o un premio Nobel, o un político moderado, los valores sacrasantos de la libertad y la autodeterminación.

Una sola ideología impulsó a todos a que levantaran voz y brazos para escribir con la mano de un alma unánime una consigna, santo y seña de la justicia universal: **Cuba no está sola.** Nos oponemos al bloqueo. Así se definía la solidaridad como el amor supremo, ese que ofrece la vida por sus amigos, y que es más que la caridad, porque esta da lo que sobra y se distancia, aquella, comparte, se imbrica, se compromete.

La mayoría no pudo enaltecer, apoyar, con expresiones orales, "la terca esperanza", "el coraje maduro" de Cuba. Mucha gente y poco tiempo argumentaban para consolarse cuantos esperaban un turno para hablar que nunca les llegaría. Pero se inventaron otras fórmulas. En el vestíbulo del teatro **Carlos Marx**, la delegación de



El Comandante en Jefe Fidel Castro tuvo a su cargo la clausura del encuentro.

Portugal abrió un libro en blanco —un ancho cuaderno—, en el cual cada participante tenía el derecho a estampar el testimonio, las impresiones, hasta la poesía de la solidaridad. Pronto decenas de páginas se tinieron de tinta azul, roja...

Una frase breve exponía rotundamente: **Estoy contra el bloqueo económico de Estados Unidos a Cuba.** Y otra: **Porque eres la esperanza Chile resiste contigo.** Y otra más: **Donde hay luz nadie se pierde, Cuba es nuestra luz.** Y más: **Cuba es la verdad de América. ¡Salvémosla!** Y otra: **Cuba, nuestra última esperanza... la vida.** Y otra: **Cuba, patria mía, patria de todos los desheredados del mundo.** Y así, frase a frase, iba componiéndose una antología mundial de lo que Fidel calificara de "los mejores sentimientos, las mejores ideas de nuestra centuria".

Al azar, en un pasillo, uno de los reporteros de **Bohemia** topó con Cuauhtemoc Cárdenas, ex candidato presidencial en las recientes elecciones mexicanas por el Partido de la Revolución Democrática.

Treinta y tres años antes, su padre, el general Lázaro Cárdenas, había estado en la Plaza de la Revolución de La Habana, brindando su compromiso personal con la Revolución recién nacida y que ya, desde entonces, comenzaba a sufrir la guerra sucia de Estados Unidos.

—Mi padre, de cierto modo, también está presente hoy aquí. Fue un luchador por la autodeterminación de los pueblos, un defensor de la libertad, un combatiente contra la intervención extraña en otro país.

Cuba era en los participantes más que un símbolo: era una causa, una meta.

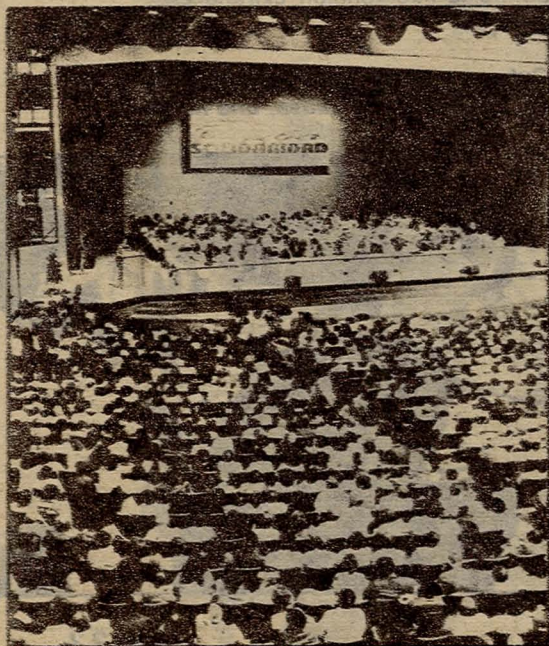




—¿Le transmitió a usted esos principios?

—Aparte de su ejemplo, él nunca me dijo que hiciera esto o aquello. Estos son principios que yo he asumido después de adulto con toda responsabilidad.

Una sola palabra logró unificar lenguas y costumbres en una reunión donde confluyó la diversidad del mundo en La Habana entre el 21 y el 25 de noviembre.



—¿Cree útil su presencia en Cuba?

—Si no la estimara útil no hubiera venido. Y creo, además, útil la presencia de todos los asistentes al Encuentro, por la representación que traen de instituciones y sectores sociales y por la representatividad de muchos en el orden individual.

—¿Cómo se aprecia el bloqueo norteamericano desde el exterior?

—Con efectos muy graves en la vida del pueblo y en las posibilidades de desarrollo del país.

—¿Saldrá Cuba de ese cerco?

—Saldrá. Y más si la solidaridad mundial crece. Ella nunca es inútil.

Y la solidaridad no sólo se expresó en cuerpo y palabra de hombres y mujeres. La palabra posee una fuerza: mueve o conmueve, hala o empuja. Pero gana cuando el sonido articulado se articula nuevamente en actos. Entonces acomete, espanta, transforma. Y reunidos en comisiones donde se analizaron las acciones contra el bloqueo, la ayuda material y las campañas difamatorias contra la Revolución, los amigos de Cuba acordaron planear su conducta para el futuro inmediato, y decidieron proseguir acopiando recursos para socorrer hospitales, escuelas, asilos que experimentan déficits o carencias significativamente a causa del bloqueo estadounidense, que impide que Cuba pueda adquirirlos libremente o poner en práctica su estrategia económica para superar la precariedad material.

Muchos dijeron: nuestra amistad es sin condiciones. Si uno preguntaba a cualquiera: ¿qué usted le recomienda a Cuba para salir de su situación? respondía: Nada recomiendo. Cuba sabrá qué hacer. Además, decían, ella se ha ganado la solidaridad, tenemos

una deuda con los cubanos: nos lo dieron todo cuando nosotros necesitábamos. Compartieron con nosotros su pobreza material y su riqueza de corazón. De ese modo hablaban chilenos, nicaragüenses, africanos. Todos.

Sin embargo, hubo una condición. De esa cumbre de lo mejor del mundo, de un mundo negado a deshumanizarse, de esa cumbre donde confluyeron niños, jóvenes, adultos y alguno llegó a su octogésimo cumpleaños con el pecho erguido por la ternura militante, emanó una exigencia a Cuba: **Que resista, que no caiga.** Porque que será del planeta, de esta tierra que, como dijo en el plenario el cosmonauta Vladimir Shatalov, se ve tan pequeña y desamparada desde lo alto.

Cuba no es una isla, desde luego. Una madre de un niño víctima de las radiaciones escapadas de la central nuclear de Chernobil, en Ucrania, recordó en un discurso el poema de un poeta inglés: **Nadie es una isla. Las campanas doblan siempre por todos.**

Cuba lo sabe. Ella no es una isla. Y Fidel tranquilizó a aquella gente que, viniendo a dar, pedían.

—“Nosotros comprendemos — aseguraba el jefe de la Revolución— lo que significaría para todas las fuerzas progresistas, para todas las fuerzas revolucionarias, para todas las fuerzas amantes de la paz y de la justicia en el mundo, que el imperialismo lograra aplastar a la Revolución cubana, y por eso consideramos nuestro deber más elemental y nuestro deber más sagrado con ustedes defender la Revolución, aun al costo de la vida.”

AH, LOS MALHABLADOS



LAS malas palabras se han puesto de moda. Tanto, que quien no las dice, por lo menos las deja pasar. Antes, cuando a alguien se le escapaba una, se llevaba la mano a la boca con ademán culpable, o no faltaba quien le dijera "Oye, afloja que hay mujeres." Pero ahora las flores vuelan y nadie protesta por el mal olor que invade los oídos.

El repertorio es tan amplio y subido de tono, que ya los **coños** y los **carajos** pasaron a las filas de las comunes y hasta se sonrojan

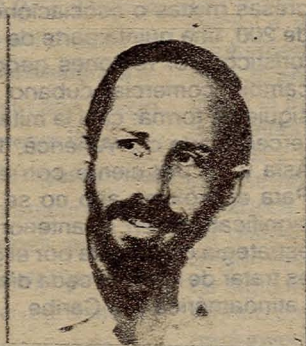
ante sus congéneres más gruesas. A éstas no las menciono porque todo el mundo sabe cuáles son y, por otra parte, porque el jefe de redacción no me las va a dejar pasar ni siquiera bajo pretextos didácticos.

Lo peor del caso es que las palabrotas aparecen no sólo en medio de las muchas situaciones irritantes de hoy día —léanse apagones, escaseces, colas, guaguas fantasma, etc.—, sino también cuando se quiere subrayar algo particularmente agradable.

La tal moda resulta incomprensible, pues al español en general y al **cubano** en particular se les sobran frases y giros para condimentar el habla: ninguna necesidad tienen de recurrir a los tacos para lograr ese estilo jactancioso y dicharachero que distingue a nuestros parlamentos.

Los que ya se sienten lejos de la juventud probablemente van a echarles todas las culpas a los jóvenes, y ciertamente el fenómeno es más común entre ellos. Pero, óigame, he visto por ahí a cada viejito y a cada viejita ante los cuales un pichón de deslenguado puede tomar nota. Si los adultos y ancianitos de ese género se rindieran con igual facilidad a otras modas, ya los veríamos a ellos con colitas de caballo y areticos, y a ellas de parrilleras y con unas licras bien ceñidas.

Al parecer, con las malas palabras pasa como con el amor, que no cree en la edad. La diferencia estriba en que



Por ALBERTO SALAZAR

mientras éste deja miel en los labios, aquellas dejan hiel. Sea como fuere, debemos convenir en que hay cierta dosis de infantilismo entre quienes tienen lengua de carretero. Tanto, que dan ganas de decirles: "Caca, nene, eso no se dice."

Y digo infantilismo porque entre los más jóvenes algunos piensan que echar pestes es un rasgo de madurez, y entre los más viejos algunos consideran que así logran una regresión a los años mozos. Con lo cual

unos y otros no hacen más que ceñirse un culero usado sobre las bocas.

El nivel cultural tampoco suele influir en el fenómeno: hay muchos con títulos universitarios que, al parecer, lo primero que hicieron fue una Licenciatura en Grosería.

Otra creencia errónea entre los malhablados es que comportarse así imprime cierta jovialidad o llaneza de carácter, sin advertir que chabacanería y simpatía riman, pero no son sinónimos.

Las buenas costumbres obligan a aquello de "Las damas primero", pero precisamente en nombre de la cortesía las he dejado para el final. ¿No ha advertido usted que cada vez son más las que hablan como **supuestamente** corresponde a los hombres? Si una palabrota se ve fea colgando de una boca masculina, ¿qué podría decirse de ellas?

Uno ve por ahí cada muchachita que parece la personificación de la finura y la fragilidad, y no puede menos que desencantarse cuando nota que en el extremo de tanta belleza hay una fosa. Con lo cual llega a la conclusión de que las malas palabras son el SIDA del lenguaje, porque como aquél, tampoco tienen rostro.

¿Hallaremos algún día una vacuna efectiva contra ellas?

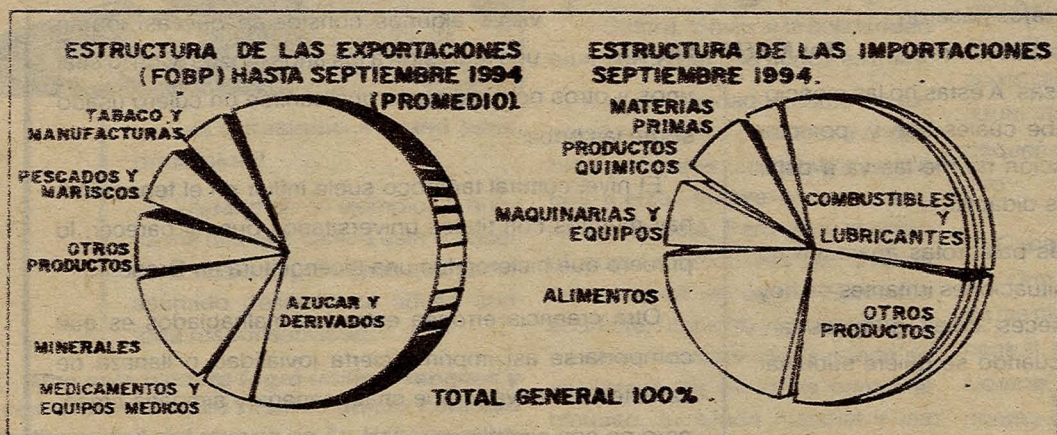
DE CUBA PARA EL MUNDO: DEL MUNDO PARA CUBA

Cerca del 80 por ciento de los ingresos cubanos de divisas convertibles se obtienen por vía del comercio exterior. El azúcar continúa siendo nuestro principal rubro exportable, seguido del níquel, la pesca, los medicamentos y el tabaco, aunque globalmente el turismo es el segundo proveedor de ingresos. En la actualidad Cuba comercia con 98 países y mantiene relaciones contractuales con más de 3 000 empresas de todo el mundo, excepto con las de Estados Unidos. De aquel total de empresas, unas 600 tienen oficinas de representación establecidas en la isla. Em-

presas mixtas o asociaciones hay alrededor de 200, una quinta parte de ellas en el sector turístico. Por regiones geográficas, el intercambio comercial cubano se realiza de la siguiente forma: casi la mitad con Europa; la tercera parte con América; 13 por ciento con Asia y 15 por ciento con el resto del orbe. Para el próximo año no se prevén cambios significativos en la anterior distribución. La estrategia concebida por el gobierno cubano es tratar de integrar cada día más a Cuba con Latinoamérica y el Caribe.

PRECIOSAS PIEDRAS SEMIPRECIOSAS

Jaspes, ópalos, amatistas, calcedonias... Cuba cuenta con más de 30 manifestaciones de piedras semipreciosas que se distinguen por sus diversidad de colorido y belleza, incluidas algunas únicas en el mundo como las ágatas de Palmira. Lo más asombroso de éstas es que cuando se parten en dos mitades, en sus caras pueden apreciarse dibujos figurativos y paisajes que talmente parecen ejecutados por la mano humana. Los souvenirs confeccionados con nuestras piedras semipreciosas gozan de gran aceptación en el mercado internacional y entre los turistas que nos visitan. ¿No merecería la pena realizar una inversión para incrementar los volúmenes que actualmente procesa un pequeño taller en la capital?



PL + NBC

Por primera vez en 30 años, un medio de prensa estadounidense de alcance mundial realiza negocios con un similar cubano: la compañía norteamericana de noticias televisivas Network Broadcasting Corporation (NBC) comenzó recientemente a comprar información a la agencia noticiosa Prensa Latina, por el momento sólo de sus **casts** en español e inglés. Hay ciertos muros, evidentemente, que no podrán salvarse primero de las grietas y luego del derrumbe.

UN SORBITO DE ...SORBITOL

La primera fábrica cubana de sorbitol, recientemente concluida en el municipio camagüeyano de Florida, será capaz de suministrar las cerca de 800 toneladas que cada año consume el país y perspectivamente estará en condiciones de satisfacer las demandas que ya vienen planteando algunos clientes extranjeros. El sorbitol es a la vez un producto y una materia prima que se obtiene a partir de glucosa y que tiene un vasto uso en la elaboración de renglones como la pasta de dientes y la vitamina C, por ejemplo. Sólo naciones con un alto desarrollo industrial son capaces de producirlo. En América Latina sólo lo hacen México y Ecuador.

ESTRELLAS PARA UNA NOCHE DE FIN DE AÑO

El firmamento habanero se iluminará con otras Cinco Estrellas antes de fin de año: serán las del **Cohiba**, un hotel a todo lujo que administrarán el grupo Sol, de España, y Cubanacán S.A. La instalación contará con 463 habitaciones, dos pisos presidenciales con 25 **suites** y los restantes 19 con todo el confort requerido para un servicio plus. Ya desde su puesta en marcha el **Cohiba** debe ostentar un promisorio índice ocupacional, pues desde hace algún tiempo se inició su promoción en el mercado internacional, fundamentalmente en España y Canadá.

EXCAVAR SIEMPRE DEPARA SORPRESAS

Un interesante hallazgo de objetos personales y vasijas de los siglos XVIII y XIX tuvo lugar durante una excavación en el Museo de Arte Colonial de la ciudad de Sancti Spiritus, también conocido como Palacio de la Familia Valle Iznaga. Entre las piezas figuran 32 bacines de loza, fragmentos de cazuela, jarras, platos y tazas (algunos de fabricación europea, otros de factura local), decenas de botellas, ceniceros y frascos medicinales y de perfume, uno de estos últimos con su contenido original. También se encontraron cucharas de plata, monedas españolas acuñadas en 1874, proyectiles de Mauser y Remington, así como un hierro para marcar reses con las iniciales de los Valle Iznaga, una de las familias más ricas de la región y de mucha influencia en la corte española.

ARROZ DESDE VIET NAM

La campaña de solidaridad desplegada por el Frente de la Patria de Viet Nam para enviar a Cuba 20 mil toneladas de arroz culminará a fines de este año, luego de tres meses de actividad. El gesto del FPV, que aglutina a organizaciones políticas y sociales del hermano país, fue agradecido por la embajadora cubana, Tania Maceira, quien apuntó que "Viet Nam está en la vanguardia de la solidaridad mundial con nuestra patria.

LÉYES NUEVAS PARA TIEMPOS NUEVOS

Analizar un Anteproyecto de Ley de Minas será una de las tareas del Parlamento cubano en su próximo período de sesiones. La apertura al capital foráneo viene aconsejando modificar nuestra legislación respecto a esta rama, que no había experimentado cambios en los últimos 35 años y resultaba poco atractiva a la inversión extranjera debido a las altas tasas que debían abonarse. Así y todo, en los últimos tiempos se habían firmado cerca de 40 contratos con empresas foráneas, en distintos tipos de asociaciones. Según los expertos, en lo que resta de siglo el sector de la minería en el mundo crecerá notablemente y acogerá inversiones por un monto de 30 mil millones de dólares, el 35 por ciento de ellos previsiblemente con destino a América Latina y el Caribe. En esa región, Cuba es la única nación con mapas geológicos en las escalas de 1x100 000 y 1x60 000, lo que facilita mucho el conocimiento de sus recursos.

NO SOLO MUERDEN... A VECES AYUDAN

Los cartilagos de tiburón se están utilizando en Cuba para el tratamiento del cáncer, una experiencia única a nivel mundial. Casi la mitad de los pacientes así tratados han cuadruplicado sus expectativas de vida. Los cartilagos de tiburón son extraídos básicamente de la cabeza y la columna vertebral de los escualos y poseen agentes que inhiben o retardan el desarrollo de la mortal enfermedad.

ALBERTO SALAZAR

UN GRANJERO TRIUNFADOR



HAY en su mirada un trasfondo de nostalgias; evocaciones de quién sabe cuáles parajes, lejanías y combates en otras tierras que se reflejan en una poderosa chispa de luz irradiada desde el centro mismo de sus pupilas.

Lo topé en mi camino cuando reunía argumentos para otro trabajo y muy pronto me hallé llamando Luis a quien todos mencionan por su alto grado militar: teniente coronel.

Quizás lo que hace sentir tan cerca a este negro de rostro bueno son sus ternuras de padre; la voz que te cambia cuando menciona a Giselle y a Yenisel, las chiquiticas que sienten mucha curiosidad por la actual aventura de granjero en que se encuentra su padre.

El teniente coronel Luis Pie Agramonte es el jefe de la granja 8 de cultivos varios del EJT en Güira de Melena, donde 360 hombres están enviando al mercado agropecuario plátanos, boniato, yuca, maíz, hortalizas, refrescos de maracuyá, boniatillo, y carneros, una parte de los cuales ya van asados.

Luis está entre los que piensan que a las FAR les corresponde jugar este papel de agentes de desarrollo en la agricultura porque "esta es la tarea de este momento y el problema de este momento. Creo que el pueblo ha podido ver que había mucho más que lo que parecía, pero que las cosas no llegaban al mercado."

Cuando hace trece meses le pidieron que viniera por un año a la agricultura el teniente coronel Pie Agramonte se acordó que había nacido "entre cuatro campos de caña" y no necesitó demasiadas explicaciones. Pasó el período acordado y él mismo pidió que lo dejaran por más tiempo.

Quiero hacer mi granja rentable y ayudar a subsidiar la agricultura. Mis muchachos, aunque no son permanentes porque esta es una fuerza que sale cuando terminan su Servicio, son magníficos. Como soldados son los mejores de América Latina y como agricultores... —Luis pareció pensarlo, hizo un gesto pícaro y sentenció: lo van a ser."

MIRTA RODRIGUEZ CALDERÓN
Foto: JOSE M. TEMES

Petróleo

ESPIRAL ASCENDENTE

El país, a su paso de 2 300 toneladas diarias, podría cerrar el 94 muy cerca del millón 300 mil toneladas de crudo

LOS petroeros cubanos extrajeron en 1993 un millón cien mil toneladas de combustible nativo. Ahora subieron la parada.

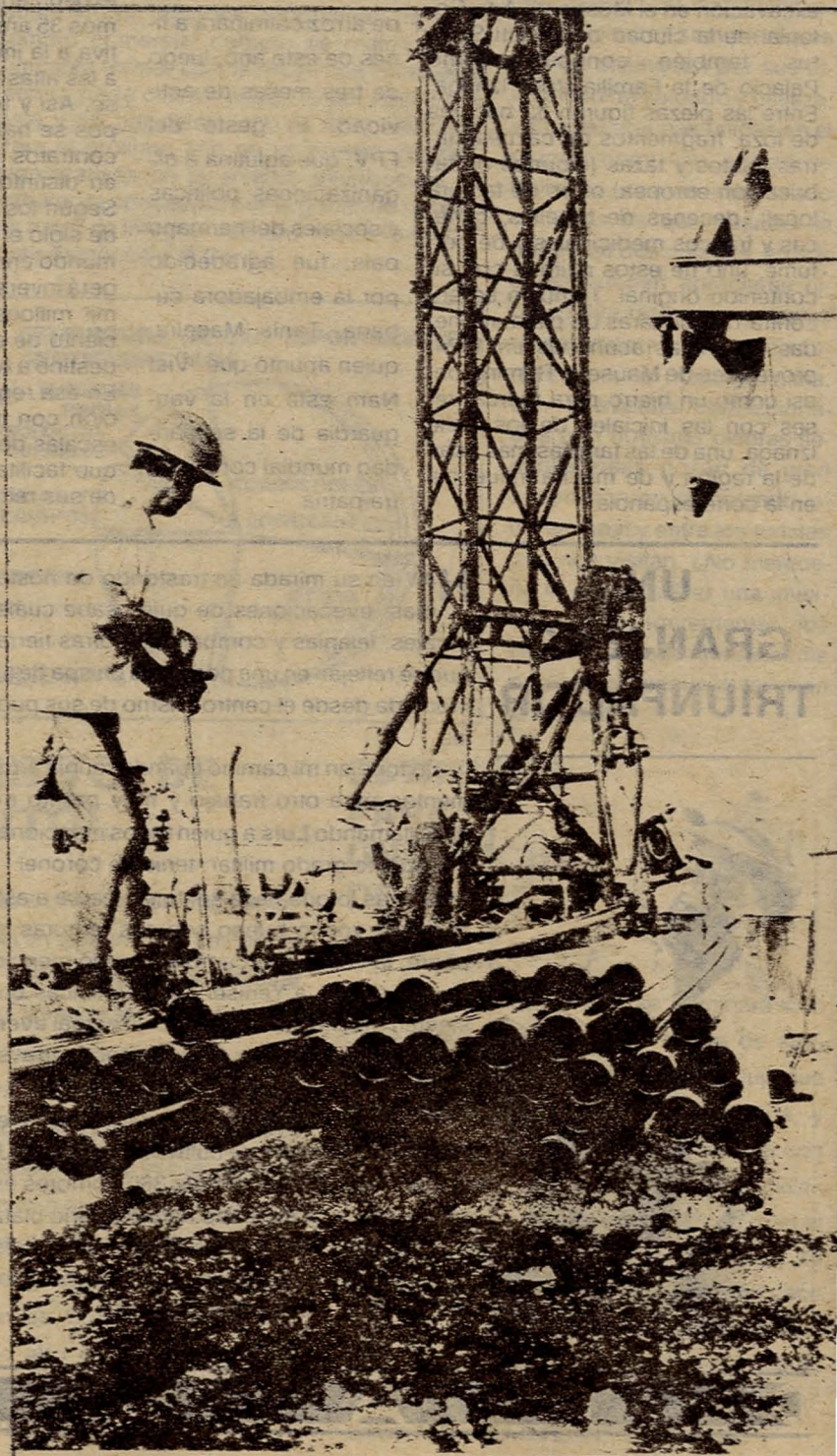
Según informaciones de CUPET, ya a principios de diciembre se computaban el millón 200 mil toneladas de crudo nacional extraído, que es su plan anual.

El sector, que hoy reporta ya una sostenida producción diaria de más de 2 300 toneladas, podría a ese paso cerrar el año en curso muy cerca del millón 300 mil (los pronósticos son más cautos y exactos: un millón 280 mil toneladas).

Estos rangos productivos, significativos en medio de las restricciones materiales que vive el país, representan un 16 por ciento de incremento respecto a 1993, cuando se implantó un récord. Los números del 94, en cambio, constituyen un esfuerzo sostenido e integral de los petroeros, transportistas y de toda la infraestructura de este decisivo sector económico.

Según apreciaciones del Ministerio de la Industria Básica, sus Empresas de Perforación y Extracción de Petróleo del país (EPEP) de la de Oriente (Majagua), Centro (Varadero-Cárdenas) y Occidente (Boca de Jaruco), cumplirán sus planes extractivos e impondrán, cada cual, nuevas marcas productivas.

Es de significar el esfuerzo conjunto, aunque resultan notables los



resultados de la EPEP avileña, que entrega un combustible ligero de gran calidad y utilidad.

La producción de esta zona, localizada en las inmediaciones del central azucarero **Ciro Redondo**, al norte de la ciudad de Ciego de Avila, podría llegar este año a las 125 mil toneladas.

El yacimiento avileño, descubierto hace pocos años, envía su crudo principalmente a la refinería petrolera de Cabaiguán, en la vecina provincia de Sancti Spiritus, de donde se obtienen aceites básicos de alto valor que son, a su vez, materias primas para la fabricación de grasas y lubricantes.

La planta espirituana, a partir de este petróleo, obtuvo por primera vez este año aceites para transformadores eléctricos y motores de refrigeración, con lo que se han podido sustituir en parte sus costosas e imperativas importaciones en divisas.

Los petroleros de los campos cercanos a Varadero, por su parte, también desplegando un gran esfuerzo, podrían terminar el año sobre las 940 mil toneladas extraídas, que es igualmente un récord. Y no se quedan atrás tampoco los colectivos de Occidente, que terminarían rondando las 225 mil toneladas.

Es de significar, como lo evidencian estos resultados y pronósticos, que los obreros y especialistas del sector mantienen una ejecutoria agresiva en la producción por pozo. No obstante, según valoraciones autorizadas, en lo logrado hasta hoy e igualmente en la cifra de final de año, hay que atribuir un 24 por ciento a la aplicación de tecnologías de avanzada —de estimulación de pozos—, en yacimientos de hidrocarburos previamente descubiertos.

Estas modernas técnicas, que nuestros petroleros han asimilado rápidamente, fueron introducidas con éxito en Cuba por las compa-

EXPLORACION A RIESGO

El año 94 ha sido significativo en la exploración petrolera de nuestro territorio, a cargo de varias empresas internacionales. En estos momentos, hay vigentes 16 de estos contratos a riesgo, correspondientes a otros tantos bloques con potencialidades petroleras (del total de 32 en que se ha dividido el territorio nacional), lo que significa más del 50 por ciento del área de interés, de tierra firme y aguas someras de la plataforma submarina.

Se han realizado más de 3 500 kilómetros de líneas sísmicas (de exploración), en tierra y mar, lo que significa una cifra sin precedentes, de parte de todas estas empresas mixtas que operan en el país. Varias compañías iniciaron durante el 94 sus primeras perforaciones y una de ellas, la CNWE, reportó petróleo en el pozo CUPEY 1-X de la bahía de Cárdenas, con muy buenos indicadores de combustible.

Este descubrimiento, en el que se están evaluando sus reservas, demorará todavía en su desarrollo, y su eventual producción no podrá ser asequible hasta dentro de 2-3 años, lo cual se considera absolutamente normal en estas exploraciones.

Este trabajo implica otros pozos de desarrollo, la creación de infraestructura para la recolección hermética, y tratamiento y transporte del petróleo y gas asociado.

El pasado 29 de octubre —otra noticia—, la CNWE inició su segundo pozo pero en tierra, el Cabaiguán 1-X, en la zona de Fomento, Sancti Spiritus, que deberá llegar a los 3 500 metros de profundidad.

nías Canadian Northwest Energy (CNWE), de Canadá, y por la Geopetrol francesa.

Aunque es justo acreditar que no es menos cuantiosa la eficacia productiva y la actitud del conjunto de especialistas, directivos y trabajadores de la Empresa Nacional Estatal petrolera de Cuba (CUBA-PETROLEO), en la respuesta a la solicitud de cumplir un ambicioso plan anual de 1,2 millones de toneladas.

Una dificultad seria que han sorteado nuestros petroleros en este objetivo, ha sido la falta de energía eléctrica, que como es sabido este año se ha hecho notar con mayor rigor, debido a problemas técnicos en las plantas generadoras.

La producción nacional de petróleo representa hoy sólo un 15

por ciento del nivel actual de consumo total del combustible (el resto es importado), pero resulta estratégico por cuanto sirve para producir hasta un 30 por ciento de la energía eléctrica generada en el país.

Otro factor estimulante de la producción en 1994 ha sido la decisión de aplicar un sistema de retribución salarial superior a los hombres y mujeres de este priorizado sector, que en algunos cargos representa virtualmente duplicar el ingreso monetario antes vigente.

También tuvieron algunas mejoras en el vestuario, calzado, la protección y seguridad laboral, campamentos, alimentación y en otros aspectos de la vida y trabajo.

FERNANDO DAVALOS
Fotos: JOSE M. TEMES

TRADICIONES DORMIDAS... ¿O MUERTAS?

No bastan conferencias, charangas y exposiciones

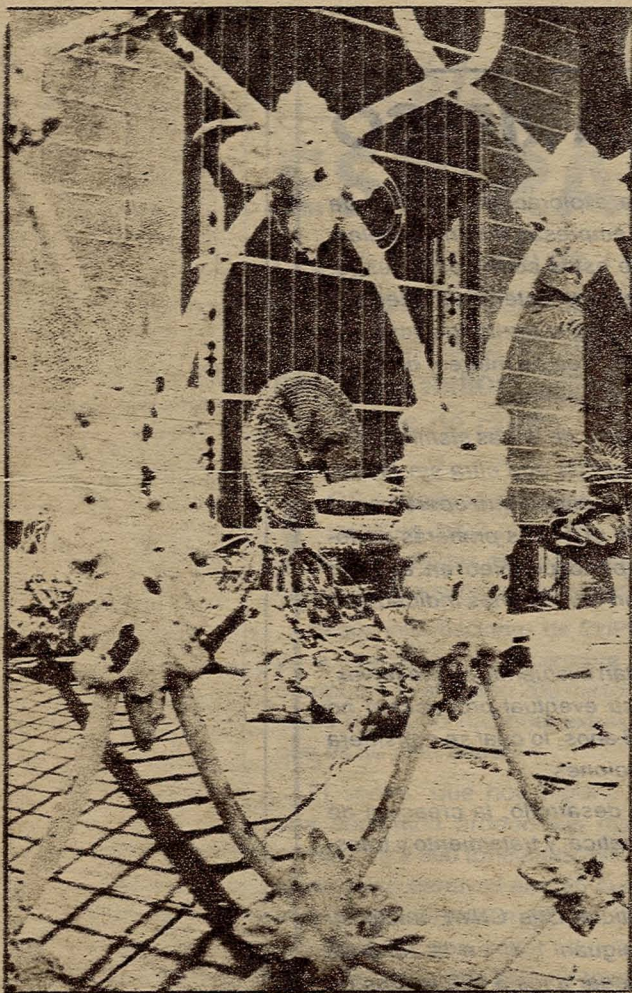
en los rellanos de las ventanas. Tampoco se escucha el sonar del tambor de cuña, ni se percibe el olor a café tostado. Las iglesias apenas consiguen devotos para sus misas y las parrandas, serenatas y noches de fullerías ya no constituyen, tan siquiera, ni un show para turistas exigentes.

Calles empedradas con chinás pelonas, antiguas mansiones arquitectónicas de los siglos XVII al XIX en momentos de tradiciones marineras o del auge de la sacarcroacia, paisajes de gran belleza natural y riquezas arqueológicas como el ingenio San Alejo de Manaca o la finca de recreo de María Dolores con sus ritos de cerdo en púa, peleas de gallos u ordeño de ganado y la vida apacible cercana a las márgenes del río Guaurabo y la cascada de Javira, están como en "conservación" y se muestran sólo como una postal de lo que fue la santísima villa, venida al mundo hace 480 años.

Como suelen decir sarcásticamente los slogan publicitarios del momento, Trinidad "ofrece con agrado la propuesta de una ciudad que exteriormente continúa viviendo con el hábito del pasado siglo", pero y del corazón qué... ¿Cómo evitar que la santísima villa

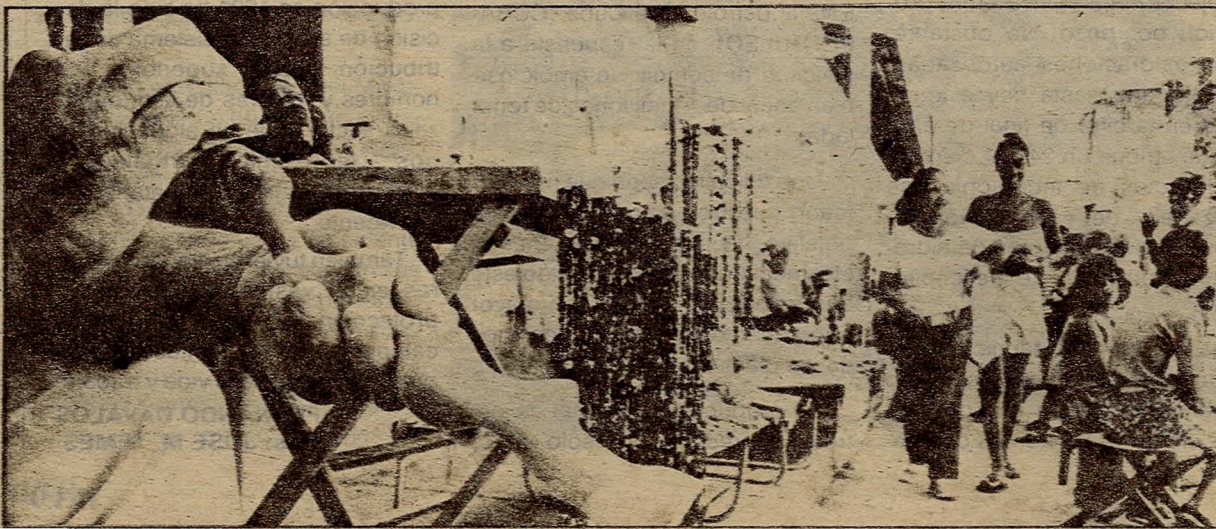
se convierta sólo en un retabio teatral donde las tradiciones constantemente fenecen a la vista de las impositivas instituciones culturales de la región? Quizás por ello las Jornadas de la Cultura trinitaria pudieran resultar un soplo de aire puro que oxigene el clima creativo de

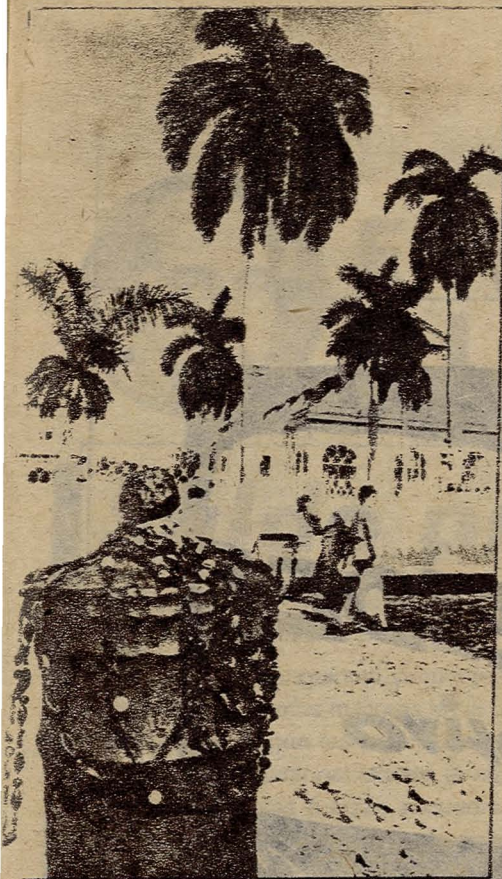
Las famosas parrandas trinitarias adornan las calles en tiempos de festividades.



EN la centenario Trinidad —considerada la ciudad de las reliquias y reconocida Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO— ya los ancianos no se sientan a meditar en los parques, ni las mujeres acostumbran a tejer randa a la entrada de las puertas o

Las tallas en madera, alusivas al mundo africano, resultan reiterativas y poco aportan al panorama escultórico de la isla.



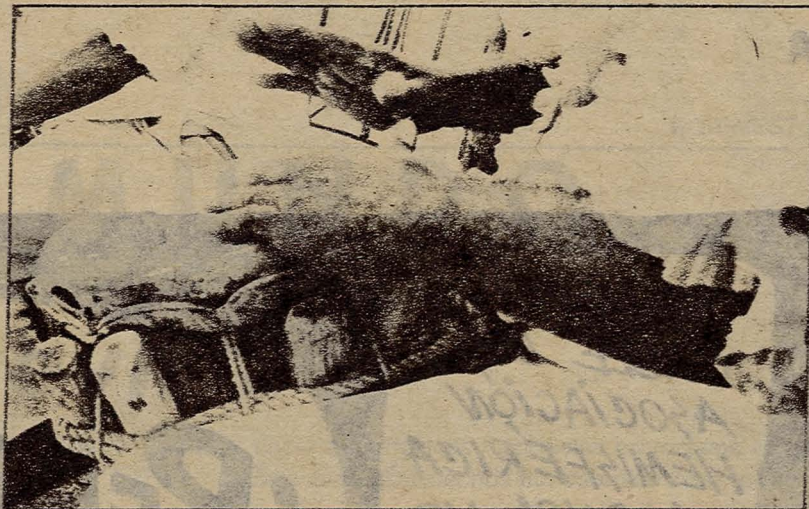


La imagen trinitaria parece solo concebida para turistas.

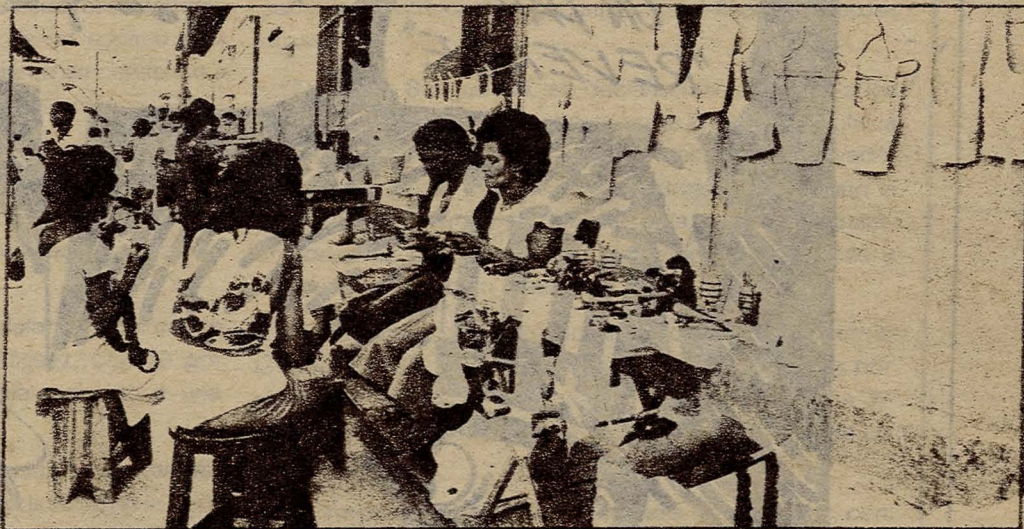
la zona y rescate de la modorra y el tedio, las costumbres y el sabor provinciano y pueblerino.

No basta —amén de los errores organizativos y cierta inercia de los directivos culturales— que se programen conferencias sobre la historia de la ciudad, el estado de la restauración en la villa y la obra de eminentes músicos como Felo Bergaza y José Lico Jiménez, recorridos de charangas, encuentros de trovadores y ceramistas y hasta toques de cabildo con mayor o menor participación popular. Es necesario, también, encauzar los talentos y sobre todo promocionar, no sólo para turistas, la obra de aquellos que a pesar de los vientos y las mareas se mantienen viviendo en la región, como el ceramista-alfarero Azariel Santander Alcántara, proveniente de una familia de tradiciones artísticas transmitidas de generación en generación, o el tejedor de yarey Rafaelito Zerquera, todo un símbolo del arte popular trinitario, o el percussionista Santiaguito Naranjo, representante de una africanidad que corre por nuestras venas.

De poco sirve dedicar una 21ª Jornada de la Cultura a la cerámica



El tambor de cuna, oriundo de la zona, constituye casi una rareza en Trinidad.



Si algo aún mantiene viva su estirpe son las manos hábiles de las tejedoras trinitarias.

artística y utilitaria cuando en la ciudad pululan y se venden piezas de muy mala terminación y calidad artística y un taller como **El Alfarero** parece detenido y anquilosado en el tiempo contribuyendo también a deformar los patrones estéticos del buen gusto con sus bucaritos y piezas que son toda una oda al más rancio kitsch.

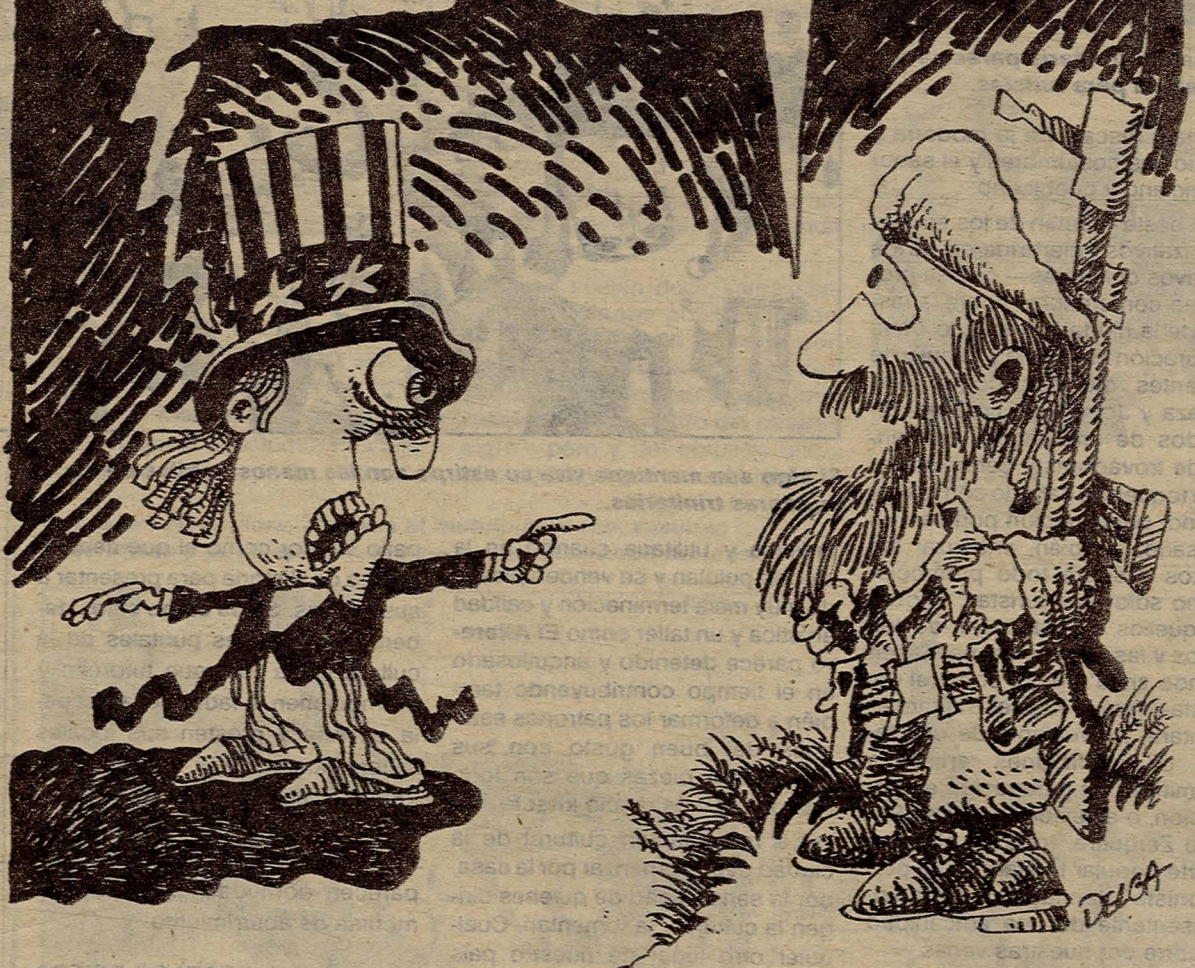
La reanimación cultural de la ciudad debe comenzar por la casa, por la sensibilidad de quienes dirigen la cultura y la fomentan. Cualquier otro lugar de nuestro país envidiaría un museo como el Romántico o una Plaza Mayor o un

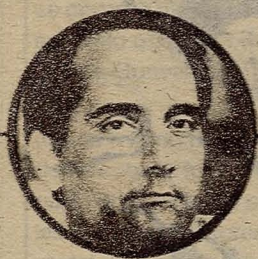
patio interior como el que tiene el Museo de Historia para presentar a sus artistas. Sitios como estos deberían ser lugares puntales de la cultura en la villa que tutoreen y promocionen la labor de la Escuela de Arte y presten sus locales sistemáticamente, y no solo para jornadas, al rescate de las tradiciones de nuestros antepasados. Alerto: en Trinidad las tradiciones parecen dormidas, pero pueden morir de aburrimiento.

JUAN CARLOS RIVERA
Fotos: **GILBERTO RABASSÀ**

DONDE YO
HABLE DE
ASOCIACIÓN
HEMISFÉRICA
MADURA NO
PUEDE ESTAR
UN PAÍS
"REVERDE"

¡REBELDE!
... Y OLIVO





EN EL MUNDO

POR NESTOR NÚÑEZ

Saldo previsto

EL último domingo de noviembre fue día de elecciones presidenciales en Uruguay.

Julio María Sanguinetti, primer jefe de Estado luego del fin de los regímenes militares en el país, retomó la butaca presidencial según las previsiones, sólo que en un contexto político nacional donde el equilibrio casi perfecto con las restantes fuerzas requerirá de un espíritu muy conciliador y de la búsqueda permanente de consenso a la hora de asumir decisiones cruciales.

La reaparición de Sanguinetti no fue una sorpresa. Desde agosto último las encuestas ubicaban al ex mandatario a la cabeza, seguido por el entonces intendente de Montevideo, el prestigioso militante frenteamplista Tabaré Vázquez.

En aquel instante, Sanguinetti acumulaba 35 por ciento de las preferencias, seguido por Vázquez, con 23 por ciento, en tanto el oficialismo se veía reducido a una tercera posición.

No pocos hablaron, en consecuencia, de una alteración del péndulo Blanco-Colorados, tradicional en la pugna eleccionaria, y se dijo que muy bien ese equilibrio podría ser sustituido, en esta ocasión, por el Colorado-Frente Amplio, dada la popularidad del intendente capitalino y el descontento con la gestión del presidente Luis Alberto Lacalle, del partido Nacional.

En favor de ese razonamiento se apuntó el fracaso de un discurso que hablaba de eficacia del modelo y de la gestión del gobierno, y que en realidad se convirtió en un período sin mayores glorias y no pocos tropiezos, lo que desgastó la imagen del oficialismo.

Tal vez uno de los grandes escollos en el derrotero gubernamental radicó en el sistemático rechazo de la población a los carriles económicos, que se materializó en la desaprobación plebiscitaria de una ley para la privatización de las empresas estatales, y en una prolongada

cadena de huelgas sectoriales en reclamo de balances salariales insatisfechos por carencia de fondos.

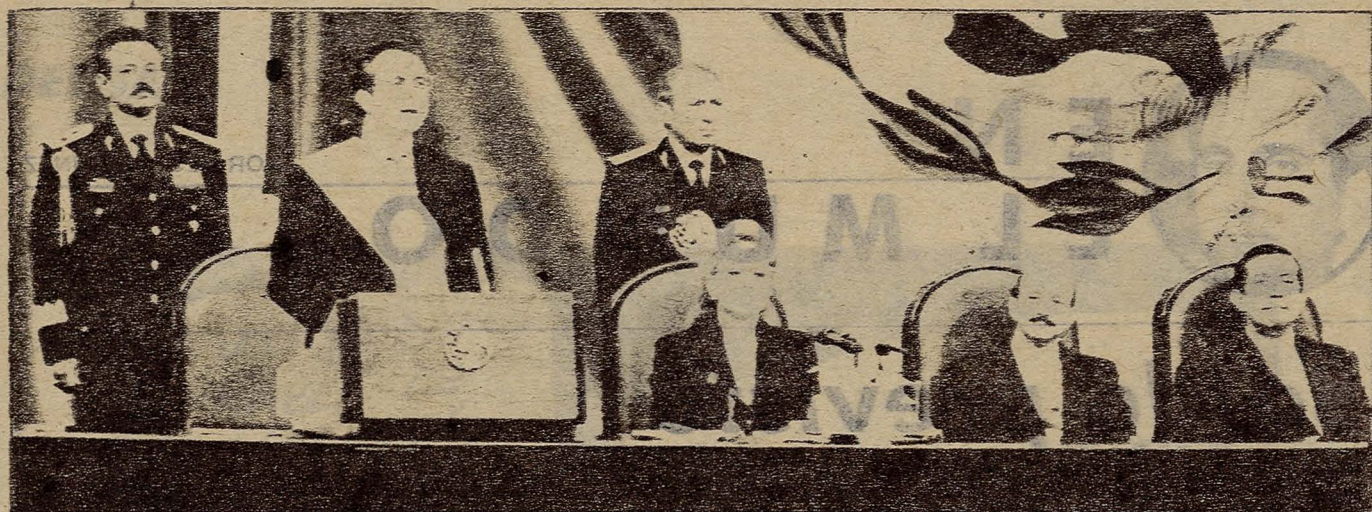
No obstante, al final de las respectivas campañas, las preferencias parecían muy parejas, y los analistas optaron por pronosticar un virtual "empate técnico" entre las agrupaciones contrincantes, que se confirmó finalmente en las urnas.

El propio Sanguinetti, en declaraciones previas a los conteos, dijo que Uruguay hoy semeja la situación política vigente en Chile en los días de la elección de Salvador Allende, es decir, un equilibrio de fuerzas que, según el nuevo presidente oriental, hará difícil la gestión de gobierno toda vez que tiende a la ramificación de fuerzas y alienta "una situación diabólica".

El entonces candidato Colorado explicó que asumió la butaca presidencial en 1984 con cuarenta y dos por ciento de los votos. Su sucesor ganó en 1989 con 37 por ciento, y el margen sería menor para el preferido en la lid de 1994.

De hecho, conducir los destinos de Uruguay con éxito requerirá hoy de una ardua tarea de entendimiento entre las principales fuerzas políticas, y ya se habla de que el gobierno intente, entre sus primeras decisiones, una reforma constitucional que le brinde espacio en el poder legislativo para asegurar la aprobación de sus decisiones.

Sanguinetti tendrá que poner a prueba toda su inteligencia y poder de maniobrabilidad, ya desplegados antes de las elecciones, cuando intentó animar al electorado vacilante con la inclusión del ex frenteamplista Hugo Batalla como compañero de fórmula, al ofrecerle la vicepresidencia, en tanto operó cierto giro a la derecha a partir de los debates televisivos incluidos en la campaña electoral, con el fin de atraer simpatías de los conservadores.



En la toma de posesión de Zedillo

CONTINUIDAD Y VOLUNTAD DE CAMBIOS

"México no dejará sola a Cuba ni Cuba dejará sola a México", expresó Fidel minutos después de entrevistarse con el nuevo mandatario azteca

MINUTOS después de haber recibido la banda presidencial que lo convierte en el mandatario de los Estados Unidos Mexicanos hasta el año 2000, el economista de 42 años de edad, Ernesto Zedillo Ponce de León, se comprometió a luchar contra la pobreza y el narcotráfico, así como a buscar soluciones a dos grandes problemas que afectan a la sociedad azteca: el conflicto chiapaneco y la descomposición de un sistema judicial que no ha podido esclarecer los asesinatos de dos prominentes políticos locales, Luis Donaldo Colosio y Fernando Ruiz Massieu, candidato presidencial

y secretario general del Partido Revolucionario Institucional (PRI), respectivamente.

El presidente cubano, Comandante en Jefe Fidel Castro, se encontraba en esos momentos entre los doce jefes de Estado o de Gobierno, las más de 60 delegaciones extranjeras y los mil 500 invitados especiales a la ceremonia de toma de posesión, efectuada en el Palacio Legislativo de San Lázaro, sede del Congreso de la Unión, a las 11 de la mañana del primero de diciembre.

Un día antes, el mandatario cubano había llegado por vía aérea a la capital mexicana, especialmente invitado a la transmisión de mando

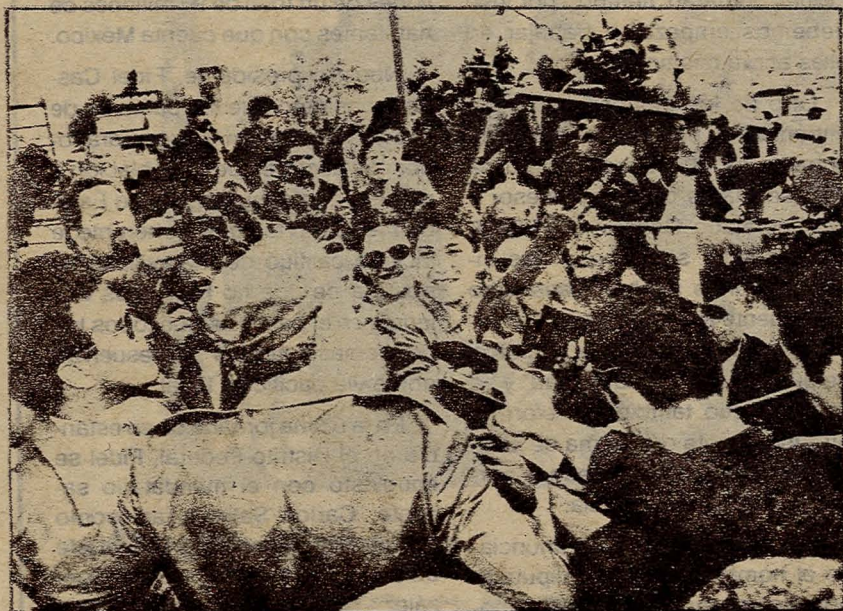
presidencial de Carlos Salinas de Gortari a Ernesto Zedillo. Era esta la séptima ocasión en que el líder de la Revolución pisaba tierra azteca, y la segunda en que coincidía la visita con la fecha en que 38 años antes y junto a 82 compañeros, desembarcara en tierra cubana procedente de México para iniciar la lucha que nos condujo a nuestra verdadera independencia.

Ciertamente, México guarda para Fidel en particular, y para los cubanos en general, un especial significado. Fue la tierra que acogió a los moncadistas luego de la excarcelación del mal llamado Presidio Modelo. Allí se preparó la gesta expedicionaria del **Granma**.

se compró el histórico yate y fue en su suelo que se conocieron Fidel y el Che Guevara.

En esta ocasión desde el momento mismo de su arribo, el presidente cubano fue centro de atención para los más de 600 periodistas locales y extranjeros acreditados para reportar las incidencias de la toma de posesión de Zedillo, electo el pasado 21 de agosto con más del 50 por ciento de los votos del electorado mexicano y que desde el pasado día primero de diciembre se convirtió en el presidente número 75 de México y el vigesimoséptimo del siglo XX.

A su llegada a México, Fidel conversa con los periodistas.



NO HAY MAL QUE DURE CIEN AÑOS

En la propia losa del aeropuerto Benito Juárez, el líder de la Revolución Cubana ofreció una improvisada conferencia de prensa ante el requerimiento de un nutrido grupo de trabajadores de la noticia que esperaban su arribo desde horas tempranas.

Interrogado sobre la permanencia del bloqueo de Estados Unidos a la Isla, Fidel descartó virtualmente una supresión de esa medida a corto plazo, aunque dejó sentado

que "no hay mal que dure cien años, ni bloqueadores que lo resistan".

Enfundado en su habitual uniforme militar, sonriente y de buen humor, el mandatario cubano se refirió así a los actuales vínculos entre Washington y La Habana: "Nosotros no ponemos condiciones para normalizar la situación de las relaciones. Una decisión de esa índole depende de ellos. Nosotros no tenemos bloqueados a Estados Unidos ni pensamos bloquearlos, realmente. Sólo se necesita el respeto de la soberanía

cubana y la disposición norteamericana.

En Ciudad de México circulaban versiones respecto a una posible entrevista entre Fidel y Albert Gore, vicepresidente estadounidense que asistió a la ceremonia en representación de William Clinton. En ese sentido, el también presidente de los Consejos de Estados y de Ministros de Cuba declaró que nada se había hablado al respecto. "Habría que preguntarle a él, porque realmente tenemos una coincidencia, y es respecto a la

preocupación por la problemática del medio ambiente."

Fidel expresó en duros términos su opinión sobre la llamada propuesta 187, recientemente aprobada en el estado norteamericano de California para impedir el acceso a la educación y a los servicios de la salud a los inmigrantes indocumentados, la mayoría de ellos de ciudadanía mexicana. "Es racista, fascista, inhumana e inconcebible."

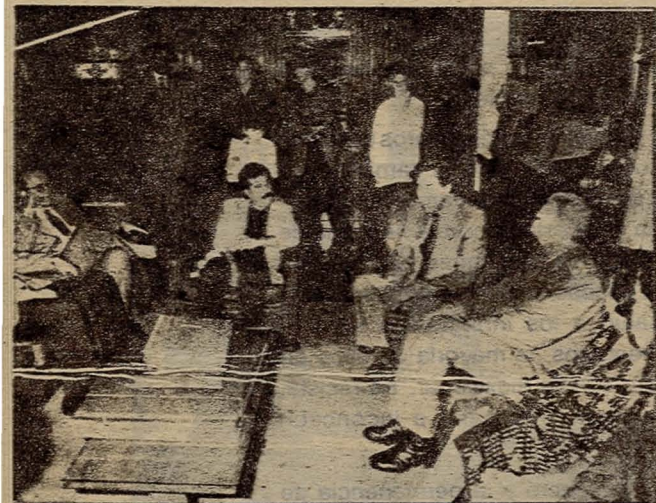
Respecto a la permanencia de Estados Unidos en la Base Naval de Guantánamo dijo que "un día se van a cansar y se van a dar cuenta de que es una locura, que todo aquello no sirve para nada. El día que quieran dejar de humillarnos se retirarán de Guantánamo".

Fidel evaluó positivamente las relaciones de Cuba con México y expresó su esperanza de que sigan desarrollándose bien durante el sexenio de Ernesto Zedillo al frente de los destinos de la nación azteca. Al respecto, hizo manifiesto su deseo de "éxito, progreso y paz para el pueblo de México, en circunstancias como estas".

Los pormenores de la visita del líder cubano a México del 30 de noviembre al 3 de diciembre pasados fueron ampliamente divulgados por la prensa escrita, radial y televisiva de esa nación. En el noticiero estelar de la cadena Univisión, se dijo que la de Fidel fue la presencia "más colorida y relevante" de este traspaso presidencial, el último del actual siglo en la hermana nación.

NO POCOS RETOS DEBERA ENFRENTAR ZEDILLO

Nacido de cuna humilde, en un barrio popular, Ernesto Zedillo se inició dentro de la administración pública a los 29 años de edad, como analista, en la oficina de la Presidencia de la República. Desempeñó varias comisiones dentro del PRI y de noviembre de 1993 a mar-



Visita a la viuda de Lázaro Cárdenas.

zo de 1994 fue coordinador de la campaña del asesinado candidato presidencial, Luis Donald Colosio. Días después, el hoy mandatario mexicano fue elegido por su partido —el PRI, quien gobierna a esa nación desde hace más de 65 años— para sustituir a Colosio. Trabajó como economista en el Banco de México y ha sido calificado por los observadores políticos como un continuador de la línea económica promovida por el ex presidente, Carlos Salinas de Gortari.

En su discurso de toma de posesión, Zedillo expresó: "Mi mayor deber y mi más firme compromiso es la lucha contra la pobreza en que viven millones de mexicanos. La pobreza es el lastre más doloroso de nuestra historia, y nos enfrenta cada día a lo mucho que falta por hacer." Al respecto señaló que durante su mandato se ofrecerá un mejor nivel educativo y una política económica fundada en la creación de más empleos, el crecimiento sostenido, la estabilidad y un sistema tributario sencillo y equitativo.

Sobre el conflicto de Chiapas, el sureño estado mexicano que el pasado primero de enero amaneció tomado por guerrilleros del Ejército Zapatista de Liberación Na-

cional, admitió que allí existen "condiciones de profunda injusticia, miseria y abandono que abonaron esa violencia" y prometió "atender en sus raíces las causas de la violencia y la desesperación", así como llegar a un acuerdo pacífico con los insurgentes.

Describió al narcotráfico como la mayor amenaza a la seguridad nacional y se comprometió a reforzar el papel de las instituciones encargadas de la seguridad pública y la procuración de justicia, cuyo desempeño calificó de "muy deficiente". "Hoy, más que nunca —agregó— México debe ser un país de leyes. Ese es el clamor de todos, en todas partes. Las soluciones tomarán tiempo, por eso debemos empezar a trabajar en ellas ahora mismo."

Otro de los grandes retos que enfrentará el presidente mexicano entrante es el esclarecimiento de los asesinatos de su antecesor y del Secretario General del PRI. A ese respecto señaló que "las investigaciones no han satisfecho plenamente a la sociedad. Los mexicanos queremos estar seguros de que conocemos la verdad" y se comprometió también a reformar profundamente el sistema de justicia para que las leyes sean la norma real de la convivencia.

Un día antes, se había anunciado el nombramiento del diputado Antonio Lozano, miembro del opositor Partido Acción Nacional (PAN) como Procurador General de la República. Tal medida, tradicionalmente inusual en un país con la conformación política y de alianzas de México, fue bien recibida por los analistas políticos locales.

El joven economista hizo también una serie de compromisos políticos para construir una "nueva democracia" que incluya una clara separación entre el gobierno y el PRI, así como mayores avances en el terreno de las reformas electorales, tema por el cual los gobiernos del Partido Revolucionario Institu-

cional han sido fuertemente atacados por la oposición de derecha e izquierda.

Según los despachos cablegráficos llegados desde la capital azteca, las palabras de Zedillo fueron muy bien acogidas por los mandatarios latinoamericanos allí presentes, así como por los propios políticos mexicanos de oposición, quienes, no obstante, interpretaron que no le resultará fácil al nuevo presidente hacer realidad sus compromisos, en medio de los intereses del gran capital, más interesados en la lucha antiinflacionaria y en la paridad del dólar que en la solución de los problemas que afectan a más de 40 millones de un total de 90 millones de habitantes con que cuenta México.

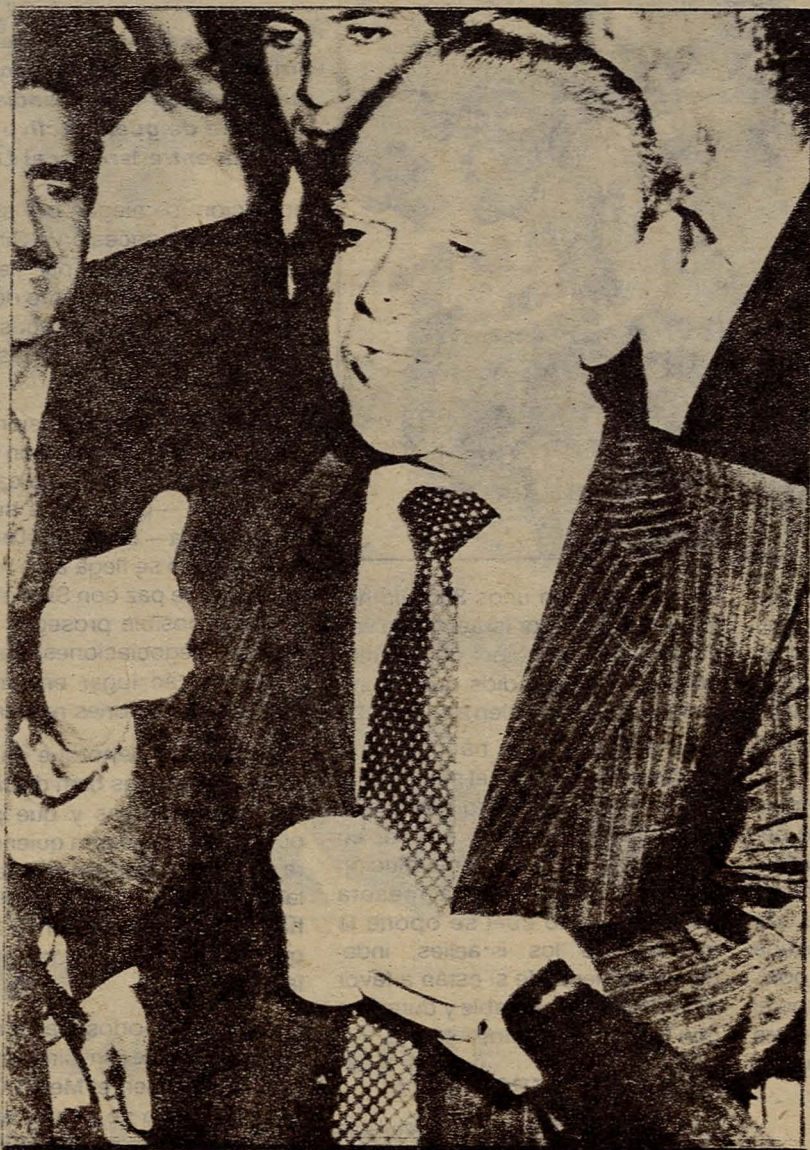
Nuestro presidente, Fidel Castro, consideró que las palabras de Zedillo tienen gran interés para todos los sectores de la población y precisó que el nuevo jefe de Estado mexicano fue muy coherente, e incluso calificó de maravillosa su postura de que no haya más violencia en el país y de que todos los problemas internos se resuelvan por la vía pacífica y legal.

En la última jornada de su estancia en el Distrito Federal, Fidel se entrevistó con el mandatario saliente, Carlos Salinas, así como con otros colegas del área y el jefe de Gobierno español, Felipe González. También sostuvo intercambios con un nutrido grupo de empresarios, bancarios y financieros aztecos y con una representación de los cubanos residentes en ese país.

Fue asimismo recibido por Ernesto Zedillo, al final de cuya entrevista ambas partes aseguraron su interés porque las relaciones diplomáticas, culturales y económicas continúen desarrollándose por los buenos senderos por que han transitado hasta el presente.

M.M.

Fotos: LIBORIO NOVAL



Las críticas más duras a la política israelí, son, paradójicamente, del ex premier Yitzhak Shamir, líder del partido nacionalista Likud, ahora en la oposición.

No hay duda de que así lo constató el mandatario norteamericano, luego de su apresurada y casi fallida gira por la región, durante la cual todas las partes expresaron sus deseos y requerimientos, pero muy poco se habló de voluntades reales para seguir adelante.

ABRIR CAMINO

La mejor muestra de ese espíritu práctico la dieron los propios palestinos, quienes por muchos años —al igual que los israelíes— se encerraron en su fortaleza de ideas que, sin perder justeza, fueron quedando marginadas y relegadas con el curso de los acontecimientos, violadores de mapas geográficos y enterradores de sistemas políticos.

Hablo de exigencias tales como la eliminación del Estado judío o la declaración de guerra permanente contra esa nación. Los palestinos aprendieron rápido de los hechos y, sin olvidar los reclamos en cuanto a un Estado independiente, optaron por la vía inicial de autonomía limitada ofrecida por Tel Aviv a la franja de Gaza y la ciudad de Jericó, con la aspiración de extender ese status luego a todos los territorios ocupados.

Otro paso sería la realización de elecciones generales que dieran el voto popular a las nuevas autoridades que se irían responsabilizando con más y más esferas de la vida social, económica y política en esas zonas.

Sin embargo un obstáculo considerable ha hecho peligrar las negociaciones; el movimiento radical islámico **Hamas** persiste en su negativa a admitir o siquiera reconocer el acuerdo de paz entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y el Estado de Israel.

Los militantes de esta agrupación se han adjudicado una serie

Medio Oriente

PUENTES DE PAZ

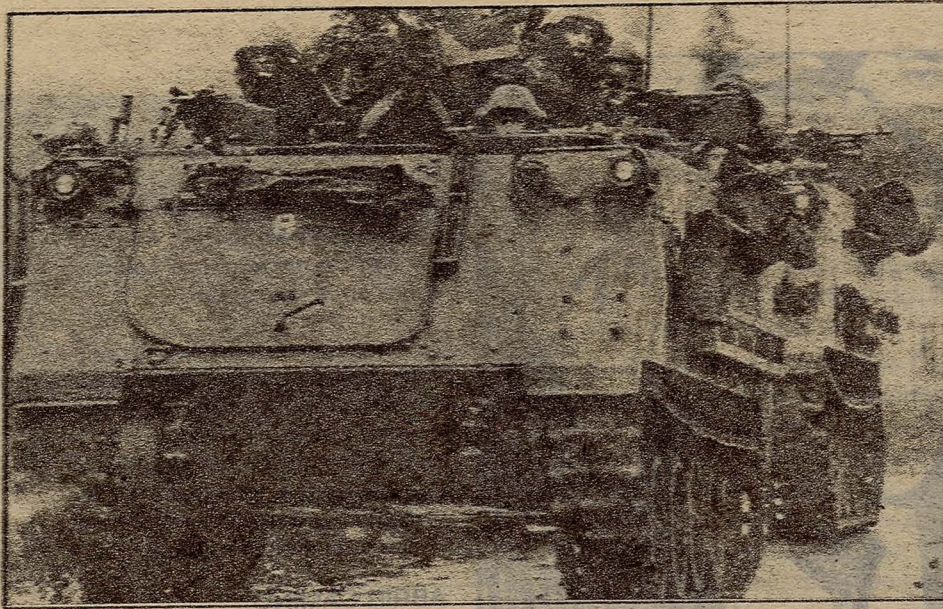
Por algunos se camina bien, pero los otros generan dudas y temores

NO hay alternativa, es la concordia o nada. Y ese nada en relación con el convulso Levante podría significarlo todo, desde una beligerancia pasiva hasta una guerra desenfrenada con invasiones, bombardeos, duelos artilleros...

Pero por fortuna, aunque con algunos escollos, la paz parece ir tomando su camino. Eso, sin hablar de concesiones de uno u otro

bando, sino de un pragmatismo necesario que debía haber sido asumido mucho tiempo atrás.

Ya existen varios precedentes de acuerdos y convenios pacificadores, mas ni por un instante se debe olvidar que también quedan pendientes otros puntos fundamentales a tener en cuenta para cualquier agenda de conversaciones en el Medio Oriente.



Aunque las conversaciones con Siria estén estancadas, no se puede olvidar la existencia de un frente de guerra activo en la frontera entre Israel y el Líbano.

oposición, se niegan por su parte a cualquier concesión a Siria, a la que ofrecen "paz por paz", en tanto que la oferta del gobierno de Rabin consiste en ciertas entregas territoriales "mínimas y dolorosas", pero no todo el Golán.

Entre presiones y presiones, los sionistas también intentan en estos momentos jugar una carta desesperada —que podría ser pura propaganda— como es el hincapié en que si no se llega a un acuerdo concreto de paz con Siria en 1995, no sería posible proseguir el proceso de negociaciones porque en 1996 tendrán lugar en Israel las próximas elecciones nacionales.

Si bien es cierto que en un período electoral es bien difícil tomar decisiones arduas y que pudiera ocurrir que triunfaran quienes ahora son opositores, no se puede violar una política, aunque todavía no haya propiciado acuerdo alguno, que ha sido sancionada por el Parlamento.

De todos modos, nadie niega la certeza de que sin Siria no habrá paz definitiva en el Medio Oriente, pero tampoco se puede obviar la realidad de que en 1978 Egipto firmó la concordia con Israel y ya lo han hecho los palestinos y los jordanos.

También es verdad que la paz con Siria tendría sus peculiaridades, pues a pesar de sus "buenos" oficios de mediador, Estados Unidos mantiene a esa nación en la lista de los países acusados de apoyar el terrorismo.

Y hay más, Siria, para el Instituto de estudios Estratégicos de la Universidad de Tel Aviv, sigue siendo potencialmente el enemigo más peligroso de Israel, quien en esta ocasión pretende construir un puente que le queda pequeño al río a cruzar.

ANNET CARDENAS VEGA

de atentados dentro y fuera de los territorios palestinos que ya han cobrado numerosas víctimas. Los últimos enfrentamientos no ocurrieron precisamente entre los islámicos extremistas y la policía palestina.

Pero lo importante es que más allá de la violencia, **Hamas** ha demostrado una capacidad movilizativa que no puede dejar de tomarse en consideración, y ha hecho que la Autoridad Nacional Palestina (ANP) estime muy en serio la posibilidad de iniciar un diálogo con el grupo debido a su influencia entre los palestinos de los territorios autónomos.

DE LA MISMA FUENTE

Hacia el otro lado del Jordán también se tendió un puente de concordia con el establecimiento de relaciones diplomáticas plenas al nivel de embajadores entre el reino jordano e Israel.

Jordania es el segundo estado árabe que adopta esta decisión, después de Egipto, pero el acuerdo de paz que inició este proceso sentó un importante precedente en el Oriente Medio: se trata del canje o arriendo de territorios ocupados, a diferencia del tratado pacificador con los egipcios, a quienes Tel Aviv devolvió hasta la última pulgada de su territorio.

Este nuevo estilo de negociación permitió al premier israelí, Yitzhak Rabin, reconocer la sobe-

rania jordana en unos 300 kilómetros ocupados por Israel, y a la vez evitar la evacuación de asentamientos rurales judíos que se implantaron en esas tierras.

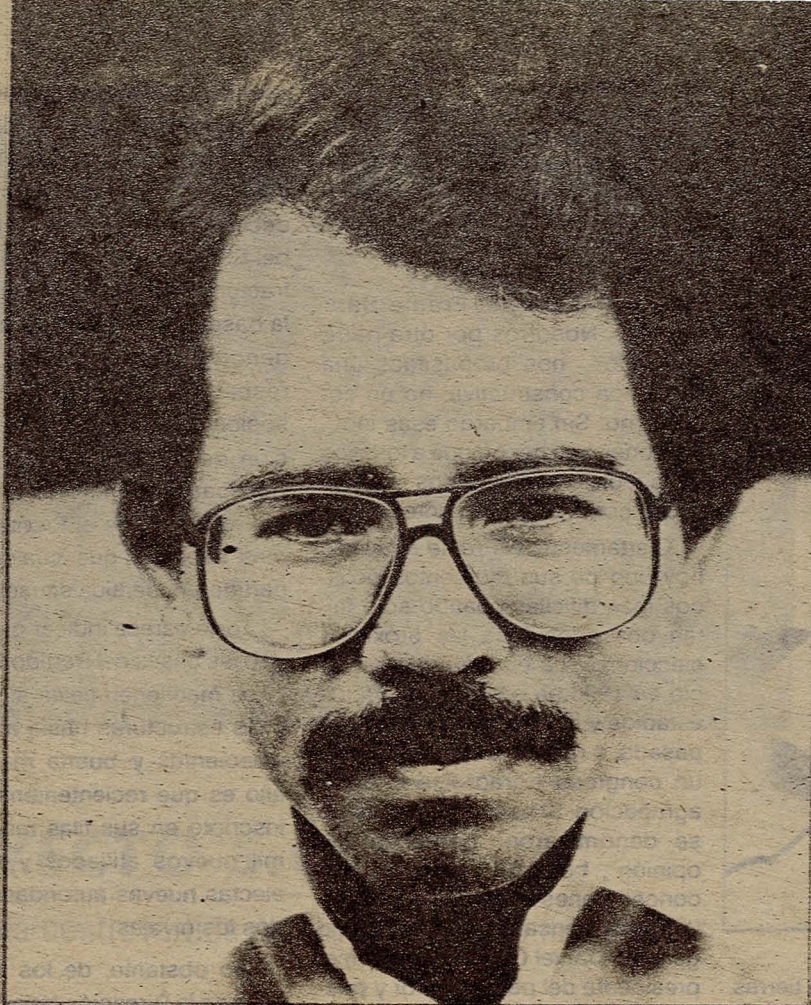
El método, que ha originado ciertas polémicas en el mundo árabe, podría ser el plato fuerte que los sionistas ofrezcan a Siria, en lugar de la reclamada devolución total de la estratégica meseta del Golán, a lo cual se opone la mayoría de los israelíes, independientemente de si están a favor o no de una paz estable y duradera con los vecinos sirios.

HARINA DE OTRO COSTAL

Sin embargo, al parecer las cosas entre Damasco y Tel Aviv no marchan tan a pedir de boca. Lo que menos gusta a los israelíes, por supuesto, es que los sirios permanecen en sus trece de exigir la retirada completa de Israel de las alturas del Golán con el consiguiente desmantelamiento de sus colonias en ese territorio ocupado por el ejército sionista durante la guerra de 1967.

Esta condición previa es la premisa en la posición siria que insiste en que la normalización de las relaciones entre ambos países sólo será posible después de la evacuación israelí, mientras que el Estado hebreo en cambio quiere antes normalizar los lazos.

Los colonos y los partidos de la derecha nacionalista israelí, en la



Daniel Ortega, secretario general del Frente Sandinista y líder de la corriente mayoritaria, afirma que las diferencias actuales son sólo a nivel de cúpula.

1979 y dirigieron el proceso revolucionario más verdadero y profundo del subcontinente, luego del triunfo de la Revolución Cubana?

Quienes piensen que los diez años de poder sandinista fueron un lecho de rosas se equivocan. En el camino quedaron no pocos traidores —sirva como botón de muestra el del famoso Comandante Cero del ataque al Palacio, Edén Pastora— y el hecho mismo de que si la revolución logró sobrevivir una década a pesar de la oposición bélica del gobierno de Estados Unidos fue precisamente, porque siempre se enarbó la bandera de la unidad de acción a despecho de la multiplicidad de ideologías.

¿No fue Violeta Barrios miembro de la primera Junta de Gobierno? Sin embargo, pasó luego a la oposición y terminó siendo aupada a la presidencia en los comicios de febrero de 1990, cuando el pueblo evidentemente no votó por la UNO —Unión Nacional Opositora, agrupación heterogénea que incluía a fuerzas burguesas liberales que habían participado en la lucha antisomocista de los años setenta, a políticos y empresarios conservadores, a líderes de la contra e incluso a dos grupos que se autotitulan comunistas—, sino contra la guerra sin tregua financiada por el gobierno norteamericano.

Aún desde el poder, de 1979 a 1990, se hacía en ocasiones evidente la diversidad de criterios entre los máximos dirigentes de la Dirección Nacional del FSLN y del propio gobierno. Pero justo es reconocer que por encima de tales inclinaciones —algunas más a la izquierda, otras más al centro— primó el postulado revolucionario de defender los intereses de las clases más humildes. Y no fueron pocas las realizaciones de esos años, a pesar de la erosión de la

Nicaragua

CISMA EN EL FRENTE

Con una historia que se inició hace treinta y tres años, el sandinismo se esfuerza por recuperarse de su actual crisis

LA crisis interna que sufre el Frente Sandinista de Liberación Nacional de Nicaragua (FSLN) es una de las comidillas que habita corrillos políticos, muy en particular, los de América Latina. Para muchos, tales fracturas no tienen una explicación plausible. Mas, todo hecho político la tiene. Aún los más complejos. En ocasiones, sólo hay que desahogar un tanto en el tiempo. Afloran entonces los pasados avatares que engendraron las criaturas del presente.

Tal es el caso de las actuales divergencias que conmueven las más altas instancias del FSLN. Na-

cido en 1961 en un país gobernado por el nepotismo despota de Anastasio Somoza, tuvieron que transcurrir casi 20 años para que el sandinismo pudiera culminar con éxito una larga lucha guerrillera y tomar el poder el 19 de julio de 1979.

Gracias a su constancia y tozudez, los insurgentes desbrozaron un camino pedregoso que mostró su escollo mayor en 1975, cuando el Frente se fracturó en tres tendencias que muchos consideraron irreconciliables. Pero fueron aquellos mismos dirigentes y sus bases los que, de nuevo unidos, encabezaron la insurrección popular de



Sergio Ramírez, ex vicepresidente de Nicaragua y cabeza visible de una estrategia encaminada a dividir al Partido Sandinista con las miras puestas en las elecciones presidenciales de 1996.

de cohesión en el Frente Sandinista. "Nosotros por otra parte —añadió— nos propusimos una oposición constructiva, no un cogobierno. Sin embargo esas indefiniciones han hecho que a los ojos del pueblo apareciéramos muchas veces como cogobernantes.

Ciertamente, el Frente atraviesa hoy uno de sus momentos políticos más difíciles cuando sólo faltan dos años para las próximas elecciones. La erosión que se inició en 1990 ha pasado por varios estadios y llegó al clímax en mayo pasado, a raíz de la celebración de un congreso extraordinario de la agrupación. Si hasta ese momento se denominaron "corrientes de opinión", hoy son realmente dos concepciones ideológicas distintas las que encabezan el secretario general, Daniel Ortega, y el vicepresidente del país, escritor y poeta, Sergio Ramírez.

Remírez se encuentra al frente del llamado **Movimiento de Renovación Sandinista** y ha logrado que a sus posiciones se adhieran sandinistas e intelectuales de renombre como Dora María Téllez (la célebre Comandante Dos), Ernesto Cardenal (sacerdote, poeta y ex ministro de cultura), Henry Ruíz (miembro de la Dirección Nacional) y Carlos Túnnerman (ex ministro de educación). Aunque se refieren conflictos respecto a la futura candidatura presidencial del sandinismo, lo cierto es que Ramírez fue excluido de la Asamblea Sandinista y de la Dirección Nacional del Partido por haber manifestado y mantenido ciertas inconsistencias políticas que parecen pretender cambiar el mensaje revolucionario del sandinismo con vistas a los comicios de 1996.

Por su parte, Daniel Ortega lidera la corriente conocida como **Izquierda Democrática**, y que

cuenta con el apoyo mayoritario de los sandinistas de más vieja data, así como de las bases populares del Partido. En sus más recientes declaraciones, el máximo dirigente del FSLN ha expresado que estas fracturas "no afectan a la unidad de la base", ya que se trata de "divergencias en la cúpula" y tanto respecto a éste como a otros episodios posteriores (como la democión del director del diario oficial **Barricada**, Carlos Fernando Chamorro), dijo que el Frente ha sido más tolerante que cualquier otro partido en idéntica situación.

Todo parece indicar que en verdad las bases del Partido Sandinista se mantienen fieles al proyecto y las estructuras hasta ahora prevaletentes y buena muestra de ello es que recientemente se han inscrito en sus filas más de 332 mil nuevos afiliados y han sido electas nuevas autoridades en todos los niveles.

No obstante, de los 15 miembros de la Dirección Nacional, cuatro se han alejado de sus funciones y es sabido que se preparan para formar otro organismo político, acción de la que no puede excluirse por completo una ofensiva política de los sectores más reaccionarios que, apoyados financiera y políticamente por el gobierno de Estados Unidos, pretendan mantener controlado al país centroamericano ante la inminente derrota de los seguidores de la actual mandataria y la posibilidad de que el FSLN tome de nuevo las riendas.

Daniel Ortega, por su parte, ha expresado que el Frente no esperará mucho para definir su postura final hacia quienes pretenden deslegitimar los esfuerzos de un sector empeñado en sacar al pueblo de la actual situación de pobreza e injusticia.

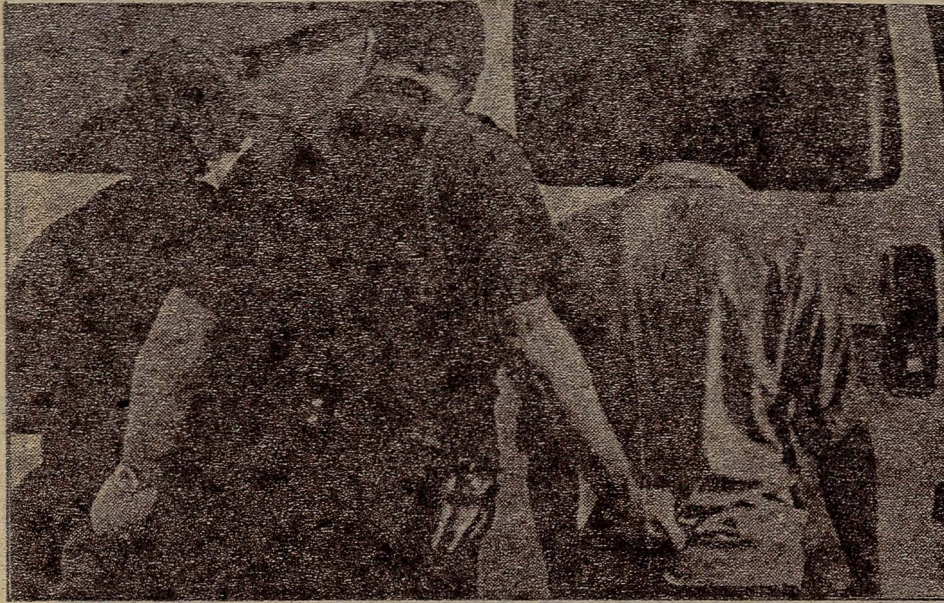
MAGGIE MARIN

guerra sucia: se entregaron tierras a unas 200 mil familias, se redujo de 50 a 11 por ciento el analfabetismo, y tanto la salud pública como la educación fueron asequibles a todos

EL COMIENZO DEL CISMA

La casi totalidad de los analistas de la situación nicaraguense coincide al afirmar que las pasadas diferencias tomaron fuerzas luego de la derrota electoral del FSLN. Aunque era el más grande y mejor organizado del país, el Partido Sandinista debió enfrentar una tarea nueva, e ingrata: hacer la oposición a un gobierno que lo derrotó en las urnas.

Al respecto, el propio secretario general del FSLN y expresidente, Daniel Ortega, ha dicho que haber actuado con extremo cuidado desde la acera del frente permitió que se produjeran una serie de indefiniciones en muchos problemas que han traído aparejada una falta



La inmigración ilegal, un tema de gran discusión en California.

grandes de ilegales están en las ciudades de San Diego y Los Angeles; en Miami, Chicago y El Paso, Texas.

El viejo problema de si la inmigración trae consigo ganancias o pérdidas se revivió con fuerza en los debates electorales. Quienes creen que es desventajosa exponen que las entradas de ilegales al estado imponen una carga fuerte a la situación económica del gobierno estatal agudizada por una larga recesión. Quienes apuntan a las ventajas sostienen los beneficios históricos de los inmigrantes. Un comentarista político considera que todo el mundo habla de los gastos y aspectos negativos que ofrece la inmigración ilegal, en su mayoría hispana, pero en los debates políticos, nadie menciona los grandes provechos que dejan los millones de trabajadores a los empresarios que no les pagan los salarios que les corresponden por ley.

Hasta hace poco, la entrada de la inmigración legal e ilegal incluso, se consideraba una ventaja para California, por ser una fuente de mano de obra no calificada, deseosa de trabajo, la cual beneficiaba a la agricultura y la industria ligera manufacturada que abarcaba desde talleres de máquinas hasta las confecciones textiles.

Pero en estos momentos las compañías manufactureras con tecnología atrasada están abandonando California, al mismo tiempo la recesión ha sido prolongada y profunda, a ello se le unen la disminución de la demanda de productos de la defensa y aeroespaciales que eran una fuente de negocios en el área, y el cambio en las estructuras económicas hace que el panorama del estado se transfigure y no sea tan oportuno dar cabida a estos flujos de inmigrantes.

Resulta paradójico que 13 años atrás, cuando el actual gobernador era Alcalde de San Diego defendía a los trabajadores indocumenta-

EE.UU.

PROYECTO S.O.S.

Una fórmula controvertida para disuadir a los inmigrantes ilegales

MUCHOS norteamericanos están inquietos a causa de la cada vez más creciente inmigración hacia su país. Sus sentimientos son producto de diversas interpretaciones del tema, que van desde el racismo, temores de un cambio cultural dentro de sus fronteras, hasta el factor económico que juega un papel preponderante en este sentir. La percepción más difundida entre los estadounidenses es que los inmigrantes roban sus empleos y reducen su calidad y nivel de vida.

Este controvertido asunto se convirtió en un aspecto focal de la reciente campaña para las elecciones de gobernador en el estado de California, donde se llevó a referéndum la denominada **Propuesta 187**, la cual contempla negarle los servicios médicos a inmigrantes indocumentados y educación a sus hijos, además, de que se comprometería a médicos, enfermeras y maestros a denunciar a extranjeros sospechosos de no tener residencia legal.

La iniciativa, propuesta por el reelecto gobernador de California, el republicano Pete Wilson, denominada también S.O.S. por las siglas en inglés de Save our State (Salvemos nuestro estado) fue aprobada por el 59% de los votantes, alrededor de 3 millones 195 mil 138, mientras el 41% (2 595 133) se manifestó en contra de la medida por considerarla xenofóbica y racista.

La propuesta abarca a todos, independientemente de su origen, sin embargo, por la cantidad y concentración de mexicanos en esa zona, por razones geográficas e históricas, son estos los más afectados.

Un 33% de los inmigrantes en Estados Unidos vive en California, otro 40% está ubicado en los estados de Nueva York, Florida, Texas, Nueva Jersey e Illinois. Se considera, según datos dados a la publicidad que el 50% de los cuatro millones de indocumentados viven en California. Los grupos más



Manifestaciones en California contra la Propuesta 187.

dos señalando que ellos pagaban impuestos. Cuando ascendió al escaño de Senador abrió las puertas a la inmigración ilegal por el especial interés de grupos de productores agrícolas que pagaban su candidatura. Ahora trata de "disuadir" con medidas severas para que no crucen la frontera los inmigrantes que en la década del 70 eran recibidos con los brazos abiertos.

La Propuesta 187 se convertirá en ley el primero de enero de 1995, aunque se espera se paralice por varios años debido a las numerosas apelaciones que están presentándose en su contra en los tribunales.

Una de las demandas establecidas en el tribunal Federal de Los Angeles apela a la contradicción que existe entre esta propuesta y una Resolución de la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos que en 1982 determinó el derecho de los hijos de los inmigrantes ilegales a la educación pública.

La medida ha causado controversia internacional y fue condenada por el gobierno mexicano. En las calles de Ciudad México se han hecho manifestaciones en contra de la ley y también en California y países de Centro América. Además, organizaciones de defensa de los hispanos en EE.UU se han unido para tratar de proteger a la comunidad de los efectos negativos que provocará la ley.

El presidente de Estados Unidos William Clinton criticó recientemente la Propuesta, expresando que "si se quita a los niños el seguro de salud y no se les da educación se crearían riesgos suplementarios para la sociedad".

No obstante, Clinton reconoció que la inmigración indocumentada era una carga para los presupuestos estatales y un problema que debe ser resuelto, pero hace la salvedad que penalizando a los niños de trabajadores ilegales, tal y cual lo señala la propuesta 187 no es la forma correcta.

Aun así, la Casa Blanca ha tomado medidas contra la inmigración ilegal, baste citar la Operación Gatekeeper (Centinela) que se inició oficialmente el pasado 1ro. de octubre, desplegando un fuerte dispositivo a lo largo de un trecho de 23 kilómetros de frontera en la zona donde cruzan más frecuentemente los inmigrantes ilegales. Según comentarios de prensa, el núcleo de la Operación Centinela es un plan para acantonar permanentemente a 300 nuevos agentes en la propia frontera para febrero próximo, lo que completará el aumento del 40 por ciento en el personal de la Patrulla.

Indudablemente el proyecto S.O.S. ha dividido profundamente a los californianos, y la lucha contra la inmigración ilegal encontró apoyo en el electorado. Por supuesto aún falta mucho para ver cuál será el cause que tome la situación. El caso aún no está cerrado.

MARTHA GONZALEZ SOJO

A cargo de VIÑAS ALFONSO

IGUALDAD DE CONDICIONES

Dice un cable de la UPI fechado en Washington que contrariamente a los mitos populares, las mujeres alcohólicas no son menos. Ellas se emborrachan tanto como sus contrapartes masculinas. O sea, que las damas empujan tanto el codo o le chupan el rabo a la Jutía como los propios hombres.

Hombres y mujeres, lo mismo si son bebedores sociales que bebedores que tratan de escapar de problemas buscan el mismo nivel de intoxicación cuando toman, de acuerdo a un artículo dado a conocer en la edición de noviembre del *Journal on Studies on Alcohol*, una publicación periódica que se dedica —al parecer— a divulgar estudios sobre curdas, borracheras y similares.

Los científicos estudiaron a un grupo de 273 alcohólicos y 133 bebedores moderados. Entre el grupo de "tiradores" de uno y otro sexos descubrieron que los bebedores masculinos consumían 23,3 tragos por día y las damas 17,8. Ambos grupos beben un promedio de 24 días al mes y a lo mejor —digo yo— no beben los domingos y días feriados, porque eso es para puros aficionados. El estudio demostró así mismo que las mujeres desarrollan problemas de salud tras un corto período de afición al alcohol. A los hombres, a la larga, también el

alcohol los enferma y puede llegar a matarlos. Aunque, en búsqueda siempre de una esperanza halagüeña, son muchos los borrachos que consideran que en el cementerio los curdas, tradicionalmente, gozan de buena salud.



CUIDADO CON LOS HUEVOS

A veces cualquier bobería provoca un accidente, aunque en este solo hubo que lamentar momentáneas molestias. El despacho noticioso de la AP proviene de Franklin, Estados Unidos. Dice que un adolescente dedicado a arrojar huevos durante la Noche de las Brujas (una tradición norteamericana en la cual se hacen travesuras, se mete miedo a los vecinos y se recuerda a las señoras satánicas que viajan en escobas) creó sin proponérselo una gran llamarada que dejó sin electricidad por lo menos a 8 000 personas a la citada ciudad de Franklin, en el estado de Pensilvania.

La policía dijo —según el cable— que el muchacho de 15 años arrojó uno o dos huevos contra una subestación eléctrica de la empresa Pennsylvania Electric Company. La mezcla de los huevos y la lluvia creó un arco voltaico en un transformador de 34 000 vatios que generó una explosión y una llamarada visible en casi toda la ciudad, situada entre Pittsburgh y Erie. Las luces se apagaron durante varios minutos en las casas de unos 8 000 vecinos de Franklin y en otras a 8 kilómetros de distancia,

en Oil City. El muchacho se entregó voluntariamente a las autoridades y fue atendido en un hospital con dolor de oídos debido a la explosión.

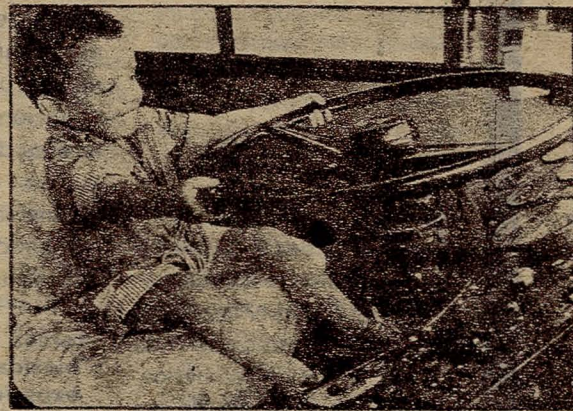
DE TRES...UNA

Los cadáveres de tres mujeres y la confesión de un hombre que dijo haber asesinado a su suegra abrieron un conmovedor caso policial en Curinga, pequeño pueblo de la provincia italiana de Catanzaro, dice la agencia ANSA.

Cuando la policía irrumpió en el departamento donde el "arrepentido" había confesado haber "terminado" con su suegra, encontró no uno, sino tres cadáveres.

El victimario, un profesor de Física llamado Paolo Buragina utilizó una escopeta calibre doce para cometer su fechoría. Quizá una amnesia parcial —o los propios nervios— le hicieron decir que había matado sólo a la suegra y excluyó a su mujer y a su cuñada, a las cuales también se las bailló. Dicen algunos mal pensados que en muchas ocasiones una suegra vale por tres mujeres y por eso olvidó a las dos restantes. Drama e finito.

Viñetas: DELGA



La foto de Temes demuestra que cuando se quiere, se puede. Y este jovencito se esfuerza por conducir un ómnibus de peso pesado. De todos modos algunos pensarán que aquí hay mucho timón para tan poco chofer.



Lucía Piedra y su paciente trabajo en una escultura del siglo XVIII, merecieron la atención del II Congreso de Restauración 1994.

SALVAR UNA CARTA, UNA BANDERA, LA BATA DE KID CHOCOLATE O LAS PINTURAS DESCONOCIDAS DE LAM, RAZON DE SER DE UNA DISCIPLINA LIMITE ENTRE EL ARTE Y LA CIENCIA

Restauradores

¿ARTISTAS O CIENTIFICOS?

Por AZUCENA PLASENCIA
Fotos: A. ZAMBRANA

EL Señor de Sipán, príncipe guerrero de la cultura moche, cultura que floreciera antes que apareciesen los mayas, en Centroamérica, fue enterrado al pie de las enormes pirámides de arcilla en el norte del Perú, hace 1.500 años, junto con su séquito y miles de ofrendas funerarias de oro, plata y cerámica.

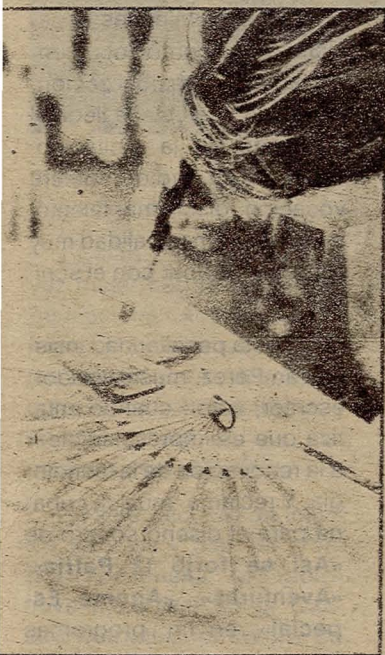
Totalmente restaurado, fue entregado por Alemania a Perú, en ocasión del 500 aniversario del descubrimiento de América. La restauración, realizada por los talleres de fama mundial del Museo Central Romano-Germánico de Maguncia, tardó cuatro años y demandó el uso de técnicas novedosas

Teresa Toca, restauradora mexicana con 10 años de experiencia, junto a Sofía Prieto rehacen el tapiz colectivo que bajo la dirección de la artista Marta Palau, fuera realizado para Casa de las Américas, seriamente dañado por la tormenta del siglo.



—como el método del plasma, tratamiento con hidrógeno que invierte el proceso de oxidación—, pues los mochas conocían aleaciones que recuerdan la electrólisis y técnicas de dorado que parecen modernas...

El público que asiste a los museos apenas podrá imagi-



Sofía Prieto restaura un abanico usado con gracia por las criollas que vivían intramuros.

narse la complejidad, la intensidad y la variedad del trabajo de un restaurador. Este año. Sin ir más lejos, el Papa Juan Pablo II celebraba con una misa solemne la culminación de las labores de restauración del famoso fresco con que Miguel Ángel decorara los techos de la Capilla Sixtina en el Vaticano, pintado entre 1534-41.

Considerado por los amantes del arte como "el más extraordinario del mundo", el fresco mide 200 metros cuadrados de superficie

y no todas las figuras recuperaron su desnudez original. Estos trabajos de renovación duraron ¡casi 30 años!

Hoy, en el siglo del bienestar y la posmodernidad, **restaurador** es más que un oficio, un arte. Muchos de los 30 restauradores del departamento de Restauración de Bienes Muebles del CENCREM—Centro Nacional de Conservación y Restauración Museológica—, son graduados de las escuelas de pintura, grabado y escultura, o del Instituto Superior de Arte. Gran parte de ellos laboran en los siete talleres del departamento, a saber: Metal, Pintura de Caballete, Papel, Textil y objetos etnográficos, Escultura y Artes Decorativas, Muebles de Estilo, Pintura Mural.

Conforman, todos, un buen equipo de jóvenes artistas—investigadores. Han creado una red de trabajo del Clima Tropical que atrajo el año pasado a expertos de España, Estados Unidos y varias naciones latinoamericanas. El próximo 1995, esperan repetir similar encuentro a fin de compartir experiencias sobre aquellos aspectos que más dolores de cabeza pueden dar a especialista alguno: la corrosión, la humedad...

Entre tantos artistas, un ingeniero ecólogo tiene bajo su responsabilidad el taller más nuevo, el de **conservación preventiva**, dedicado al estudio y prevención sobre la contaminación ambiental y los dictámenes de conservación de los museos.

CONSERVAR, LA PRIMERA LEY

Detalles tan significativos como pasar un plumero, sacudir el polvo; o dar pulimento a una obra de arte equivale ahorrar miles de pesos, en lo económico, y miles de lágrimas en lo espiritual. El polvo y nuestro clima húmedo son los principales enemigos de la preservación. La mayoría de los museos no siguen los lineamientos trazados al respecto, por lo que es posible ver una bandera colgada "como se pudo", y no depositada en una vitrina, bandera a la que nadie le da vuelta, cada vez, para que la luz de colore parejo. El ataque de comejenes es lo más usual en nuestros museos, amén de la luz excesiva y la nombrada humedad. En general, **la conservación** no obtiene la comprensión debida, sobre todo en provincias.

LENTA ORFEBRERÍA

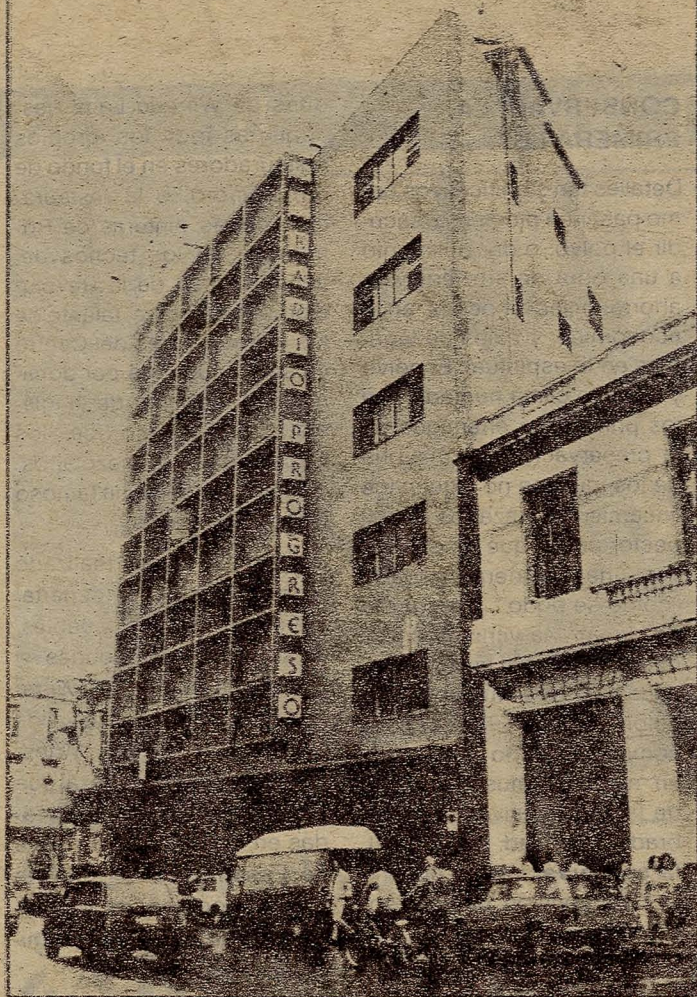
El CENCREM enfrenta un voluminoso trabajo, apenas da abasto. Año y medio llevó restaurar las piezas museables de Casa de las Américas, dañadas al paso de la tormenta del siglo. Y si hay museos como Bellas Artes o el de Artes Decorativas que poseen ellos mismos su propio departamento de restauración, es bien sabido que al CENCREM vienen a recalar las faenas más delicadas, como la de las famosas pechinas de la catedral de los campos de Cuba, las pinturas de Don Nicolás de la Escalera, ornamento del altar mayor de la iglesia de Santa Ma. del Rosario. Mandadas a entelar, llevan casi cuatro años en proceso y la villa condal continúa aguardándolas. Sean las tintas iné-

ditas de Wifredo Lam, descubiertas por los propios restauradores en el fondo de otro cuadro, o la restauración de las pinturas de Romañach en los techos del actual Museo de la Revolución, la pericia y el talento de los restauradores del Centro ya son requeridos por dominicanos —altares de la iglesia de Santiago de los Caballeros— y venezolanos; —restauración de un famoso teatro en Caracas.

Lo más notable realizado hasta ahora por el departamento de Bienes Muebles, ha sido, sin lugar a dudas, el rescate de 60 obras de Wifredo Lam, pertenecientes a los fondos de Bellas Artes, obras en papel estraza que fueron exhibidas y admiradas en el Museo Reina Sofía de España y en el de Arte Contemporáneo, de México, resistiendo a pie firme la mirada más inquisidora.

TAMBIEN CIENCIA

Técnica y arte unidos, los restauradores cubanos igual investigan la tuna brava como sustituto de adhesivos comerciales, prueban nuevos materiales, influyen y determinan en una metodología para climas tropicales en el área caribeña, sino que cambian **la vida cotidiana** al ofrecernos **superior oportunidad de verdad** cuando iluminan con viveza y esplendor tesoros del arte y el espíritu patrios: una carta de Martí, salvada, reconstruida hasta el más mínimo pedacito hace llorar de alegría al más experimentado, conocedor de lo invaluable de su existencia, colocándola en una dimensión que escapa al presente y al pasado.



Radio Progreso

ATRAPAR CON EL SONIDO

POPULARIDAD Y CALIDAD ARTÍSTICA DE LA
EMISORA QUE FESTEJA SUS 65

PODRÍA recurrir a Hesíodo para inspirarme en su famoso título *Los trabajos y los días* al intentar un apresurado recuento de *Radio Progreso* y su larga vida —65 años— generadora de obras

que trascienden lo temporal por su cubanía, popularidad y calidad artística.

Pero elijo la idea lezamiñana de "alimentar la boca de fuego de la imaginación" para combinarla con memoria de protagonistas y realida-

Alegrías de sobremesa, el espacio de mayor audiencia en la radio nacional.

des de una emisora, donde se descubren diariamente los misterios de la radio.

No es menos cierto que en este medio de difusión ya todo está inventado. Aunque cada día se suman nuevos retos al aprendizaje que enriquece a *Radio Progreso* hace varias décadas tras su consolidación a partir de los años 40 en el edificio de Padro y San José hasta la actual sede de Infanta 105.

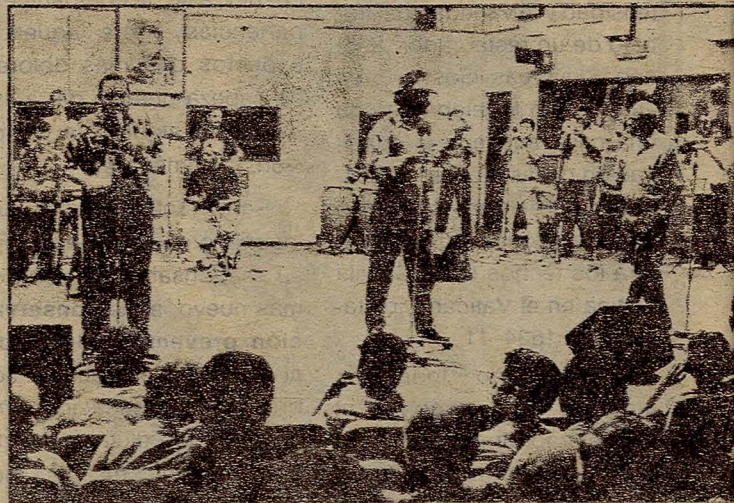
La impetuosa corriente de más de seis decenios —desvelos, esperanzas, fatigas— persigue un objetivo: mantener la audiencia. *Progreso* lo ha conseguido con la diversidad de su programación desde una coherente preceptiva de comunicación y estética que coloca al receptor en primer lugar.

BALLESTA EN MANO

Muchos de los que decidieron trabajar con sonidos y palabras quizás no pensaron cuánto tendrían que luchar con ellos. Sobre todo porque ese lenguaje en ocasiones resulta esquivo, y cuesta atraparlo. Por eso cada cual eligió su propia ballesta y partió hacia el combate.

Pepe Gutiérrez, 65 años, no se resiente ante el efecto devastador del tiempo. Es una especie de hombre-orquesta: operador de audio, grabador, editor... Actualmente ejecuta y dirige desde el departamento de transmisiones (corazón de la planta radial) y lamenta no haber pensado mucho antes en reforzar determinadas especialidades, como locución, narración, musicalización. "También al artista le llega el momento de la jubilación. Trabajar en radio requiere vocación, disciplina, talento, maestría, y una cualidad muy especial: atrapar con el sonido."

En esta peculiaridad insiste Iván Pérez, musicalizador, escritor, actor, cuando enfatiza que es imprescindible ir a la renovación de la tecnología. Y reclama "música cubana para el diseño sonoro de «Así se forjó la Patria», «Aventuras», «Agente Especial»; en fin, programas que basan su ambientación en lo autóctono. A veces resulta difícil conseguir música cubana instrumental para atmósferas de tensión y otras de esencial cubanía"





Atrapar el sonido, esa es la esencia de la radio, opina Pepe Gutiérrez.

El afán de disparar cada vez mejor con la ballesta se perfecciona. Actores, directores de programas, efectistas, técnicos, analistas, locutores, descifran enigmas y aportan claves en sus respectivas especialidades.

En este decurso de infinitos trabajos y días de creación descuella la radionovela. Lo testimonia Caridad Martínez, directora de programas hace más de dos décadas.

"En la radionovela, antecedente de las actuales telenovelas, se perciben cambios en el estilo de la actuación y en los libretos. A ello debe sumarse la diversidad de opciones que brinda **Radio Progreso**, donde se transmiten varios seriados destinados a ampliar el conocimiento sobre la literatura cubana, universal y contemporánea. El género ha evolucionado tanto en su forma como en su contenido. Nos interesa informar al oyente, transmitirle toda la cosmovisión cultural posible. En tal sentido la radio gana terreno, porque hasta hace poco tiempo la formación del per-

sonal en nuestro medio era empírica. Por suerte, el Instituto Superior de Arte incluyó en su currículum técnica y dirección radial en la Licenciatura en Cine, Radio y TV."

EL CAZADOR ATRAPADO

Artistas y receptores quedan atrapados por la magia radial. En 65 años las huellas de tantas jornadas renuevan "Alegrijos de sobremesa" (el programa con más promedio de audiencia en la radio nacional), en los códigos éticos, artísticos, cultos y populares de la "Discoteca", "NO hacen falta alas", "Juventud 2 000", en el **sui generis** "Ritmos", en la inmediatez y voz propia de "A primera hora". En todo espacio sin distinción de géneros y proyecciones, que como reconoce Reinaldo Muñoz, especialista de Relaciones Públicas y Promoción de la emisora, hacen de **Radio Progreso** la onda de la alegría más cubana.

SAHILY TABARES
Fotos: LUIS TOCA

Humor

CONFESIONES DE UN HOMBRE VISIBLE

PARA LOS PERSONAJES DE OSVALDO DOIMEADIOS NI LA SALA ES TAN MANCA NI LA AZOTEA ES TAN GRANDE



CON ese apellido de fervorosa entrega (Doime a Dios), hubiera resultado muy difícil que alguien pudiera eludir el ser decidido al elegir un camino. Siguiendo esa lógica de Watson —que no de Sherlock Holmes—, deduzco y confirmo que este muchacho de casi treinta años se dedica muy seriamente al humorismo.

Sagitario por demás, las dificultades e incomodidades cotidianas parecen no hacer mella en él, que va por el mundo mirándolo todo con sus espejuelos —seguro estoy— de cristales especiales, pues le permiten ver las cosas en este triste universo humano de un modo muy diferente.

Sin embargo, muy a pesar y al nuestro por supuesto, este casi monólogo fue bastante en serio...

"Sería un egoísmo pensar que el sentido del humor es patrimonio de los humoristas, de algún grupo social en específico, o incluso de alguna cultura en particular. Es una virtud que la puede tener cualquiera que enfoque los problemas desde otra óptica con agudeza, con contrasentido.

"Por ejemplo, en Cuba existía la tradición del humor vernáculo, originaria de ciertos fenómenos que fueron retomados por los jóvenes humoristas. Podría mencionar la Señal del Humor, la Leña, y muchos otros. Nuestra intención, o mejor dicho, aspiración, era sobrepasar aquello del gallego, el negrito, para llevarlo a algo más totalizador.

"Por eso mismo no creo en aquello que algunos lla-

maron la crisis del humor cubano. La crisis fue más bien de promoción. Era la escasa comprensión de lo que constituye la relación humorista-público. Sólo en teatro se superó un poco eso, además de los humoristas que siguieron por su cuenta.

"En la televisión existieron y aún existen unos tabúes tan estrictos que asustan a cualquiera. Creo que es muy importante llegar a comprender que si en el hombre es un rasgo de madurez el reirse de sí mismo, otro tanto sucede a nivel social.

"De nuestro modo de hacer público no debería excluir ningún género o subgénero —sea la sátira o el humor político—, es algo así como marginar o mutilar al propio hombre. Pero lamentablemente eso no depende de los humoristas.

"Si tuviera la oportunidad un día de hacer la caracterización humorística de algún político, no sabría. Pienso que es permisible mientras no se falte el respeto.

"El trabajo con Salamanca continúa y el grupo ha sido y es una buena escuela que me permitió asumir el riesgo de hacer televisión. La T.V. es un medio terrible para uno porque potencialmente puede ser aplastante si no gustas y cuando el programa ya está grabado no puedes hacer nada por mejorar tu actuación de acuerdo con la reacción del público.

"Con **Sabadazo** ha sido diferente. El nivel de improvisación es muy alto y lo fundamental es que todos tratamos de hacer un tipo de humor que difiera del de otros personajes. Son diversas tonalidades de humor en un intercambio donde todos salimos enriquecidos. En mí ha sido sobre todo en cuanto al uso del juego de palabras.

"¿Margot? Surgió como un divertimento para los humoristas que estábamos participando en un festival, y cuando me invitaron a trabajar en **Sabadazo** retomé a Margot que es el "argot" popular. Entonces me pregunté: ¿Cómo la visto? Yo la creé así, con caderas anchas y un torso pequeño.

"Por otra parte, yo tengo mucho en común con Margot. Soy de Holguín y después de haberme graduado del ISA he vivido alquilado donde menos te lo puedas imaginar. En fin que para mí el período especial comenzó hace muchísimo tiempo.

"A Margot la asumo con la misma profundidad con que asumiría un personaje de Chéjov o Shakespeare. Decidí que no tuviera una historia definida, que pueda haber sido cualquier cosa, desde exploradora en la Patagonia hasta huésped de unos esquizoides en la Antártida.

"En la televisión he trabajado también en **La hora de las brujas**, donde se hace un humor aparentemente para los niños, sin ser un programa en sí mismo humorístico.

"También estoy haciendo teatro en el grupo Proyecto 21 con Armando Suárez del Villar y hay algo por ahí con respecto a una propuesta de película que se llamaría "Oreja de Pan".

"Mis actores favoritos son Marlon Brando y el austriaco Klaus Maria Brandauer; entre los cómicos "serios" prefiero a Woody Allen. ¿Un personaje que quisiera hacer? El hombre invisible.

"Yo siento que nací con la obligación de compartir algo con la gente y por eso me entrego cada día como si fuera la última vez."

Annet Cárdenas Vega
Fotos: **ALBERTO R. ARAYA**



Teatro

CLITEMNESTRA

ESQUILO, LA YOURCENAR Y VERONICA LYNN SE FUNDEN EN LA PUESTA DE JORGE LUIS TORRES

Lynn en el primer unipersonal de su larga y exitosa carrera.

Habíamos disfrutado de otra adaptación de "Clitemnestra o el crimen"—incluido en sus **Cuentos orientales** (1938)— en el Festival del Monólogo de 1990, el jurado —que integró este cronista— le concedió Premio de puesta al matancero Pedro Vera, apoyado por la actriz, también yumorina, Lea Milagros Hernández. Claro, se trataba de un acercamiento más experimental a este clásico de la narrativa contemporánea, debido a quien en su extensa bibliografía (poesía, ensayo, cuento y novela) sólo posee un volumen con su **Teatro**.

El traslado al escenario de la narrativa no constituye tarea fácil. De ahí la complejidad que entrañara, antes para Vera y ahora para Jorge Luis Torres, el múltiple que-

DECIR Marguerite Yourcenar en el mundo de hoy es expresar sabiduría, praxis y la mayor calidad literaria. Porque la gran escritora logró, en su decisiva obra, resumir no pocas de las experiencias humanas que en el mundo han sido, proyectadas al futuro desde el presente.

Por ello, el anuncio de que se llevaría a escena uno de sus relatos ya creaba expectativas —aumentadas con la sola mención de Verónica

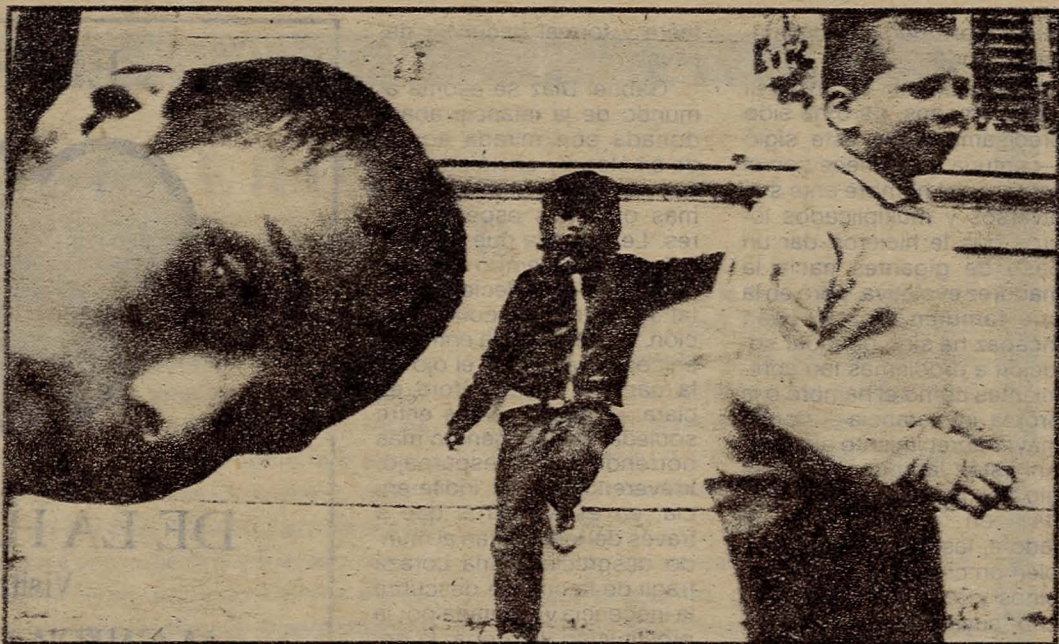
hacer de adaptación, dirección artística y puesta. Aquí este último y joven creador pudo haber eliminado trozos/parlamentos que sólo reiteran lo ya expresado o sugerido en el texto original para ser leído, así como ciertas descripciones de vestuario u otra índole, innecesarias ante el espectador que **visualiza** al personaje en escena.

En cuanto a puesta, se trata de una labor sólida, sobria y precisa que no se vale de efectismos ni "ganchos" (gritos, "desgarramientos"...), y, por el contrario, acude a un instrumental convincente. Ante todo, debo mencionar la pulcritud del detalle en esta antiheroína, asesina por odio y venganza de su adorado Agamenón desde Esquilo, de cuya tragedia parte la Yourcenar e incluye fragmentos el cubano en su adaptación.

Con tal texto se precisaba una actriz de talla. Sólo con la presencia y la esencia de Verónica Lynn en escena es posible un resultado así. La notable intérprete corrobora sus dotes al ofrecer todo un abanico de recursos histriónicos: no hay instantes gratuitos ni imprecisiones; sólo rigor, limpieza gestual y maestría artística, apoyados por los atinados diseños de luces de Nieves Laferté y de banda sonora de Juan Piñera. Con ello, se obtiene una atmósfera que sugiere más de lo que dice, virtud de Jorge Luis, tal hiciera en la puesta de su pieza **La obertura de Josafat** (Mención del Jurado UPEC en el V Festival de Teatro Camagüey 94).

Con **Clitemnestra**, la escena cubana de los '90 se anota otro tanto y evidencia una vez más las calidades de esta primera actriz.

WALDO GONZALEZ
Fotos: LISSETTE
SOLORZANO



Fotografía

PIBES SIN CALMA

UNA OBRA PREMIADA
QUE CON AGUDA
MIRADA SE ADENTRA
EN EL SUBMUNDO DE
LOS NIÑOS DE LAS
CALLES EN AMERICA
LATINA

UNA de las evidencias más irrefutables de la enfermedad de desamor que sufre el mundo contemporáneo son los miles y miles de niños abandonados a su suerte que, como una bofetada en pleno rostro de la humanidad, le recuerda a esta cada segundo la crisis en que se haya sumida, una crisis de sistemas y de valores cuyo símbolo más desgarrador son esas pupilas que nos interrogan y nos acusan desde



el mismo fondó del desamparo.

No es un mal de ahora ni mucho menos, pero ha sido precisamente en este siglo —centuria que fenece con el estupor del hombre ante sus diversos y multiplicados logros que le hicieron dar un paso de gigantes hacia la madurez evolutiva, pero en la que también mostró cuán incapaz ha sido para dar solución a problemas tan apremiantes como el hambre o la propia intolerancia— donde mayor florecimiento alcanzó. Ahí están las puertas del siglo XXI. Junto a esa humanidad en apariencia triunfadora, las traspondrán también un creciente ejército de niños y adolescentes sin techo, cuya única y vital preocupación será, en el trasiego de las ciudades, en el entramado de un mundo de paradojas increíbles, subsistir a costa de lo que sea, engendrando a su paso códigos y valores propios como arma defensiva ante una realidad que les resulta ajena y hostil.

Son los chicos de la calle. En América Latina, según estudiosos del tema, es un fenómeno que surgió treinta o cuarenta años atrás. Uno de los antecedentes literarios lo encontraríamos tal vez en **Los Miserables** de V. Hugo.

Por estos días, en la convocatoria para el Premio Ensayo-Fotográfico Casa de las Américas 1994, donde se presentaron 89 trabajos de 19 países, el argentino Gabriel Díaz obtuvo el premio único que concede el jurado con su obra titulada **Pibes sin calma**, imágenes que logró hacer durante los años 1991 a 93. Una honda, directa y cruda mirada a un submundo que pervive, con sus desgarraduras, junto a ese otro de mercados repletos y zonas residenciales: un fenómeno que por cotidiano y lacerante, dramático y conmovedor, no deja de ser espinoso a la hora de su tratamiento, sobre todo por lo mal llevado y traído que ha sido el tema en más de una ocasión, quedándose en la

mera y formal denuncia del asunto.

Gabriel Díaz se asoma al mundo de la infancia abandonada con mirada aguda de sicólogo y sociólogo. No busca atrapar instantáneas más o menos espectaculares. Le interesa que lo "descubran" al tiempo que él descubre, estableciendo de tal manera una comunicación, un cara a cara entre los chicos retratados y el ojo de la cámara. La metáfora es clara: un **face to face** entre sociedad y su engendro más horrendo. Hay desparpajo, irreverencia, ironía, indiferencia, en esos rostros que a través del lente miran al mundo: desprecio y burla, coraza frágil de la cual se descubre la inocencia violentada por la prostitución, la droga, la deserción escolar, el abandono de la familia. La cifra habla por sí sola: 6 000 en Buenos Aires, un botoncito de muestra no más.

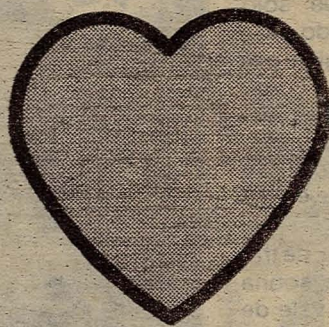
En esos rostros que aún transitan por la infancia hay un envejecimiento prematuro, un envejecimiento no de vida vivida sino de muerte transitada, impuesta por un sistema que en la evolución de su propio desarrollo engendra tales iniquidades e injusticias.

Ensayo coherente, al decir del jurado, es además —y añado— oportuno, cuyos valores estéticos encierran a su vez una ética de la denuncia, tan necesaria en estos tiempos de olvidos e indiferencias en los que valores ecuménicos que sirvieron de soporte a lo mejor de la gran conciencia colectiva de la Humanidad, han sido despedazados por un individualismo feroz y pragmático que en la hoguera de su egoísmo incinera hasta los sueños más puros de la propia infancia.

Pibes sin calma es un ensayo valiente, lúcido, cuyo mensaje no debemos olvidar nunca, para poder salvarnos de la desgracia de perder definitivamente la inocencia.

TOMAS BARCELO

EN EL,



DE LA HABANA

Visite

LA GALERIA CIUDADES

DEL MUNDO

Abierta desde las 10:00 hrs.

- Exposiciones sobre la Ciudad de La Habana y otras ciudades del mundo.
- Show de imágenes sobre La Habana, lo mejor de la arquitectura y del urbanismo en minutos sólo para Usted.
- Venta de literatura técnica, especialmente la **GUIA DE ARQUITECTURA DE LA HABANA**.
- Venta de **VIDEOS** y otros medios, audiovisuales sobre la arquitectura y urbanismo.
- Artesanía con imágenes únicas de La Habana.
- Consultorias profesionales para empresarios y alcaldías.
- Servicios académicos para estudiantes o profesores del urbanismo y la arquitectura.
- Recorridos por la ciudad y giras turísticas muy especiales.

URBHABANA

lo espera en 25 y L, Vedado,

diseno rfm

SE FUERON PARA VOLVER



Por MAGGIE
MARIN

ANDO y desando las calles citadinas con la comodidad de una gata de angora. Claro, por prisa y nervios, tiendo a apurar el paso, tanto en las anchas avenidas como en las marismas de La Timba. Ando, sudorosa y feliz y cómoda, y pienso en las épocas remotas en que tanto martirio sufrieron mis pies. Pata de plancha por vía genética y con la piel fina en exceso—quizá por la revoltura de etnias caribes e ibéricas— me pasó la infancia, la adolescencia, la primera juventud y una buena parte de la adultez, con dolores y molestias de todo signo, por cuanto zapato vestí con modestia o elegancia.

Pues resulta que en los días que corren, en medio de tantas angustias, he resuelto uno de los mayores problemas de mi vida: andar con calzado cómodo sin despertar suspicacias. Y, algo aun mejor, sin herir mis más íntimos sentimientos ni mi orgullo.

Lástima. En años pasados pude tenerlos de todos los colores; con cintas o cordones rústicos; de florecitas, cuadritos, corazoncitos... en fin, con las formas, o los acomodos que quisiera. Pero los rechazaba con miradas altivas, de conmiseración y hasta de desprecio. Aunque era presa de oleadas de nostalgia olorosas a sudores de adolescencia, a recogidas de café serrano, a trabajos voluntarios domingueros. Mas allí quedaba todo. Entre las penumbras de los recuerdos que, creía entonces, no volverían.

¡La vida, caramba! ¿Cuántas vueltas más podrá dar?

Porque heme aquí, les decía, cómoda y feliz. Sin curitas en los talones ni dolores en dedos encarcelados. Camino distancias de garimpeiros y apenas los noto. Quizá adolezca luego de algún dolor de espalda, pero, ¿los pies?... Bueno, ellos bien gracias.

Voy disfrutando lo que me rodea y co-dea. A quienes pasan hacia uno u otro rumbo, a mujeres como yo que, tal vez, son ahora igualmente felices por su descubrimiento circunstancial. Y pienso: ellos también regresaron para quedarse. Lograron desguazar la discriminación con suavidades de bebito.

Ocurre sin embargo que los jóvenes, con sus desplantes, desenfadado y desafueiros, pretenden arrebatarlos hasta las más insignificantes dichas. Por eso una de mis vastagas sentenció: ¡Mami... lo usamos quienes no tenemos mucho dinero y porque ahora mucha gente no sabe vestir y hay quienes a las siete de la mañana se montan en un camión con un par de zapatos de brillo!

Cierto. En el volcán y en las laderas de las escaseces y motivadas por desequilibrios de índole diversa, muchas féminas han perdido o no han adquirido nociones básicas del buen vestir. Sin ir más lejos, algunas asisten al trabajo con esos zapaticos "cómicos" que otras reservamos para el teatro, el cine y otros momentos del llamado buen vestir.

Mientras se impone en el hombre la camiseta coloreada y fresca y en la mujer el "short-pan" bicicletero, no pocas naufragan en un abigarramiento de pesadilla.

Pero yo insisto y persisto en llevarlos, hoy, a un lugar de honor. Quizá experimento remordimientos por haber evitado mirarlos, tocarlos, sentirlos. Hasta que la necesidad me los plantó primero, en las manos y los ojos, y luego en los pies. De nuevo, como a los quince, y para mi dicha.

Por tanto no creo cometer pecado capital alguno ahora, cuando escribo estas cuartillas para reivindicar de una vez y por todas, por los siglos de los siglos, a mis cómodos, infaltables, asequibles y coloreados y benditos tennis.

¿QUE SE LEE?

LOS LIBROS MAS VENDIDOS

FICCION

	* Quincenas en venta	** Posición quincena anterior
1. DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS Gabriel García Márquez Editorial Arte y Literatura (una historia entre fabulosa y real, teñida por el mítico realismo mágico del célebre escritor colombiano)	9	1
2. POR LOS CAMINOS DE LA EDAD DE ORO Varios autores Editorial Gente Nueva (enciclopedia que contiene cuentos y narraciones, donde se introduce el diálogo entre todos los niños del mundo)	5	2
3. TRES LECHUZAS EN UN CUENTO Dora Alonso Editorial Gente Nueva (tres divertidas aventuras son narradas por esta escritora, Premio Nacional de Literatura 1988)	3	4
4. MARIA VIRGINIA SE FUE DE VACACIONES Gumersindo Pacheco Editorial Letras Cubanas (noveleta que inserta un compendio en miniatura de los grandes asuntos literarios con verdadero goce de aventuras y peripecias)	1	

NO FICCION

	* Quincenas en venta	** Posición quincena anterior
1. CUBA, LA GUERRA CONTRA LA CIA Fabián Escalante Fons Editorial de Ciencias Sociales (documentos desclasificados de la CIA y un amplio programa subversivo de los E.U.A. son reveladas por un protagonista excepcional, su autor)	7	1
2. EL HOMBRE Y SUS DERECHOS Miguel Lirio Editora Política (la doctrina político-jurídica de los Derechos Humanos y la contradicción individuo-sociedad)	4	2
3. AMERICA Y EUROPA: UN ENCUENTRO ENTRE DOS MUNDOS Varios autores Editorial Pueblo y Educación (valiosos ensayos históricos sobre la llegada de los europeos a tierras americanas)	2	4
4. ENSAYOS DE IDENTIDAD Enrique Ubieta Gómez Editorial de Ciencias Sociales (los ensayos que integran este volumen, abordan el pensamiento cubano del siglo XX en la búsqueda de una identidad nacional)	1	



DEPARTAMENTO DE PROMOCION
Instituto Cubano del Libro

(*) Quincenas que el libro aparece entre los más vendidos.

(**) Posición que ocupaba en la lista de la quincena anterior.

LIBROS
LIBROS LIBROS
LIBROS LIBROS LIBROS
CORTESIA DEL INSTITUTO CUBANO DEL LIBRO



La próxima persona. Ricardo Riverón Rojas. Ed. Capiro. Las contradicciones que se develan en el lógico paso de la existencia del hombre, son algunas de las preocupaciones que el autor destaca en este decimario. (91 pp. \$3.20)



Otro nombre del mar. Jorge L. Mederos. Ed. Capiro. Vivencias y visiones, personajes y revelaciones, conforman con toda la claridad de la espuma decimística este texto que nos sitúa ante los sueños. (28 pp. \$1.10)



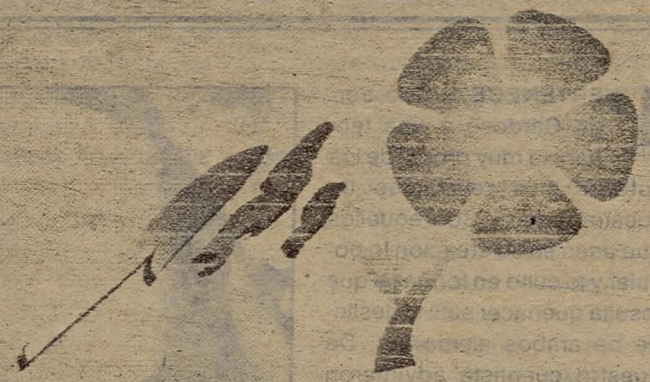
En una esquina del ring. Rogelio Menéndez Gallo. Ed. Capiro. Con su pegada de humor costumbrista el autor toma asuntos de la vida cotidiana y los enfrenta en el cuadrilátero del mundo imaginario de estos cuentos. (93 pp. \$2.00)



Y Cuba era una fiesta. Roberto González Quesada. Ed. Capiro. Más allá de lo testimonial, es un libro que prestigia la crónica como género periodístico por excelencia. (150 pp. \$2.50)



V A L G L A C I N A S



Amaldeo

el milagro
depende de ti



PERTENECE Onelio Jorge Cardoso a una tendencia muy propia de los autores más relevantes de nuestra lengua. Son aquellos que unen en su creación lo popular y lo culto en forma tal que resulta quehacer sutil el deslinde de ambos elementos. De nuestro cuentista advirtieron pronto en su obra la espontaneidad, lo popular. Se habló mucho de su procedencia rural, de ser un **guajiro** que escribía. Nada más falso. Onelio no nació en medio del campo, sino en una población pequeña, Calabazar de Sagua, donde había una escuela, se podían comprar libros y revistas y tan cerca de la capital provincial que pudo estudiar allí el bachillerato, el preuniversitario. No se le puede calificar de autodidacto, porque no lo fue.

Ha de tenerse en cuenta también el ámbito de su adolescencia, la coyuntura histórica que afrontó. Por la situación económica existente no pudo realizar estudios universitarios. Tras el derrocamiento de la dictadura en 1933 comenzó un período de luchas intestinas, de turbias manipulaciones, de cruentas represiones. Con la frustración de la huelga general de marzo de 1935, la revolución del 30 "se fue a bolina", según cierta expresión de Raúl Roa. Cundió una etapa de desaliento, de escepticismo, por sobre una marejada de corrupciones. No eran muchos los que mantenían enhiesta la esperanza. Durante dichos años comenzaron a publicar poetas y prosistas de mucha calidad, entre ellos aquel desconocido cuentista. Tras muchos esfuerzos y embates, al lle-



gar a los treinta años escribía un cuento valioso, "El cuentero" (1944), cuyo cincuentenario no debemos olvidar.

Alguien dijo, no recuerdo exactamente quién, que Onelio fue un "creador de almas". Excelente observación. El mismo año en que aparece "El cuentero" escribe "Mi hermana Visia". El lector descubre el inicio de un desfile de mujeres: Leonela, Estela, Teresa, la anónima madre de la ciénaga. Constituye una contribución importante esta presencia femenina en sus relatos, que culmina con Francisca, aquella incansable mujer que la muerte no pudo sorprender porque siempre estaba trabajando en otro sitio.

Esta cuentística fraguada en años de duro bregar ofrece como símbolo emblemático la tesis de que "El hombre tiene dos hambres y cuando no las satisface termina en la derrota física y moral." Uno de sus personajes verificó esta otra hambre, que no es física, cuando expresaba que "hay que creer en algo bonito, aunque no lo sea". Esta concepción del mundo, de la realidad y el hombre la manifestó poéticamente en el cuento "El caballo de coral", que es de 1959, aunque erraríamos si consideramos que dicha filosofía nace con este cuento y con él desaparece. Tal planteamiento está en el núcleo de muchos de sus relatos. Eso ocurre en el caso de Visia. ¿Acaso el relucir de las lejanas luces del pueblo haciéndole guiños atrayentes no encandilarían los ojos de aquella campesina? ¿No fue para ella como un engañoso "caballito de mar"? Aun para Rosa, su

Literatura

ONELIO, SU VIVA PRESENCIA

UNA CUENTÍSTICA
DONDE SE INTEGRAN
SABIAMENTE LO
POPULAR Y LO CULTO

Por SALVADOR BUENO

hermana menor, que nos relata esta historia, ¿no era la ausente Visia, algo como lo mejor, siempre en boca de mi madre?" ¿No le ocurrió por igual a Isabelita? Estos personajes femeninos tienen una especial manera de creer, necesitan creer en algo hermoso, casi inalcanzable. En ellas germina la luz de una esperanza, la promesa de hallar belleza y justicia en el futuro.

Críticos e historiadores literarios han esbozado una periodización de la narrativa oneliana. No podemos tener en cuenta los relatos que redactó antes de 1940. Es cierto que en 1936 obtuvo el premio en el concurso convocado por la prestigiosa revista *Social* con "El milagro" que, según confesaba más tarde, "era el menos malo de los presentados". No muchos después concluyó "El homicida" (1940), que abre una etapa inicial en su narrativa. Cuando los concursos nacionales de cuentos, puestos bajo el nombre tutelar de Alfonso Hernández Catá, indudable maestro cubano en dicho género, patrocinados por Antonio Barreras desde 1942, ofrecieron esperanzas y estímulos a los jóvenes narradores, Onelio fue "gateando" como me decía años más tarde, desde la última mención hasta obtener el primer galardón con "Los carboneros", que se le entregó en 1945. Dicho período está compuesto, además, por "Taita, diga usted cómo" (1942), "Niño" y "Una visión" (1945).

Como expuse anteriormente con "El cuentero" y "Mi hermana Visia" el cuentista alcanza un momento de madurez, aunque otros de esos años pertenezcan todavía a su época primigenia. Durante los quince años posteriores aporta nuevos relatos de subidos merecimientos. La Universi-

dad Central de Las Villas edita en 1958 su primer libro publicado en Cuba: **El cuentero**. De los ocho cuentos que contiene la segunda edición se desprende la trayectoria ascendente de su menester creativo. Así lo revela la lectura de "En la caja del cuerpo" (1954), "Donde empieza el agua" (1955), "Leonela" (1956), "La rueda de

1959, el estrecho abrazo con su pueblo es evidente. Esta etapa de júbilo y esfuerzos abría perspectivas inéditas como para descubrir dimensiones flamantes a su quehacer. Paulatinamente sus cuentos surgen en sucesivas colecciones: **La otra muerte del gato** (1964); **Iba caminando** (1966); **Abrir y cerrar los ojos** (1969); **El hielo y la cuerda** (1974), etcétera.

Maduró su arte descubriendo una veta de fantasía en narraciones que se asientan en zonas urbanas. Se acentúa su interés en la vida interior de sus personajes (sin ser un **psicólogo**), sus reacciones individuales. El drama psicológico está imbricado en el conflicto social, aunque lo individual siempre constituye su preocupación primera. Dejó atrás aquella reproducción mimética del lenguaje popular, cierto didactismo que aquejaba algunos relatos, escribió cuentos para niños. Es la suya una creación en la que se fusionan el realismo y la imaginación, donde resplandece la dignidad del hombre, un rigor en la sobria expresión que es consustancial a su maestría.

Con razón su tarea ha sido comparada con la de Juan Rulfo, el mexicano, y Guimeraes Rosa, el brasileño. Resulta, sin lugar a dudas, un maestro de la cuentística contemporánea iberoamericana, por encima de modas asaz transitorias. Con razón mereció la denominación de "cuentero mayor" que asienta los méritos de su

labor como la idiosincrasia nacional que lo identifica. La muerte tropezó con él en plena labor, en mayo de 1987. Dos años después, la Casa de las Américas dedicaba una Valoración Múltiple que reúne estudios ciertos sobre su obra a cargo de críticos de varios países.



la fortuna" (1957), "Los cuatro días de Mario Benjamín" (1958). El estilo se perfila, las técnicas se remozan. Se anuncia un nuevo momento.

"El caballo de coral" en varios sentidos jalona un nuevo tiempo que es, con lenguaje deportivo, "un segundo aire". A partir de la fecha crucial de

LOUIS-HÉCTOR Berlioz nació en La-Cote-Saint-André el 11 de septiembre de 1803, en una casa solariega convertida hoy en museo, donde su padre ejercía la medicina mientras él asimilaba las primeras nociones de música, tocando la flauta y la guitarra, y donde conoció a su primer amor, Estelle Duboeuf, a la que llamaba su "Stella montis", cuyo recuerdo se plasmará más tarde en algunas de sus obras.

El padre, típico representante de la burguesía rural acomodada, se preocupó personalmente de la educación de su primogénito, pensando en que éste cursaría sus mismos estudios. Debido a ello dejó pronto de alentar la afición del joven Berlioz por la música.

La familia insistió en este punto y decidió enviarle a París en 1821 para iniciar la carrera de medicina compartiendo piso con su primo Alphonse Robert. Pero el joven, con una capacidad de imaginación asombrosa, soñaba con los paisajes exóticos y las aventuras descritos en las muchas novelas que devoraba. También con las andanzas de su tío Félix Marmion, miembro del ejército napoleónico, en España, Rusia y Waterloo.

A pesar de estudiar varios años la carrera, decidió abandonarla tras una visita a la sala de disección: "Al ver esa terrible carnicería se adueñó de mí tal sentimiento de repugnancia que salté por la ventana de la sala y hui a mi casa, como si la muerte y su séquito estuviesen pisándome los talones." Se aficionó a la física, a la historia y a la literatura, y se dedicó a conocer la vida de la ciudad del Sena, donde la ópera era uno de los princi-



pales atractivos. Empezó también en esos años a establecer sus criterios musicales, inclinándose por la música tradicional francesa, Gluck y Spontini, y odiando al famoso Rossini y la ópera italiana en general.

Su fama como compositor se forjaría muy pronto. Tras año y medio de

Retrato del músico francés en 1865.

estancia en París ya había publicado seis romances y conocido al que sería su maestro, Lesueur. Varias de sus primeras obras se perdieron —una ópera, **Estelle et Némorin**; un oratorio, **Le passage de la mer Rouge**, y una escena dramática, **Beverly ou le joueur**— y tuvo que pedir dinero a varios conocidos para estrenar su **Misa**, algo que consiguió el 10 de junio de 1825, un día de éxito y de confirmación de su talento.

Más tarde, Berlioz, virtualmente un autodidacto, estudiaría a Beethoven y a Weber, así como a Goethe, Shakespeare y otros escritores de la época

Músicos famosos

HECTOR BERLIOZ

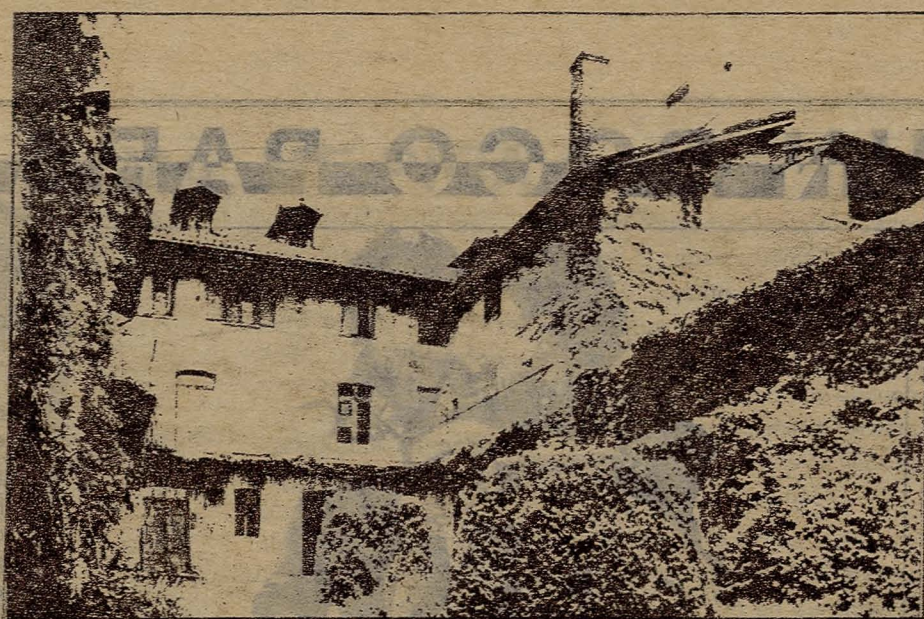
DOMINO EL MAS DIFICIL DE LOS INSTRUMENTOS: LA ORQUESTA EN SU CONJUNTO

La casa natal de Héctor Berlioz, convertida hoy en museo, en La-Cote-Saint-André, un pueblecito situado entre Grenoble y Lyon.

(Poe y Baudelaire, entre otros); literatura y música que influyeron notablemente en su faceta creativa.

París se movía por entonces en un ambiente que el romanticismo había puesto en ebullición, y los hombres y mujeres del mundo de las artes fueron los más receptivos frente a las nuevas tendencias. Berlioz frecuentó todo ese mundillo artístico y de hecho fue amigo personal de creadores como Liszt, Chopin, Víctor Hugo y George Sand.

Dibujo en el que Georges Tiret-Bognet satiriza a Berlioz y Wagner.

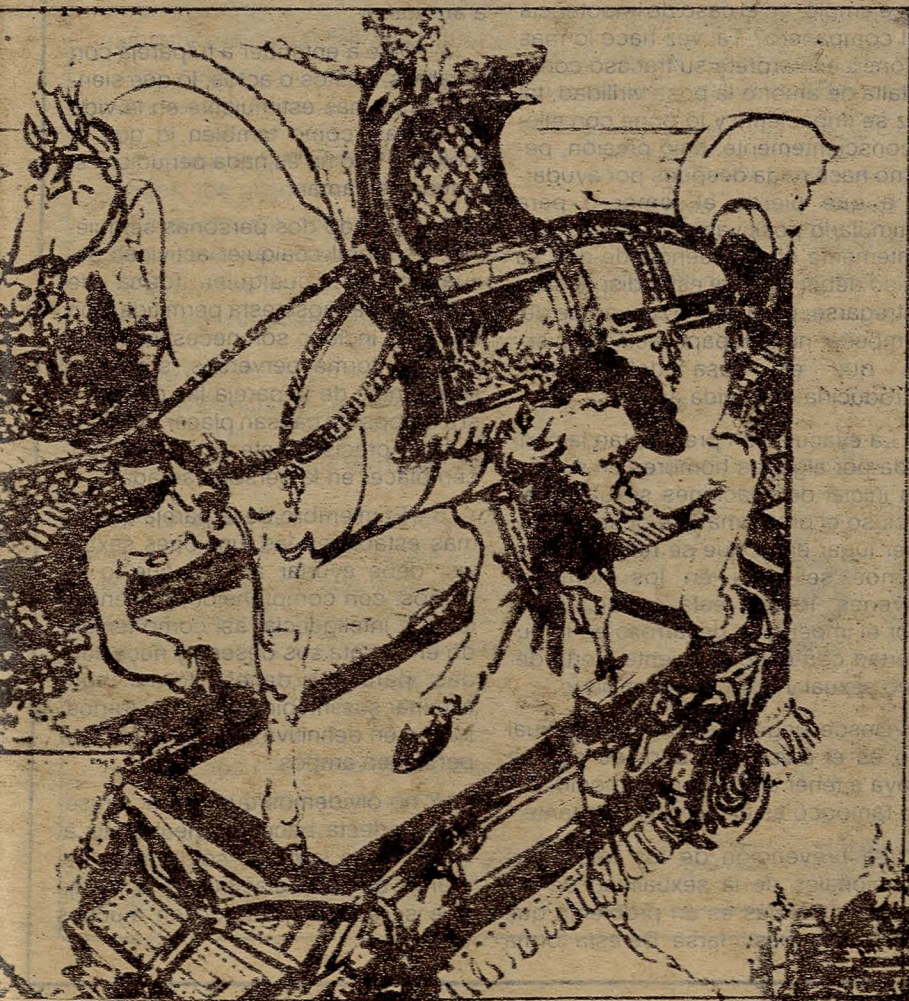


A la labor compositora añadiría la de crítico musical en el periódico *Journal des Débats* y la de profesor de música, ocupaciones que desarrolló, con fama de revolucionario, hasta 1830, año en el que en las calles de París se colapsaron con las barrica-

das de la revolución. Lafayette, tras la huida del rey, proclamaba a Luis Felipe como "la mejor de todas las repúblicas posibles".

Era un acontecimiento que cerraba una etapa en la vida del compositor y la *Sinfonía fantástica*, terminada en ese año de 1830, pondría fin a su periodo creativo de juventud. Después de conseguir una beca, el 30 de diciembre partió hacia Italia.

Sería un paso más en una larga carrera en la que brilló con luz propia en su querido París, ciudad que le admiraba y odiaba al mismo tiempo debido a su carácter, en el que predominaban la sinceridad, el entusiasmo y la pasión. En una época de grandes solistas —Paganini, Liszt—, Francia nunca supo apreciar el dominio de Berlioz del mayor "instrumento" de todos, la orquesta en su globalidad. Triunfaba la música fácil, de consumo, en la que no encajaba un autor tan heterogéneo como Berlioz. En ese camino, el músico dejaría composiciones como la *Gran sinfonía fúnebre y triunfal*, *Gran misa de los muertos*, un *Te Deum*, *La condenación de Fausto* o la ópera *Romeo y Julieta*. Obras admiradas fuera de su país, de manera especial por los compositores rusos, que pudieron apreciar su genio en la gira que realizó el artista por aquellas tierras un año antes de su muerte, acaecida en 1869.



J.A.A



DIFICULTADES SEXUALES INICIALES

LA idea de que las jóvenes parejas flotan eróticamente en el "séptimo cielo" y que en su cama matrimonial impera el deseo amoroso más ardiente, es algo que no corresponde a la realidad de todos los recién casados. Experiencias diarias demuestran que numerosos matrimonios jóvenes tienen problemas sexuales que amenazan con destruirlos.

Si ya desde el inicio las cosas van mal, tal vez fallen todos los intentos que hagan ambos para practicar el coito. Esto puede provocar un desaliento tal que marque profundamente la personalidad, en particular en aquéllos que no tienen una gran confianza en sí mismos. Todos los intentos sucesivos serán experiencias aterradoras, caracterizadas por el temor progresivo a fracasar, porque no pueden apoyarse en vivencias exitosas anteriores que les infundan esperanzas para poder vencer sus dificultades.

Algunas personas consideran que no es aconsejable desde el punto de vista psicosociológico informar a las personas jóvenes sobre los posibles trastornos en el coito y sobre desviaciones sexuales, porque temen que destruya el romanticismo de la vida amorosa. ¿Pero no es este peligro aun mayor cuando se ven, sin ninguna preparación previa, ante complicaciones semejantes? ¿De dónde va a

saber la muchacha con poca experiencia cómo tiene que comportarse, por ejemplo, en el caso de impotencia del compañero? Tal vez hace lo más erróneo e interpreta su fracaso como la falta de amor o la poca virilidad; tal vez se impacienta y lo pone con ello, inconscientemente, bajo presión, pero no hace nada después por ayudarlo a que pierda el temor o para estimularlo positivamente. Vive constantemente en la creencia de que su único deber es el de estar dispuesta a entregarse, pero que no tiene que desempeñar ningún papel activo y piensa que es cosa del hombre introducirle en la vida amorosa.

La eyaculación precoz, tan lamentada por algunos hombres en su etapa inicial de relaciones sexuales, es incluso el problema que ocupa el primer lugar en lo que se refiere a trastornos sexuales en los hombres jóvenes, lo que está condicionado por el impetuoso desarrollo en la pubertad con el consiguiente fuerte deseo sexual y la fácil excitabilidad.

Desde luego que la armonía sexual no es el único indicador de que se vaya a tener un buen matrimonio, pero tampoco es el menos importante.

La prevención de los trastornos funcionales de la sexualidad de las jóvenes parejas es un problema que no debe subestimarse. De esta forma

se harán menos frecuentes los casos de matrimonios imperfectos en el futuro, y así espero, los que terminan en divorcio por desarreglos en la esfera íntima.

Señalaremos algunas reglas básicas para lograr el aprendizaje mutuo de la vida sexual feliz.

1—No comiences las relaciones íntimas antes de haber llegado a la conclusión de que la unión por ambas partes está basada en el verdadero amor. Cuando ya se haya decidido el uno por el otro y por establecer relaciones sexuales, entonces no hay motivo para inhibiciones.

2—Intercambia ideas con tu pareja sobre los problemas sexuales que te preocupen, y que por ende les interesen a los dos, con la misma naturalidad como discuten otras cosas que tienen que ver con su vida en común. Los tabúes y el falso pudor perjudican a ambos.

3—Dale a entender a tu pareja con palabras, gestos o actos, lo que sientes como más estimulante en la vida íntima, así como también lo que te molesta. Eso no es nada perjudicial si ustedes se aman.

4—Cuando dos personas se quieren, es moral cualquier actividad sexual mutua, cualquier forma de contacto cariñoso está permitida, son morales, incluso son necesarias y de ninguna forma perversas, si ambos integrantes de la pareja las desean y si a ambos les causan placer. Algunas gustan precisamente porque producen placer en la persona amada.

5—El miembro de la pareja que es más estable en las funciones sexuales, debe ayudar al otro que lo es menos, con comprensión, paciencia, tacto e inteligencia, así como teniendo en cuenta sus deseos y necesidades, para que de esa forma logre eliminar sus inhibiciones y trastornos, lo que en definitiva es el objetivo que persiguen ambos.

Y no olvidemos que la función sexual perfecta hace realmente feliz al hombre y a la mujer sólo dentro del marco de una relación de la pareja que se ha comprobado en muchos terrenos.

MAMÁ, ME PICA



La acción de las lociones anti-piojos es bastante rápida, pero su aplicación debe prolongarse durante al menos una semana, hasta asegurarse de que su efecto impida la eclosión de cualquier huevo que hubiera sobrevivido a la acción del producto.

La hembra del piojo suele hacer unas puestas de

aproximadamente 50 huevos, cada uno de ellos envuelto en una capsula de quitina, que se adhieren fuertemente al pelo y se denominan liendres. Tarda una semana en ponerlos, maduran en nueve días y las larvas tardan otros nueve días en desarrollarse.

Los huevos del piojo pueden seguir adheridos al pelo incluso después de muertos. Con ayuda de una lupa podremos ver fácilmente estos

minúsculos huevos de color grisáceo adheridos al cabello, cerca de su implantación, cuando están vivos. Sabremos que han sucumbido al tratamiento si en lugar de estar en la base del cuero cabelludo se encuentran a más de un centímetro de éste. Para eliminar estos restos es necesario utilizar un peine muy fino.

La presencia de piojos suele provocar una gran repugnancia tanto en quien la sufre como en su entorno. Para evitar histerias, conviene recordar que este bichito, que contemplado con lupa parece un asqueroso y atemorizador monstruo de una película de Spielberg, no es más que un minúsculo insecto del género de los pediculados, que sólo mide dos milímetros, y que los tratamientos que existen en la actualidad son rápidos y muy eficaces.

Hay que tranquilizar al niño que sufre esta indeseada invasión y evitar contagiarle nuestro sentimiento de asco.

Version: R. CUBELA

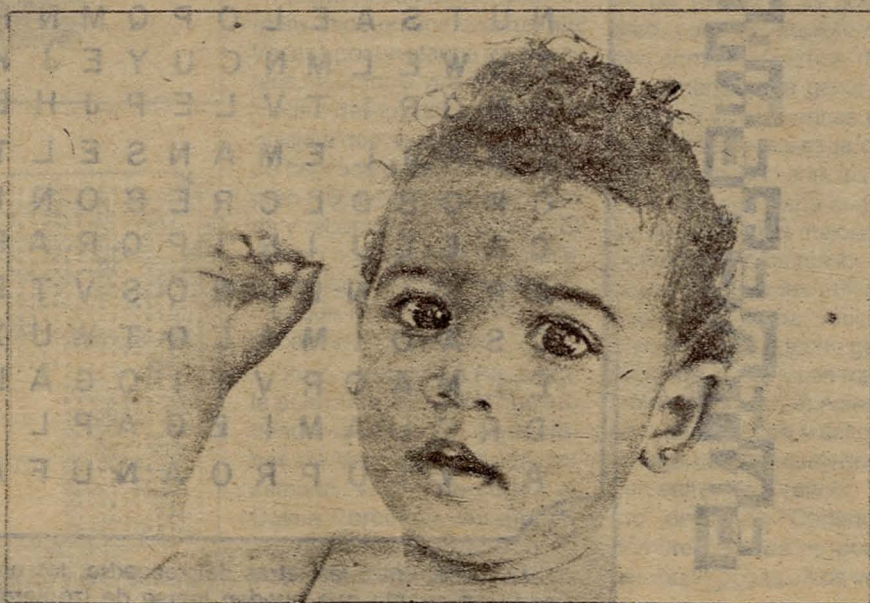
LOS piojos encuentran en los colegios la fórmula idónea de propagación. En primer lugar, porque se contagian por contacto directo, y en el ambiente de la escuela nada más natural y frecuente que dos cabezas juntas hojeando un libro, jugando o peleandose.

Además, según afirman los dermatólogos, los piojos sienten una especial predilección por los niños, cuyo cuero cabelludo es bastante seco, ya que el sebo no parece ser buen medio para el desarrollo de estos parásitos.

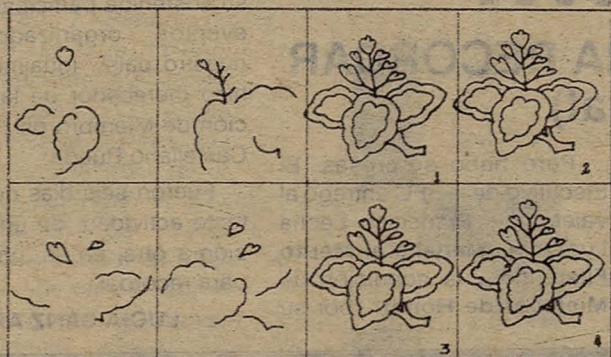
Para evitar el contagio, cuando exista evidencia de una epidemia de piojos en el entorno del niño conviene aplicarle cuanto antes un tratamiento.

Para saber si el niño tiene piojos hay que mirar en la base de sus cabellos, junto a la raíz, sobre todo en la zona de la nuca y en las inmediaciones de las orejas, que son los lugares preferidos por estos parásitos para su asentamiento.

Antes, nos habrá llamado la atención el continuo gesto de rascarse la cabeza que habremos observado en el niño, ya que el picor constante es un síntoma muy elocuente.



Agilidad visual



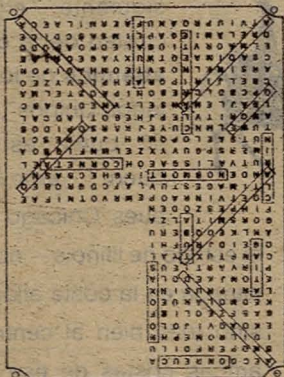
Las cuatro figuras de la izquierda, superpuestas, llegan a formar una de las cuatro que están situadas a la derecha. ¿Cuál de ellas?

E NOTA TASO

¿Con quién viene Juanito?

Le trae mi tío
GEROGLIFICO
La número 2
AGUIDAD VISUAL

SOLUCIONES

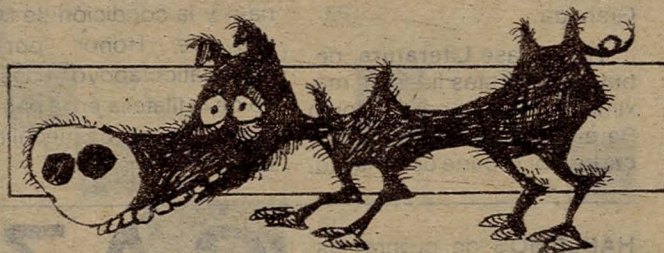


SOPA DE LETRAS

COMERINARIO

OLGA LAMELA, PLAZA, CIUDAD DE LA HABANA: De su amigo santiaguero nos llega una pregunta: ¿Qué medicina dar a **Panchita**, una puerquita que a los 10 meses tan solo pesa 50 libras? Y añade: "La machita es juguetona, tiene bríos, pero no avanza, no crece a pesar de la comida que abundante damos a diario." Mi respuesta es rápida: Agua caliente, ¡agua caliente!... y al caldero; cuanto antes, mejor. Amplió mi punto de vista ante el amigo oriental y todos mis tolerantes lectores: en la crianza de cerdos, pollos, ovejas y todo animal de granja hay que tener sentido de ahorrar el tiempo. ¡El tiempo!

ciencias, insatisfactorio su desarrollo. Para los que honramos nuestras canas con el mucho trabajar criando chanchos, nos resultan familiares estas crías retrasadas y en toda Cuba se les reconoce por **rabujas** o **puntillitas**, siendo lo usual que el papá campesino lo entregue a uno de los vejigos para que lo criara a la mano hasta que alcanzara el tamaño suficiente para una comida. Un consejo: si el cerdito crece muy poco y su conversión de alimentos es baja, sacrifíquelo a los 3 meses y sustituya de inmediato. La mala suerte nunca viene por partida doble. En el otro extremo, engordar un cerdo más

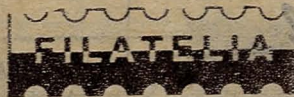


Usted puede perder el dinero invertido en una crianza que fracasa por un ataque de disentería, neumonía viral o la Enfermedad de Aujedzky (entonces quisiera que se abriera un hueco bajo sus pies y lo tragara)... pero NO. Desinfección profunda y recomenzamos pronto. El tiempo nos permitirá recuperar la inversión inicial, incluso ganar, que es el sentido de todo trabajo serio y fatigoso.

Pero volvamos a Panchita, la puerquita retrasada que fue desparasitada con inyecciones de Vermisol una vez por semana, vacunada contra el Cólera Porcino y, sin embargo, no crece. Se trata de un animal cuya fórmula genética no le permite crecer; su **techo genético** es bajo y en conse-

de las 190 libras es poco sensato, pues se requiere de mucha comida, digamos 15 libras de alimento para ganar 1 libra de peso vivo, mientras que en las etapas juveniles la conversión es de 6x1; e incluso, 4x1. Otro consejo: haga crianza de cerdos con razas mejoradas. El puerco criollo es rústico y fuerte, resistente a las enfermedades, pero tarda mucho en crecer y tiene un techo genético bajo; los de raza son más sensibles al clima y las enfermedades, pero crecen a saltos. Son riesgos que los triunfadores deben enfrentar y vencer. Tal como decía tío Cadencio: el hombre cobarde no puede tener mujer bonita. ¡Nos vemos!

Dr. WALFRIDO LOPEZ



UNA EXPO PARA RECORDAR (Final)

constante labor en el estudio de la historia postal cubana, y su sostenida participación en eventos organizados en nuestro país". Igualmente se hizo merecedor de la condición de Miembro de Honor a Castellano Rueda.

Fueron seis días de constante actividad, de una emoción a otra, en fin, una expo para recordar.

LUCIA SANZ ARAUJO

Al igual que en otros campos, Cuba puede seguir contando con España también en el terreno filatélico, manifestó el presidente de la Federación Española de Sociedades Filatélicas (FESOFI), Fernando Aranz del Río, durante la inauguración y la clausura de la **Exposición Filatélica Binaccional Cubano-Española**, uno de los acontecimientos más relevantes del año que pronto concluirá.

Aunque la fraternidad fue el genuino vencedor, hubo ganadores. Antonio Castellano Rueda se alzó con el Gran Premio del certamen y medalla de oro grande con su colección **Cajas de ahorro** además de recibir el trofeo de la Diputación Provincial de Granada.

En la clase **Literatura**, debutante en estas lides, el máximo premio fue para Antonio Perpiñá con **El correo certificado**. Por la parte cubana, Lu-

cia C. Sanz Araujo logró presea de plata por sus comentarios y artículos en la sección Filatelia de **BOHEMIA**, así como una felicitación especial del jurado, encabezado por Antonio Benet, vicepresidente de la FESOFI, por su constante labor en la difusión de la filatelia hispano-cubana.

Como se había previsto, a Aranz del Río se le entregó la **Medalla al Mérito Filatélico** —la más alta distinción de la Federación Filatélica Cubana— y la condición de Miembro de Honor por su sistemático apoyo al desarrollo de la filatelia en la patria de Martí y la misma medalla a la FESOFI.

Pero hubo sorpresas. El Ejecutivo de la FFC entregó al valenciano Francisco Lecha Luzzatti la **Medalla al Mérito Filatélico** y la condición de **Miembro de Honor**, "por su



Punto culminante de la expo: con la presencia del Ministro de Comunicaciones de Cuba se rubrica el primer protocolo de cooperación entre la FESOFI y la FFC.

HABLEMOS de programas radiofónicos y televisivos.

He notado que existe confusión en cuanto a **serial** y a **serie**, con referencia a programas de la radio y de la televisión. El **serial** es una obra que se difunde en emisiones sucesivas; por ejemplo, una novela por capítulos, en la cual cada uno de ellos tiene continuidad en el siguiente. Por su parte, una **serie** es aquel tipo de programa que se sucede uno con otros, pero no necesariamente tienen continuidad y constituye, cada uno, separadamente, una obra. Esto es, un trabajo completo, con su principio y su fin.

No obstante debemos saber diferenciar el empleo de

GAZAPOS

la voz **serial**, por cuanto también tiene función adjetiva y en este caso significa "lo relativo o perteneciente a la serie". Entonces, por ejemplo, si decimos "La **serie** policiaca dominical denominada **Derrick** es un programa **serial**", no se ha expresado ningún disparate, pues aquí **serial** está calificando a la voz **programa**, explica qué clase de programa es, o sea, una **serie**. ¿Entendido?

GAZAPO GEOGRAFICO

En un logrado artículo en el cual se hace mención a la

feria universal celebrada el siglo pasado —exactamente en 1893— en la ciudad de Chicago, al referirse allí a la citada urbe, leo lo siguiente: "en esa ciudad de la **costa atlántica** de los Estados Unidos", y pregunté quien es muy buen articulista, pues Chicago —en

el estado de Illinois— no está situada en la costa atlántica, sino más bien al centro de ambas costas de ese país, exactamente a la orilla del lago Michigan, uno de los Grandes Lagos de la América del Norte.

GENTILICIOS CUBANOS

Noemi Peláez, del municipio Amancio Rodríguez, en Las Tunas, certifica que el gentilicio aplicado a los del lugar es **amanciero**, **amanciera**.

Y la lectora Mabel Armenteros, de El Jíbaro, en el municipio espirituario de La Sierpe, me informa que los gentilicios empleados para aplicar a los naturales de su pueblo y de su municipio, respectivamente, son: **jibareño**, **jibareña** (más usado) y **jibarense**, así como **sierpense** (más común) y **sierpeño**, **sierpeña**.

FERNANDO CARR
PARUAS

CRUCI GRAMA

HORIZONTALES

1—Audición. 7—Símbolo del osmio. 9—Entrega. 11—Acido ribonucleico. 12—Unión. 14—Persuadir. 17—Asalta. 19—Que adula. 23—Así sea. 24—Ermitaño. 26—De ir. 27—Lengua provenzal. 29—Consonantes de cama. 30—Capital de Italia. 31—Religiosa. 32—De ser. 34—Atmósfera. 36—Mueble para comer. 37—Mensaje. 40—Apócope de malo. 41—Cloturo de sodio. 42—Clarificado. 45—De meter. 46—Preposición. 48—Lápida. 49—Dar la cara. 51—Fuerzas Armadas Revolucionarias. 53—De decir. 55—Agrandala. 57—Pronombre demostrativo. 58—Símbolo del calcio. 60—Vellón. 61—Arte de pasca. 63—Ciudad de Italia. 66—Meteorito. 67—Pigmeo.

VERTICALES

1—Enredador. 2—Braceas. 3—Cruel. 4—Infundir. 5—Pronombre personal. 6—Sufijo de aumentativos. 7—Composición lírica. 8—Mujer coqueta. 10—Que tiene amaneramiento. 13—Doncella. 15—Sin límite. 16—Rosa Alvarez Torres (inic). 18—Nulidad (pl). 20—Otorgaré. 21—Metal precioso. 22—Asonancia. 25—Vocales de cola. 28—Nombre de letra. 33—Obedecerá. 35—Dios del sol para los egipcios. 36—Nombre de mujer. 38—Caña de azúcar de dos años. 39—Ovacionar. 40—Adverbio de cantidad. 41—Conozco. 43—Provincia de Francia. 44—Relativo a un día. 45—Leño. 47—Escuela Nacional de Arte. 50—Tejido de seda, algodón o hilo que forma malla poligonal. 51—Conjunto de animales propios de un país. 52—Nivel. 54—Forma del verbo ser

(ingles). 56—Embarcación. 58—Oxido de calcio. 59—De esta manera. 61—Negación. 62—Símbolo del astático. 64—Preposición. 65—Sufijo de nombres y adjetivos.

ROSA M. CUBELA

O	N	V	N	E		O	I	L	O	R	E	V
V	N	E	V	R		V	S	V	N			R
S	U		V	N	V	L		V	C		V	S
V	L	V	T	N	E	M	V		V	A	R	D
V	F			R	V	A	R	O	N	T	F	V
I		V	A	S	O	L		E	D		I	T
O	V	R	V	L	C	V		V				S
D		L	V	M		V		V	T	A	R	C
V	S	E	M		V		E	R	I	V		S
R	O	S		V	M	O	R		C	M		C
E		I	R		O		R	I	V	L	T	O
N	E	N		A		O	R		D	V	L	A
V		L	V									C
M		D	V		D		I	N		N		R
V		S	O									C



HU

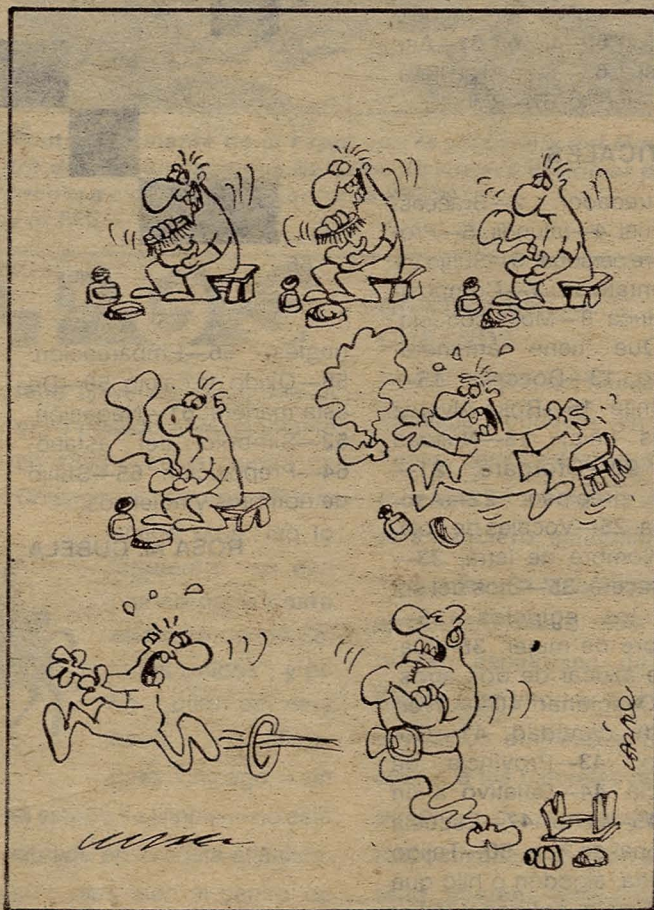
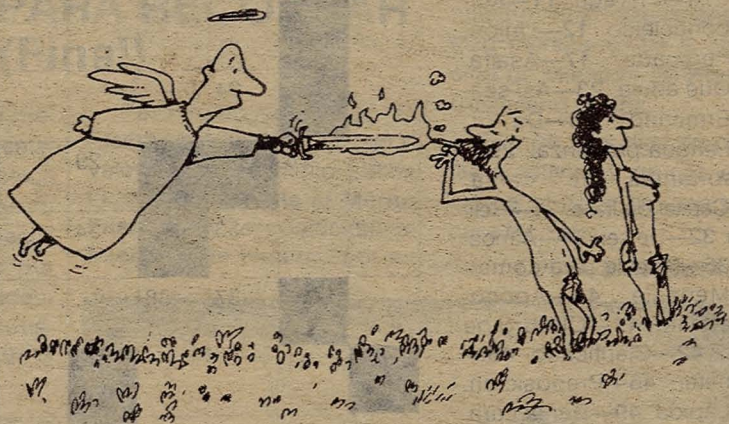


MOOR

SOY ALÉRGICO A LAS CAPUCHAS...



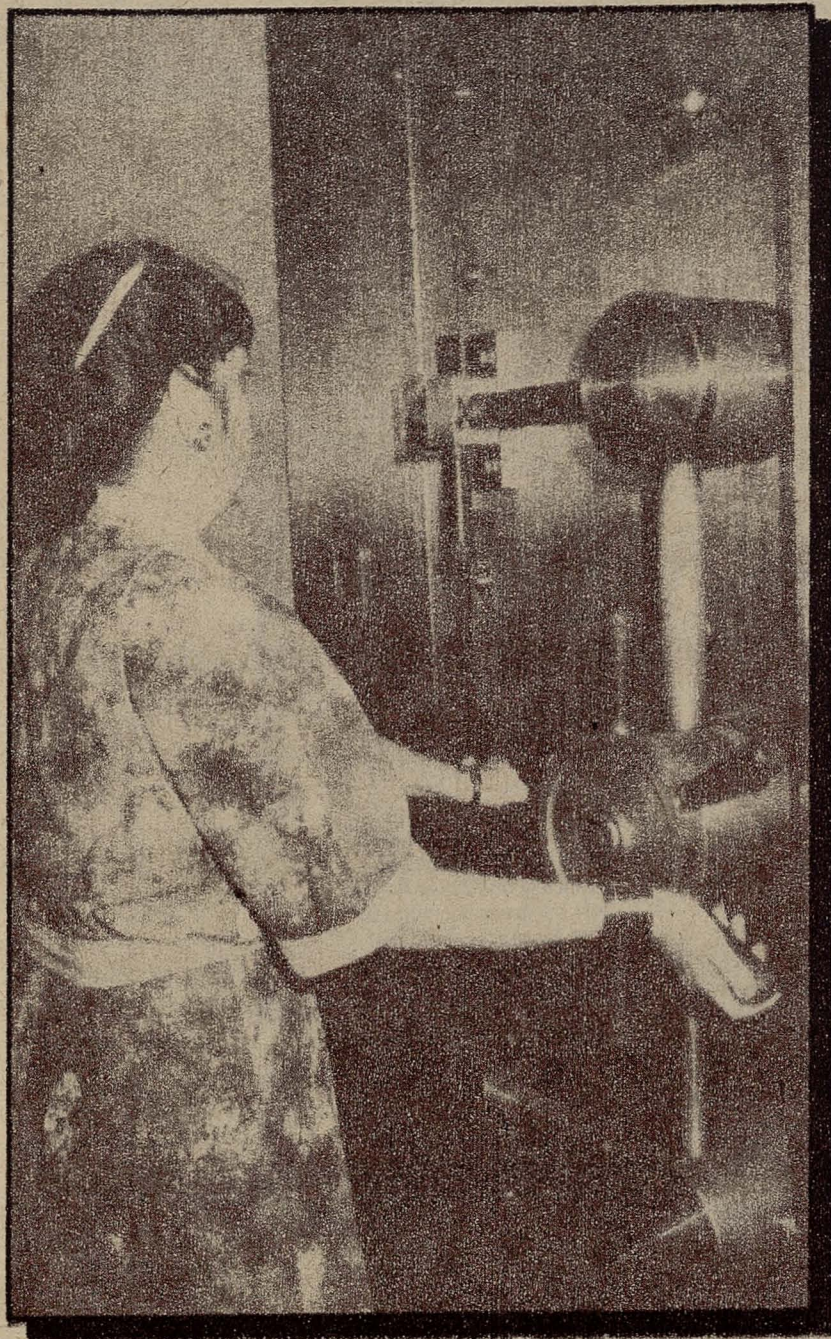
Jarín



Jarín



Jarín



**NI EN
LA CASA,
NI EN
CUALQUIER
OTRO
LUGAR...**



Banco Popular de Ahorro

NUEVAS TARIFAS NACIONALES E INTERNACIONALES

Vigente desde: 1-09-94

SERVICIO TELEGRAFICO NACIONAL

Hasta		PD	PDU	PDM	PRI	PDI	ACP
De	10 palabras	\$ 0.40	\$ 0.80	\$ 0.40	\$ 0.20	\$ 1.20	\$ 0.20
De	11-20 palabras	\$ 0.80	\$ 1.60	\$ 0.80	\$ 0.40	\$ 2.40	\$ 0.40
De	21-30 palabras	\$ 1.20	\$ 2.40	\$ 1.20	\$ 0.60	\$ 3.60	\$ 0.60
De	31-40 palabras	\$ 1.60	\$ 3.20	\$ 1.60	\$ 0.80	\$ 4.80	\$ 0.80
De	41-50 palabras	\$ 2.00	\$ 4.00	\$ 2.00	\$ 1.00	\$ 6.00	\$ 1.00
De	51-60 palabras	\$ 2.40	\$ 4.80	\$ 2.40	\$ 1.20	\$ 7.20	\$ 1.20
De	61-70 palabras	\$ 2.80	\$ 5.60	\$ 2.80	\$ 1.40	\$ 8.40	\$ 1.40
De	71-80 palabras	\$ 3.20	\$ 6.40	\$ 3.20	\$ 1.60	\$ 9.60	\$ 1.60
De	81-90 palabras	\$ 3.60	\$ 7.20	\$ 3.60	\$ 1.80	\$ 10.80	\$ 1.80
De	91-100 palabras	\$ 4.00	\$ 8.00	\$ 4.00	\$ 2.00	\$ 12.00	\$ 2.00

Tasa giro telegráfico \$ 1.20
 Tasa giro postal \$ 1.05
 Derecho sobre el valor del giro 2%

Leyenda

PD Telegrama Ordinario
 PDU Telegrama Urgente
 PDM Telegrama Múltiple
 PRI Telegrama Zonas Rurales
 PDI Telegrama Identificado
 ACP Telegrama de Prensa

SERVICIO TELEGRAFICO INTERNACIONAL

Cada palabra	América	Europa	Resto del Mundo
	\$ 0.75	\$ 0.80	\$ 0.85

MCA

ministerio de comunicaciones

TELEGRAMA

ELEANE FERNANDEZ GONZALEZ
8 #15 APTO A-9 5to PISO
ENTRE 1ra Y 3ra
VEDADO HABANA 4

IMPORTANTE: firme el recibo y anote la hora en que le sea entregado el telegrama

DIRECCION DE CORREOS
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES